

# Amtsblatt

Verbandsgemeinde  
Schweich

RÖMISCHE

WEINSTRASSE



MOSEL

Stadt Schweich, Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/E., Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 39 (124), Ausgabe 4/2012

Freitag, den 27. Januar 2012

## Neue Internet-Präsenz der Verbandsgemeinde Schweich

[www.schweich.de](http://www.schweich.de)



Bürger und Service

Bildung und Kultur

Wirtschaft und Verkehr

Tourismus

Aktuell

Externe Links

Amtsblatt  
Tourismus  
Familienbündnis  
Kinder- und Jugendbüro  
Ort der Vielfalt  
Verbandsgemeindewerke  
RLP-direkt

Herzlich willkommen an der Römischen Weinstraße, im idyllischen Moseltal mit seinen weltbekannten Weinen ...



[Veranstaltungssuche ...](#)



**Infos und Neuigkeiten rund ums Rathaus ...**

**Bürgerbüro bis 30.01.2012 geschlossen!**

Bedingt durch die Übernahme der Ortsgemeinde Trittenheim in die VG Schweich sind elektronische Anpassungsarbeiten notwendig. Während dieser Zeit können keinerlei Arbeiten im Ausweis- und Meldewesen vo...  
>> mehr

**Neue Mitbürger in der Verbandsgemeinde Schweich aus Trittenheim**

Rathaus



Verbandsgemeindeverwaltung  
Schweich  
an der  
Römischen Weinstraße  
Brückenstr. 26  
54338 Schweich

Telefon: 06502-407-0

Telefax: 06502-407-180

Email: [info@schweich.de](mailto:info@schweich.de)

Lage: [Google-Maps](#)  
Anreise

Öffnungszeiten

**Verwaltung:**

Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

Mo. - Mi. 14.00 - 18.00 Uhr

Do. 14.00 - 18.00 Uhr

**Bürgerbüro:**

Mo. - Mi. 7.30 - 17.00 Uhr

Do. 7.30 - 18.00 Uhr

Fr. 7.30 - 12.30 Uhr

Bankverbindungen

Sparkasse Trier  
BLZ 885 501 30  
Konto-Nr.: 5-500020  
IBAN:  
DE52 8855 0130 0005 5000 20  
BIC: TRISDE33

Weitere Info's auf Seite 3

## Notdienste

### 1. Ärztliche Notdienste

**1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**

#### 1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 28./29.01.2012 und  
am Mittwoch, 01.02.2012

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

#### 1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
  - mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
- Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr  
Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

**Tel. 01805-767 54 634**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100 (14ct/min a. d. dt. Festnetz,  
Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier ..... Tel. 01805/798 999

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag  
08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonatatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Caritas Sozialstation (AHZ)  
(Herr Biegel) ..... Tel. 06502/93570
- 8.2 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte  
Menschen und ihre Angehörigen)  
(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbächer) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des  
Schönfelder Hofes, Schweich  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr Wasserwerk ist während der üblichen Dienstzeit (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer 06502-407704 erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr Abwasserwerk ist während der üblichen Dienstzeit (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer 06502-407704 erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

## Notrufe

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880  
RWE Rhein-Ruhr ..... Tel. 01802/112244

# NEUE INTERNET-PRÄSENZ

## der Verbandsgemeinde Schweich

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Internetseite [www.schweich.de](http://www.schweich.de) der Verbandsgemeinde Schweich erscheint ab sofort in einem neuen Outfit. Die mittels eines CMS (Content-Management-System) erstellte Webpräsenz der Verbandsgemeinde wurde total neu überarbeitet und technisch sowie optisch aufgefrischt.

Der gegliederte Aufbau erlaubt es nun, mit wenigen Klicks schnell zum gesuchten Ziel und Inhalt zu gelangen. Dabei wurde besonderen Wert auf die Integration des rheinland-pfälzischen Bürgerinformationssystem von rlp-direkt gelegt, in dem sich die Bürger landesweit im einheitlichen und gleichen Layout wiederfinden können.

Die erstmals integrierte „Suchfunktion“ erlaubt es sowohl auf der „VG-Seite“ als auch im Bürgerinfo-Systems des Landes übergreifend zu suchen.

Im linken Teilfenster der Begrüßungsseite findet sich der Internet-Benutzer in einer klaren gegliederten Verzeichnisstruktur wieder, die der allgemein bekannten Explorer-Technik ähnelt.

Unsere Mitarbeiter sind ständig aktiv, die Inhalte des Interportals auf dem Laufenden zu halten und interessant zu gestalten. Die neue Basis für eine digitale Schnittstelle zwischen Bürger und Verwaltung wurde geschaffen, um die Internetpräsenz in Zukunft zu verstärken, um so auch besser im Dialog mit dem Bürger und „der Welt“ zu stehen. Gemeinsam mit der verlinkten Touristik-Seite der Römischen Weinstraße werden damit Bürger und Gäste der Verbandsgemeinde Schweich in vollem Umfang bedient.

**Haben wir Sie neugierig gemacht? Na dann Browser auf und lossurfen!**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich  
Frau Sabine Rausch.....Tel.-Nr.: 06502/407-301  
Sprechstunden donnerstag  
von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Köhnen.....Tel.-Nr.: 06502/8691  
Markus-Konder-Str. 39, 54338 Schweich

### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 9. Februar 2012**, findet um **18.00 Uhr** im **Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung** eine Sitzung des **Werk-ausschusses** der Verbandsgemeinde Schweich statt.

#### Tagesordnung:

##### - öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Beratung der Wirtschaftspläne u. Investitionsprogramme 2012
  - a) Wasserwerk
  - b) Abwasserwerk
3. Prüfbericht Rechnungshof; Weinbauzusatzgebühr
4. Vorberatung von Ausschreibungen;
  - Erneuerung der Druckleitung zwischen den Hochbehältern Leiwien-Forsthaus und Leiwien-Zummet
5. Verschiedenes

##### - nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Beratung und Vergabe
  - a) Neubau Hochbehälter Riol, Bepflanzungsarbeiten

- b) Trinkwasserleitung Föhren, Dr.-Patheiger-, Pfarrer-Oden-, Eitzenbachstraße und Wacholderberg
  - c) Entwässerung Föhren, Dr.-Patheiger-, Pfarrer-Oden-, Eitzenbachstraße
  - d) Trinkwasserleitung Kenn, Triererstraße
  - e) Entwässerung Kenn, Triererstraße
  - f) Trinkwasserleitung Schweich, Am Rothenberg
  - g) Entwässerung Schweich, Am Rothenberg
  - h) Trinkwasserleitung Leiwien, Kirchgasse
  - i) Entwässerung Leiwien, Kirchgasse
  - j) Trinkwasserleitung Pölich, St.-Andreas- und Schulstraße
  - k) Entwässerung Pölich, St.-Andreas- und Schulstraße
  - l) Installation einer PV-Anlage, Schweich-Fuchslager
  - m) Ing.-Leistungen für die Wasserversorgungs- und Abwasser-beseitigungsarbeiten in Trittenheim, Moselweinstraße (B 53)
  - n) Anschaffung KFZ für das Abwasserwerk
3. Grundstücksangelegenheiten
  4. Verschiedenes

Schweich, den 23. Januar 2012  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Psychosozialer Krisendienst kommt an
- 2,8 Mio. Euro für Gemeindeinvestitionen

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Jugendschutz auch zur Fastnachtszeit ernst nehmen

### „Runder Tisch Präventionsarbeit in der VG“ appelliert an Veranstalter und Teilnehmer von Fastnachtssitzungen und -umzügen

Die Mitglieder des „Runden Tisches Präventionsarbeit in der Verbandsgemeinde Schweich“ fordern im Vorfeld der anstehenden Fastnachtssitzungen und -umzüge alle Veranstalter und Gruppen auf, die Bestimmungen des Jugendschutzes auch zur närrischen Zeit einzuhalten. Die Erfahrungen der letzten Jahre zeigen, dass die Ausgelassenheit durch übermäßigen und missbräuchlichen Alkoholkonsum v.a. jugendlicher Besucher nur allzu häufig ein jähes Ende im Krankenwagen findet oder zu Problemen bei der Durchführung von Veranstaltungen selbst führen kann. Gerade die jüngeren Karnevalisten können die Wirkung des Alkohols häufig nicht richtig einschätzen.

Daher: **Verzichten Sie auch im Sinne der Jugendlichen selbst bestmöglich auf den Ausschank branntweinhaliger Getränke (auch Mix-Getränke)! Diese dürfen an Jugendliche unter 18 Jahren nicht ausgegeben werden!**

Geben Sie auch sonstigen Alkohol nur an Personen aus, bei denen Sie mit Sicherheit feststellen können, dass diese das dazu erforderliche Alter besitzen.

Bedenken Sie: **Auch zur Fastnachtszeit stellen Verstöße gegen das Jugendschutzgesetz eine Ordnungswidrigkeit oder sogar eine Straftat dar** und können mit spürbaren Bußgeldern belegt werden!

Die zuständigen Behörden werden die Einhaltung der jugendschutzrechtlichen Bestimmungen in den nächsten Wochen verstärkt beobachten.

Wenn Sie Fragen zum Jugendschutz haben, können Sie sich gerne an den Jugendschutzbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg (0651 / 715-389) oder den Beauftragten für Jugendsachen der Polizeidirektion Trier (0651 / 200 688 180), sowie das Ordnungsamt der Verbandsgemeinde Schweich oder die Polizeiinspektion Schweich wenden.

Schweich, 24.01.2012

Im Auftrag: Dirk Marmann, Geschäftsführer  
Runder Tisch Präventionsarbeit i.d. VG Schweich

## Bekanntmachung

### Änderung der Verbandsordnung des Zweckverbandes Wasserversorgung Eifel-Mosel in Wittlich

Die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion in Trier hat mit Schreiben vom 16.01.2012 gemäß § 6 Abs. 2 Satz 1 i.V.m. § 5 Abs. 1 Nr. 3 des Landesgesetz über die kommunale Zusammenarbeit (KomZG) vom 28.09.2010 (GVBl. S. 277) in der zur Zeit geltenden Fassung die von der Versammlung des Zweckverbandes in ihrer Sitzung vom 06.12.2011 einstimmig beschlossene Änderung der Verbandsordnung festgestellt.

Danach ändert sich die Verbandsordnung des Zweckverbandes Wasserversorgung Eifel-Mosel wie folgt:

#### Artikel 1

##### § 1 - Verbandsmitglieder - erhält folgende Fassung:

Mitglieder des Zweckverbandes sind:

1. Verbandsgemeinde Bernkastel-Kues für die Ortsgemeinden/Stadt: Brauneberg, Kesten, Bernkastel-Kues \*), Lieser, Maring-Novian, Wintrich, Lösnich, Neumagen-Dhron, Piesport, Minheim \*) Teillieferung
4. Verbandsgemeinde Schweich für die Ortsgemeinde: Tritthenheim

#### Artikel 2

##### § 6 - Versammlung - erhält folgende Fassung:

(3) Die Mitglieder der Versammlung haben insgesamt 101 Stimmen, die sich wie folgt verteilen:

Verbandsgemeinde Bernkastel-Kues	19 Stimmen
Verbandsgemeinde Kröv-Bausendorf	13 Stimmen
Verbandsgemeinde Manderscheid	12 Stimmen
Verbandsgemeinde Schweich	2 Stimmen
Verbandsgemeinde Speicher	3 Stimmen
Verbandsgemeinde Traben-Trarbach	2 Stimmen
Verbandsgemeinde Wittlich Land	22 Stimmen
Landkreis Cochem Zell	11 Stimmen
Stadt Wittlich	17 Stimmen

Die Stimmen eines Verbandsmitgliedes können nur einheitlich abgegeben werden.

Zur Ermittlung der Stimmenanteile der Verbandsgemeinden, der Stadt Wittlich und des Landkreises Cochem-Zell werden die geleisteten Baukostenzuschüsse nach der Vorhaltung von Wasser entsprechend der Wasserbedarfsermittlung - Qmax 2020 aus dem Jahre 2011 verteilt.

#### Artikel 3

##### § 10 - Aufwandsdeckung - erhält folgende Fassung:

(4) Für die Anlagen der Gewinnung, Aufbereitung und Transport haben die Wasserversorgungsbetriebe der Gebietskörperschaften auf der Grundlage der Wasserbedarfsermittlung-Qmax 2020- aus dem Jahre 2011 zu den Anschaffungs- und Herstellungskosten Baukostenzuschüsse zu zahlen, und zwar wie folgt:

die Verbandsgemeinden	Qmax
Bernkastel-Kues	20,24 %
Kröv-Bausendorf	11,68 %
Manderscheid	10,66 %
Schweich	1,66 %
Speicher	2,90 %
Traben-Trarbach	2,64 %
Wittlich Land	20,13 %
der Landkreis Cochem Zell	12,06 %
die Stadt Wittlich	18,03 %

(5) Für die Anlagen der Speicherung und Druckerhöhungen haben die Wasserversorgungsbetriebe der Gebietskörperschaften auf der Grundlage der Wasserbedarfsermittlung - Qmax 2020- aus dem Jahre 2011 zu den Anschaffungs- und Herstellungskosten Baukostenzuschüsse zu zahlen

und zwar wie folgt:

die Verbandsgemeinde	Qmaxmod
Bernkastel-Kues	14,25 %
Kröv-Bausendorf	16,19 %
Manderscheid	14,79 %
Schweich	2,30 %
Speicher	4,02 %
Traben-Trarbach	0,98 %
Wittlich Land	27,92 %
der Landkreis Cochem Zell	8,98 %
die Stadt Wittlich	10,57 %

(6) Für die Rückzahlung der Darlehensschulden haben die Wasserversorgungsbetriebe der Gebietskörperschaften auf der Grundlage der jeweils gültigen Haushaltssatzung den Kapitaldienst zu zahlen, und zwar wie folgt:

die Verbandsgemeinde	
Bernkastel-Kues	18,91 %
Kröv-Bausendorf	12,69 %
Manderscheid	11,58 %
Schweich	1,80 %
Speicher	3,15 %
Traben-Trarbach	2,27 %
Wittlich Land	21,87 %
der Landkreis Cochem Zell	11,37 %
die Stadt Wittlich	16,36 %

#### Artikel 4

##### Inkrafttreten

Die Änderung der Verbandsordnung tritt am 01.01.2012 in Kraft.

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

Az.: 17 066-ZV Eifel-Mosel/21a

Trier, 16.01.2012

Im Auftrag: gez. Ulrich Radmer

## Umweltinfos / Umweltangebote



### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten

und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: .....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Verloren - Gefunden

### Verloren

Folgende Verlustmeldungen liegen dem Fundbüro vor:

- Zur Zeit liegen keine aktuellen Verlustmeldungen vor.  
Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 1, Bürgerbüro, zu melden (Tel.: 06502/407-203).

### Gefunden

Folgende Fundmeldungen liegen beim Fundbüro vor:

- In Mehring ist ein Hamster zugelaufen (0016/2012).  
Eigentumsansprüche können beim Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel.: 06502-407 203 geltend gemacht werden.

## Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung nicht gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



## Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
03/12	Brot-Back-Automat, 1 Receiver, Espresso-Maschine	06502/936867
04/12	2-flügeliges Garagentor	06502/4811
05/12	diverse Bücher, PC-Monitor	06502/995579
06/12	Wäschetrockner, Waschmaschine, Fernseher	0651/99565858

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Detzem

Unsere nächste Übung findet statt am **Sonntag, dem 5. Februar 2012 um 08.00 Uhr**. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Die nächste Übung findet statt am **Samstag, dem 28. Januar 2012 um 17.00 Uhr**. Um pünktliches und vollständiges Erscheinen wird gebeten.

### Jugendfeuerwehr Leiwien

Unsere nächste Jugendfeuerwehrrübung findet am **Mittwoch, dem 01.02.2012** statt. Hierzu treffen wir uns um 18.30 Uhr im Feuerwehrgerätehaus in Leiwien. Bitte Jugendfeuerwehrranzug und festes Schuhwerk nicht vergessen!

### Jugendfeuerwehr Mehring

Unsere nächste Übung findet am 28.01.2012 statt. Wir bitten um starke Teilnahme. Wer an diesem Tag nicht kann, bitte bei einem Betreuer abmelden.

### Freiwillige Feuerwehr Rioll

Am **Samstag, 28.01.2012** führen wir unsere Winterwanderung gemeinsam mit unseren Partnerinnen durch. Wir treffen uns um 15.00 Uhr bei unserem Feuerwehrkameraden Peter Oberbillig. Diejenigen, welche nicht an der Wanderung teilnehmen können, sind herzlichlich mit Partnerin, ab 18.30 Uhr zum gemütlichen Ausklang bei unserem Kameraden Johannes Lex eingeladen.

Am **Montag, 30.01.2012 findet um 20.00 Uhr** eine gemeinsame Vorstandssitzung der FFW Rioll und des Förderverein der FFW Rioll statt.

### Freiwillige Feuerwehr Schleich

Am **Montag, dem 30. Januar 2012** treffen sich alle Akteure zur Vorbereitung unseres bunten Abends um 19.00 Uhr im Gasthaus Drockenmüller. Am **Montag, dem 6. Februar 2012 um 19.00 Uhr** findet unsere nächste Übung statt. Wir bitten an beiden Terminen um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Donnerstag, dem 02.02.2012** findet um **19.30 Uhr** für die gesamte Wehr eine Übung „Fahrzeug und Gerätekunde“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Am **Samstag, dem 04.02.2012** um **20.00 Uhr** findet unsere diesjährige Generalversammlung statt. Die Tagesordnungspunkte sind dem Voreinstell zu entnehmen.

## Familienbündnis Roemische Weinstrasse



**ZEIT FÜR  
FAMILIE**

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

<b>Anschrift:</b> Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	<b>Ansprechpartner:</b> Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	<b>Susanne Christmann</b> Telefon (06502) 5066-450 <b>Servicezeiten:</b> Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---	--

**Email: [info@familienbuendnis-schweich.de](mailto:info@familienbuendnis-schweich.de)**

[www.familienbuendnis-roemische-weinstrasse.de](http://www.familienbuendnis-roemische-weinstrasse.de)



### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien

und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.



#### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

## Nachrichten aus der Roemischen Weinstrasse



### Ausschreibung Termine 2012

### Weinstand am Hauptmarkt Trier

Der Weinstand des Landkreises Trier - Saarburg wird durch die Touristinformation Trier Stadt & Land e.V. betreut, bereitgestellt und vermietet. Der Stand wird im Jahr 2012 wie bisher am Hauptmarkt aufgestellt und bietet eine erfolgreiche Möglichkeit, für den Wein und die Urlaubsregion Roemische Weinstrasse zu werben. Der Stand ist von den weinbaureibenden Gemeinden der Roemischen Weinstrasse wie folgt zu besetzen:

#### Termin

Donnerstag, 22.03.2012 - Samstag, 24.03.2012  
Sonntag, 08.04.2012 - Mittwoch, 11.04.2012  
Donnerstag, 26.04.2012 - Samstag, 28.04.2012  
Sonntag, 29.04.2012 - Mittwoch, 02.05.2012  
Sonntag, 13.05.2012 - Mittwoch, 16.05.2012  
Donnerstag, 17.05.2012 - Samstag, 19.05.2012  
Donnerstag, 07.06.2012 - Samstag, 09.06.2012  
Sonntag, 17.06.2012 - Mittwoch, 20.06.2012  
Donnerstag, 05.07.2012 - Samstag, 07.07.2012  
Donnerstag, 19.07.2012 - Samstag, 21.07.2012  
Donnerstag, 26.07.2012 - Samstag, 28.07.2012  
Sonntag, 05.08.2012 - Mittwoch, 08.08.2012  
Donnerstag, 23.08.2012 - Samstag, 25.08.2012  
Sonntag, 02.09.2012 - Mittwoch, 05.09.2012  
Sonntag, 16.09.2012 - Mittwoch, 19.09.2012  
Sonntag, 30.09.2012 - Mittwoch, 03.10.2012  
Donnerstag, 04.10.2012 - Samstag, 06.10.2012  
Sonntag, 21.10.2012 - Mittwoch, 24.10.2012  
Sonntag, 28.10.2012 - Mittwoch, 31.10.2012

#### Ortsgemeinde

Longich  
Mehring  
Pölich  
Riol  
Schleich  
Schweich  
Thörnich  
Trittenheim  
Bekond  
Detzem  
Ensch  
Fell  
Kenn  
Klüsserath  
Köwerich  
Leiwien  
Longen  
Longich  
Mehring

#### Das Nutzungsentgelt beträgt:

- Sonntag bis Mittwoch, pauschal 360,00 € für 4 Tage
- Donnerstag bis Samstag, pauschal 280,00 € für 3 Tage

Mitgliedsbetriebe des Vereins Roemische Weinstrasse, die den Weinstand für ihre Gemeinde betreiben möchten, melden sich bitte bis spätestens zum **2. März 2012** beim Vorsitzenden des örtlichen Bauern- und Winzerverbandes. Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

*Verein Roemische Weinstrasse  
Geschäftsführer Sven Thiesen  
Brückenstr. 46, 54338 Schweich  
Tel.: 06502-9338-0, Fax 06502-9338-15  
email: [thiesen@touristinfo-schweich.de](mailto:thiesen@touristinfo-schweich.de)*



### Verein Meulenwald

Der Verein Meulenwald veranstaltet zusammen mit der Gemeinde und den Ortsvereinen Zemmin am **Sonntag, 17. Juni**

#### 2012 eine Wanderung rund um Zemmin.

Näheres zu gegebener Zeit in dieser Zeitung. Alle Wanderfreunde sollten sich den Termin schon einmal vormerken.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-710 oder -713.**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**[service@mvg-zeitungsvertrieb.de](mailto:service@mvg-zeitungsvertrieb.de)**

## Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 27.01. - 02.02.2012

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
27.01.2012	Schweich	Lesung: "Stark genug, um alles zu tragen?"	Ehemalige Synagoge Schweich; Beginn: 20:00 Uhr
27.01.2012	Klüsserath	Krippenmuseum-Haus der Krippen; ab 1. November-2. Februar Dienstag-Sonntag 14-18 Uhr	Klüsserather Krippenfreunde e. V. - www.krippenmuseum.info Hauptstraße 83, Eintritt 4,00 €, ermäßigt 3,00 € Kinder bis 12 Jahre frei, Gruppenanmeldung auch zu anderen Zeiten möglich
27.01.2012	Kenn	Jahreshauptversammlung	AC Kenn Rathaus Kenn
28.01.2012	Bekond	Zitronenkrämerlauf	Sportverein Vecunda Bekond e.V. Laufstrecke/ Bürgerhaus
28.01.2012	Bekond	Rot-Weisse Nacht	Sportverein Vecunda Bekond e.V. Bürgerhaus
28.01.2012	Schweich	1. Sitzung	ICV Isssel ICV-Halle, 20:00 Uhr
28.01.2012	Mehring	Apres-Ski-Party	Weingut Horst Adams im Weingut Horst Adams, Brückenstraße 35, Beginn: ab 18:00 Uhr
28.01.2012	Föhren	3. Ball des Sports Sportlerwahl, Tanzauftritt der Schautanzgruppe, Live-Musik und Tombola	Sportverein Föhren Bürger- und Vereinshaus Föhren; Einlass: 19:30 Uhr
28.01.2012	Riol	Wandertag der aktiven Kameraden	Freiwillige Feuerwehr
29.01.2012	Fell	Jahreshauptversammlung VdK Ortsverband Fell-Riol	VdK Ortsverband Fell-Riol Gasthaus Fellertal; Beginn: 15:00 Uhr
29.01.2012	Schweich	TW - SW durch Meulenwald, über Isssel (Einkehr), Quint, Ehranger Heide, Ehrang Bf, 18 km	Eifelverein Ortsgruppe Trier e.V. 09:05 Uhr Trier Hbf, mit DB nach Schweich (an 09:36 Uhr)
29.01.2012	Föhren	Meulenwaldwanderung mit Förster	CDU
29.01.2012	Schweich	Kleidermarkt	Kindertagesstätte Kinderland Kindertagesstätte Kinderland, Bahnhofstraße 76
29.01.2012	Klüsserath	Seniorenachmittag	Ortsgemeinde Zum Rebstock, Mittlers Landhotel

### Seminare der Tourist-Information Roemische Weinstrasse

„Zeitmanagement - mehr Zeit in einer beschleunigten Welt“  
E-Mails, Internet, Telefon, Zeitdruck und Terminstress überfluten uns, so dass alles immer in einer Höchstgeschwindigkeit vorstangeht. Sind wir erst einmal von dem Tempowahn befallen, dann vergessen wir über die ganze Hektik oft den Überblick und vor allem den Blick für das Wesentliche. Aber schneller ist nicht immer besser! Wünschen Sie sich nicht zwischendurch mehr Ruhe und Gelassenheit? Endlich mal wieder erholen und dann daraus neue Kraft schöpfen können. Das Seminar unterstützt Sie dabei, Ihre Einstellung in Sachen Zeit zu verändern und Zeitmanagement als Schlüssel zum Work-Life-Balancing zu nutzen. Sie lernen Methoden und praktische Umsetzungsmöglichkeiten kennen, um trotz vielfältiger Aufgaben und Termine gelassen und souverän den Überblick zu behalten und dabei strukturiert vorgehen zu können.

#### Inhalte des Seminars

##### 1. Tag - Grundlagen zum Zeitmanagement

- Zeitmanagement leben
- Wege zum flexiblen Zeitmanagement
- Einfach in der Balance
- Werte, Ziele und Bedürfnisse
- Zeit für das Wesentliche

##### 2. Seminarstag - Wie organisiere ich mich

- Entscheidungen treffen und Prioritäten setzen
- Motivation und Zeiträuber
- Zeit-Typen
- Eigene Zeit organisieren
- Persönliche Arbeitsorganisation verbessern

**Termin:** Montag, 27. Februar 2012 und

Montag, 5. März 2012

**Uhrzeit:** jeweils von 13.00 bis 17.00 Uhr

**Ort:** Tourist-Information Roemische Weinstrasse,  
Brückenstr. 46, 54338 Schweich

**Zielgruppe:** Tourismus- und Weinbaubetriebe im Bereich der Roemischen Weinstrasse und andere interessierte Personen

**Teilnehmerzahl:** Maximal 20 Personen

**Seminarleiterin:** Dipl.-Pädagogin und Dipl.-Marketing-Kommunikationswirtin Katrin März

**Preis:** Mitglieder des Vereins Roemische Weinstrasse  
40,00 Euro Nicht-Mitglieder 80,00 Euro

**Anmeldungen bei:** Tourist-Information Roemische Weinstrasse  
Brückenstr. 46, 54338 Schweich, Tel: 06502-9338-0  
Fax 06502-9338-15, info@touristinfo-schweich.de

### Schulnachrichten

#### Grundschule Leiwien

##### Einrichtung einer Ganztagschule

Für das nächste Schuljahr haben wir die Möglichkeit, an der Grundschule Leiwien ein Ganztagsangebot einzurichten. Voraussetzung ist, dass hierfür mindestens 36 Anmeldungen vorliegen. Dann steht der Einrichtung einer „Ganztagschule in Angebotsform“ nichts mehr im Wege. Die Teilnahme am Ganztagsunterricht ist grundsätzlich freiwillig. Wenn sich aber jemand für das Angebot entschieden hat, ist dies für ein Jahr verpflichtend. Das Ganztagsangebot erstreckt sich auf vier Nachmittage - voraussichtlich montags bis donnerstags - jeweils bis 16.00 Uhr. Das Ganztagsangebot ist kostenfrei! Lediglich die Kosten für das Mittagessen (ca. 2,90 EUR) müssen von Ihnen getragen werden. Bei Bedarf besteht die Möglichkeit über den Fond „Bildung und Teilhabe“ einen Zuschuss zu den Kosten zu beantragen (dann: ca. 1,00 EUR). Lehrerinnen und Lehrer unserer Schule, zusätzliche pädagogische Fachkräfte und außerschulische Partner werden das Ganztagsangebot übernehmen. Der Schülertransport obliegt dem Kreis Trier-Saarburg.

##### Wir werden anbieten:

- Lernzeit / Hausaufgabenzeit  
Sie ist nach der Mittagspause verpflichtend und wird bei Bedarf verlängert.
- Projekte und Freizeitgestaltungsangebote
- Förderangebote in Deutsch und Mathematik

##### Ab sofort können wir Ihre Anmeldungen entgegen nehmen.

Wenn Sie möchten, dass Ihr Kind am Ganztagsunterricht im Schuljahr 2012/13 teilnimmt, melden Sie Ihr Kind bitte an:

Montag - Mittwoch ab 12.00 Uhr - 13.00 Uhr

Donnerstag - Freitag ab 10.00 Uhr - 13.00 Uhr

-oder nach Vereinbarung-

Gerne stehen wir Ihnen auch für Fragen unter der Rufnummer 06507-3763 oder per Mail (gs-leiwien@vg-schweich.de) zur Verfügung. Damit Sie uns, unsere Schule und unser Konzept besser kennenlernen können, laden wir Sie gerne zu unserem

„Tag der offenen Tür“ am Samstag, 04.02.2012 ein.

Hierzu ergeht eine gesonderte Einladung im nächsten Amtsblatt.

#### Elterninitiative Grundschule Schweich

Am 01.02.2012 um 20.00 Uhr findet in der Aula der Grundschule Schweich eine Info-Veranstaltung der Elterninitiative Grundschule Schweich statt. Bürgermeisterin Christiane Horsch und einige politische Amtsträger werden ebenfalls anwesend sein. Über ein zahlreiches Erscheinen freuen wir uns sehr.

Weitere Informationen unter [www.eigs-schweich.de](http://www.eigs-schweich.de)

## Grundschule am Bodenländchen Schweich

### Informationsveranstaltung zur Ganztagschule

Die Grundschule am Bodenländchen Schweich lädt alle interessierten Eltern der Schulneulinge 2012/13 aus der Stadt Schweich und der Verbandsgemeinde zu einem Informationsabend am **Dienstag, 31.01.2012 um 19.30 Uhr** in die Aula der Grundschule ein. Zum organisatorischen und pädagogischen Konzept der rhythmisierten Ganztagsklasse mit der täglichen Sportstunde erhalten Sie genaue Informationen. Im Anschluss beantworten wir gerne Ihre möglichen Fragen und nehmen Ihre Anmeldungen entgegen.

### Schulsozialarbeit

#### am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein

Büro: Raum 24

Telefon: (06502) 9254-25

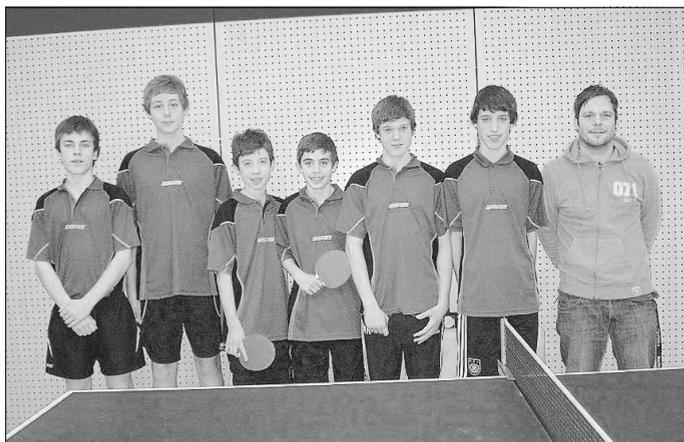
Fax: (06502) 9254-12

Mobil: (0175) 8041980

Email: irina.kehrein@trier-saarburg.de

## Stefan-Andres-Realschule plus Schweich

Im Rahmen der diesjährigen Tischtennismeisterschaften unter dem Motto „Jugend trainiert für Olympia“ fand Anfang des neuen Jahres der Regionalentscheid für alle Schülermannschaften der Jahrgänge 1997 - 2000 statt. Insgesamt 6 Schulen aus der Region nahmen an dem Turnier in Hermeskeil teil. Im Spielmodus jeder gegen jeden fiel das Los der Mannschaft der Realschule Schweich zuerst auf die des Gymnasiums Hermeskeil. Nachdem die Anfangsdoppel noch ausgeglichen waren, konnte die Realschulmannschaft in den Einzel die nötigen Punkte erspielen, um am Ende mit einem deutlichen Endstand von 5:2 als Sieger die Platte zu verlassen. Da auch das Gymnasium aus Konz gegen Hermeskeil gewinnen konnte und nur der Gruppenerste eine Chance auf ein Weiterkommen hatte, kam es bereits jetzt zu einem „vorgezogenen“ Endspiel zwischen der Realschule Schweich und der Mannschaft aus Konz. Leider mussten zu Beginn gleich beide Doppel abgegeben werden, doch sowohl Sandro Wettengel (9b) als auch Jannek Steinmetz (9g) konnten ihre Einzel für sich entscheiden. Den nächsten Punkt erspielte Tobias Hermann (8a) nach einem spannenden Match über 5 Sätze gegen die Nummer eins aus Konz. Trotz einer somit zwischenzeitlichen Führung von 3:2 gelang es der gegnerischen Mannschaft im Anschluss gleich drei Einzel hintereinander zu gewinnen. So musste sich Schweich am Ende mit 3:5 gegen einen verdienten Sieger geschlagen geben. Die Stefan-Andres-Realschule Schweich durfte sich allerdings über den 3. Platz freuen, da sie in der Platzierungsrunde noch deutlich gegen das AVG Trier gewinnen konnte.



v. links n. rechts: Tobias Hermann, Leo Wollschläger, Jannek Steinmetz, Sandro Wettengel, Nico Kreber, Lars Kreber, Sebastian Jung  
Das Bild zeigt unsere Mannschaft WK III (Jahrgang 1997 - 2000)

## Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

### Vorlesewettbewerb

Am Montag, den 12. Dezember 2011 fand der Vorlesewettbewerb des deutschen Buchhandels für die sechsten Klassen an der Friedrich-Spee-Realschule plus statt. In den ersten beiden Stunden trafen sich alle Sechstklässer in der Mensa, um ihre Klassensieger, die zuvor im Deutschunterricht ermittelt wurden, kräftig zu unterstüt-

zen. Es traten folgende Schülerinnen für ihre Klassen an: Katharina Conrad (6a) mit dem Buch „Liliana Susewind“ von Tanja Steffen, Patricia Wirz (6b) mit „Pipi im Takatukaland“ von Astrid Lindgren, Jana Hesse (6c) mit „Die drei Ausrufezeichen“ von Maja von Vogel, Jana Lehnert (6d) mit „Der überaus starke Willibald“ von Willi Fahrman und Anne Schwarz (6e), die aus dem Buch „Totentänze“ von Beatrix Gurian vorlas. In einer ersten Runde wurde aus den gewählten Büchern vorgetragen. Im Anschluss daran mussten die Schülerinnen aus einem ihnen unbekanntem Text vorlesen. Hierzu wurde das Buch „Das Geschwisterprojekt“ von Sabine Neuffer ausgewählt. Die Jury, die aus den Deutschlehrerinnen der 6. Klassen und dem Schülersprecherteam bestand, lobte alle Teilnehmer für ihre gut vorbereiteten Lesevorträge. Als Gewinnerin des diesjährigen Vorlesewettbewerbes ging Jana Lehnert aus der 6d hervor. Sie wird die Schule beim Regionalentscheid in Wittlich vertreten. Wir gratulieren Jana zu ihrer tollen Leistung!



## Stefan-Andres-Gymnasium Schweich

### „Tag der offenen Tür“ am 4. Februar 2012

An diesem Tag haben Sie die Möglichkeit, sich über das Konzept der Schule zu informieren und die Kinder anzumelden. Bringen Sie bitte das Halbjahreszeugnis, den gelben Anmeldeschein für die weiterführende Schule sowie den roten Rückmeldeschein für die Grundschule und das Familienstammbuch (Geburtsurkunde) mit. Weiterhin findet an diesem Tag die Präsentation zu unseren Projekttagen vom 02. und 3. Februar 2012 statt. Daran teilgenommen haben die 5./6. Klassen der Orientierungsstufe sowie die Klassenstufen 7 des Gymnasiums und der Realschule plus.

Darüber hinaus findet nach dem Konzert unserer Bläserklasse eine Informationsveranstaltung zur Bildung der Bläserklasse im Schuljahr 2012/2013 statt.

**Anmeldungen werden bis zum 29. Februar 2012 zu folgenden Zeiten entgegengenommen:** Montag und Mittwoch von 09.00 bis 13.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 09.00 bis 15.00 Uhr.

## Meulenzweig-Schule Schweich

Für die Klasse PoJ (praktisch orientiertes Jahr - ein freiwilliges Schuljahr im Anschluss an die Schulpflichtzeit) begann das Neue Jahr mit einer Einladung der Landeszentrale für politische Bildung Rheinland-Pfalz. Als Preisträger des letztjährigen Wettbewerbs durften sie zu der Eröffnung der Ausstellung „Erinnern bringt Zukunft“ in die Gedenkstätte KZ Osthofen fahren und an der Preisverleihung des Fotowettbewerbs „Zeitlupe“ teilnehmen. Sie hatten eine Power-Point Präsentation mit persönlichen Texten und Bildern zu dem Tagebuch der Anne Frank erstellt. Auch wenn der Weg bis in die Nähe von Worms recht weit war, nahmen die Schüler die Gelegenheit gerne wahr, das NS-Dokumentationszentrum Rheinland-Pfalz in dem ehemaligen KZ zu besuchen. Schon 1933 wurden hier Andersdenkende und Gegner des Hitler-Regimes in einer ursprünglichen Papierfabrik gefangen gehalten. Die vielen beeindruckenden, gut präsentierten Schülerarbeiten zu dem Thema zeigten, wie intensiv sich die jungen Menschen mit diesem Kapitel deutscher Geschichte auseinandergesetzt hatten und gaben Anlass zum nach- und weiterdenken. Die zunehmende Bedeutung der Gedenkstättenarbeit betonte auch Dr. Dieter Schiffmann, Direktor der Landeszentrale für politische Bildung Rheinland-Pfalz in seiner Begrüßung. Da nun nur noch wenige Zeitzeugen leben, die ihre Erfahrungen weitergeben können, sei es umso wichtiger, dass die Erinnerung an diese Zeit besonders in jungen Menschen wach gehalten werde. Beson-

ders betroffen machte die szenische Lesung der Theater-AG der Realschule plus Untermosel, Kobern-Gondorf. Die Schülerinnen und Schüler trugen „Mirjam Ghettokind“ von Ernst Helmes vor. In bedrückender Weise wird mit diesem Stück der Alltag in einem Lager aus der Sicht eines jungen Mädchens geschildert. Im Gespräch mit dem Landtagsabgeordneten und Bürgerbeauftragten Dieter Burgard nahmen die Schüler gerne die Anregung an, doch auch die Gedenkstätte in Hinzert zu besuchen. Eine Auseinandersetzung mit dieser Thematik kann schließlich nie zu Ende sein.



Schüler und Schülerinnen der Klasse PoJ der Meulenwald-Schule, Schweich vor Ihrem Wettbewerbsbeitrag (v links n rechts Klassenlehrerin Annegret Kalten)

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz

Hygieneschulung der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz für Straußwirtschaften und Gutsschänken mit den Themenschwerpunkten: Wichtige Hygieneregeln für die Lagerung und den Transport von Lebensmitteln, Hygieneampel - was könnte auf die Betriebe zukommen, Nachbelehrung nach dem Infektionsschutzgesetz im Haus der Landwirtschaft, Gartenfeldstr. 12a, Trier. Termine: Dienstag, 14.02.2012, 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr, Donnerstag, 08.03.2012, 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr, Montag, 26.03.2012, 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr. Kosten: 30 €/Person (ab 2. Teilnehmer pro Betrieb 25 €, inkl. Schulungsunterlagen und Schulungsnachweis). Anmeldungen, weitere Termine und Informationen: 0651/94907-330 (Frau Petersen), -332 (Frau Hauter)

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

buergemeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 2. Februar 2012**, findet um **19.30 Uhr** im **Gasthaus Pelzer** in Bekond eine Sitzung des Ortsgemeinderates Bekond statt.

**Tagesordnung:**  
**- öffentlich -**

1. Sanierung Kirchenvorplatz - Beratung und Beschlussfassung der Planung als Grundlage für den Förderantrag
2. Ausbau der Kirchstraße - Beratung und Beschlussfassung der Planung als Grundlage für den Förderantrag
3. Bericht und Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
4. Neubau eines Bauhofs im Bereich Kläranlage - Beratung und Beschlussfassung der Planung als Grundlage für den Förderantrag

5. Radwegelückenschluss bei Bekond - Beratung und Beschlussfassung über die Anerkennung des Bewilligungsbescheides
  6. Änderungen des Busfahrplanes der Linie 212 ab 1.1.2012
  7. Erweiterung der Urnengrabreihen - Beratung und Beschlussfassung
  8. Anfragen, Verschiedenes
- nichtöffentlich -**
1. Bericht und Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
  2. Vergaben
  3. Bauangelegenheiten
  4. Grundstücksangelegenheiten
  5. Anfragen, Verschiedenes

Bekond, 24.01.2012  
Paul Reh, Ortsbürgermeister



**Ensch**

buergemeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

### Seniorenachmittag

An alle Enscher Bürgerinnen und Bürger, die das 60. Lebensjahr vollendet haben.

Wie Sie bereits aus der persönlichen Einladung erfahren haben, lädt die Gemeinde alle Bürgerinnen und Bürger, die das 60. Lebensjahr vollendet haben, zu einem gemütlichen Nachmittag ins Gasthaus Moselland ein. Gemeinsam mit den Enscher Ortsvereinen, die für eine abwechslungsreiche Unterhaltung sorgen, ist diese Veranstaltung eine gute Gelegenheit miteinander ins Gespräch zu kommen. Alte Erinnerungen können aufgefrischt werden, aber es ist auch eine Gelegenheit, neue Ideen zu entwickeln oder zukünftige Aktivitäten zu besprechen.

Es ist auch eine Möglichkeit, einfach einen gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen oder einem Glas Wein zu verbringen.

Neben der Unterhaltung wird auch immer wieder versucht Informationen zu aktuellen Themen zu vermitteln.

Alles in allem dürfte die Veranstaltung für jedes Alter, egal ob 60zig oder 80zig, Informatives und Unterhaltsames bieten.

In diesem Jahr darf ich Sie am **Sonntag, dem 29. Januar 2012 ab 15.00 Uhr ins Gasthaus „Moselland“ in Enschede** einladen.

Um die Veranstaltung besser planen zu können, bitte ich um eine Teilnahmezusage bei mir, den Beigeordneten oder direkt im Gasthaus Moselland.

Ensch, 23.01.2012  
Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

## Festsetzung des Beitragssatzes im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Enschede für das Jahr 2011

Für die im Jahre 2011 in der Ortsgemeinde Enschede entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluss des Ortsgemeinderates Enschede vom 21.12.2011 auf **0,12 Euro** je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.

Ensch, den 23.01.2012  
Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

## Festsetzung von Vorausleistungen im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Enschede für das Jahr 2012

Für die im Jahre 2012 in der Ortsgemeinde Enschede entstehenden Investitionsaufwendungen wird der Vorausleistungssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluss des Ortsgemeinderates Enschede vom 21.12.2011 auf **0,13 Euro** je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt. Die Vorausleistung ist für den Ausbau der Straße „Am Kautenbach“ bestimmt.

Ensch, den 23.01.2012  
Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

## Kindertagesstätte Köwerich-Ensch

Auf die Mitteilung unter der Ortsgemeinde Köwerich wird hingewiesen.

## Veranstaltungskalender 2012

Datum von	Bezeichnung der Veranstaltung	Veranstalter und Veranstaltungsort
29.01.	Seniorenachmittag	Gasthaus Moselland Gemeinde Ensch
09.04.	Ostertagswanderung	Bürgerhaus Ensch Heimatverein Ensch
03.06.	Happy Mosel	mittlerer Ortseingang Winzerkapelle Ensch südlicher Ortseingang Freiwillige Feuerwehr Ensch
06.-08.06.	Hoffest	Kirchstraße 11 Weingut Hermann-Josef Thul
28.-30.07.	Weinfest	am Dorfmuseum Gemeinde Ensch
12.11.	Martinszug	Pfarrkirche Ensch Gemeinde Ensch
17.11.	Volkstrauertag	Kriegerehrenmal Gemeinde Ensch
23.11.	Adventsbasar	Bürgerhaus Ensch Showtanzgruppe Wirbelwind
01.12.	Adventswanderung	Bürgerhaus Ensch Jugendclub Ensch
26.12.	Weihnachtskonzert	Pfarrkirche Ensch Winzerkapelle Ensch Martinusgruppe Ensch

Aufgelistet sind alle Veranstaltungen, die bei der Gemeindeverwaltung für 2012 gemeldet wurden.



### Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Mo.18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr  
**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/5799  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz (GrstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Fell	Vor Scheid	Weingarten	10,42

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-155, **bis spätestens 06.02.2012 schriftlich** mitzuteilen.

Trier, den 19. 01. 2012  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
- Untere Landwirtschaftsbehörde -

## Ersatzbeschaffung von Ortsfahnen

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, die verwendeten Ortsfahnen sind in die Jahre gekommen und müssen teilweise erneuert werden. Die Ortsgemeinde plant daher eine Ersatzbeschaffung für die Ortsfahnen. Da bei der Ortsgemeinde bereits Anfragen von Privathaushalten bezüglich Bestellungen von Ortsfahnen vorliegen, können diese bei der Bestellung mit berücksichtigt werden. Die Größe der Fahnen für die Privathaushalte (gleiche Größe wie die letzte Bestellung)

Größe und Material: 80 x 200 cm, Material Poly-Plus, licht-, luft-, wasser- und sonnenecht bedruckt.

Sofern Bedarf vorhanden ist, bitte ich um Bestellung per Mail oder Telefon unter Angabe des Namens, Adresse und Telefon-Nr.

Die Preis für eine Ortsfahne beträgt ca. 35,- EUR. Ich würde mich freuen, wenn eine entsprechende Anzahl mitbestellt werden kann und dann auch Verwendung findet.

Fell, den 23. Januar 2012  
Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

## Gefahrenabwehrverordnung - Umgang mit Hunden und Anleinplicht für Hunde innerhalb der Ortslage

Auf die Gefahrenabwehrverordnung weise ich hin. Insbesondere weise ich auf den § 3 Umgang mit Hunden und auf die Anleinplicht innerhalb der Ortslage hin. Der betreffende § 3 wird als Abschnitt nachstehend wiedergegeben.

1. Auf öffentlichen Straßen innerhalb bebauter Ortslage dürfen Hunde nur angeleint geführt werden. Außerhalb bebauter Ortslagen sind sie umgehend und ohne Aufforderung anzuleinen, wenn sich andere Personen nähern.

3. Auf öffentlichen Straßen und in öffentlichen Anlagen ist es verboten, Hunde ohne geeigneten Führer auszuführen oder frei umherlaufen zu lassen. Ferner ist es verboten, Hunde auf Kinderspielflächen und Schulhöfen mitzunehmen, oder in Brunnen, Weihern oder Wasserbecken baden zu lassen.

4. Halter und Führer von Hunden müssen dafür sorgen, dass diese öffentlichen Anlagen und Gehflächen öffentlicher Straßen nicht mehr als verkehrsüblich verunreinigen. Zur Beseitigung eingetretener Verunreinigungen sind Halter und Führer nebeneinander in gleicher Weise unverzüglich verpflichtet.

Der gesamte Text der Gefahrenabwehrverordnung ist auch im Internetauftritt der Verbandsgemeinde Schweich [www.schweich.de](http://www.schweich.de) veröffentlicht.

Fell, den 23.01.2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

## Karnevalssumzug 2012 in Fell - Vorbereitung

An Karnevalssonntag findet in Fell wieder der traditionelle Karnevalssumzug in Fell statt.

Alle, die an dem Karnevalssumzug aktiv teilnehmen wollen, lade ich zu einer Vorbereitung am **Dienstag, 31. Januar 2012 um 20.11 Uhr** in das Gasthaus „Zum Sauerbrunnen“ Ruwerer Str. 27 ein.

Die Streckenführung ist wie im letzten Jahr vorgesehen.

Die Aufstellung erfolgt ab 13.11 Uhr am Sportplatz/Zum Sauerborn. Die Zugstrecke geht dann über die Ruwerer Straße, Bachstraße, Brückenstraße, Neustraße und Kirchstraße.

Die Auflösung des Karnevalszuges erfolgt auf dem Schulhof Fell. Über eine rege Beteiligung würde ich mich freuen.

Fell, 23. Januar 2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



### Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655  
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

## Brennholzverkauf

Die Vergabe von Brennholz lang und Reiserlosen findet am **04.02.2012, 09.30 Uhr** an der Grillhütte statt. Das Holz ist mit blauen Nummerierblättchen (Nr. 3966-3988) und Holzmasse gekennzeichnet. Bereitgestellt ist es vom Bereich Grillhütte bis zur Wackenkaul, wo es im Vorfeld auch besichtigt werden kann. Angemeldete Reiserlose werden im Anschluss zugeteilt. Für den Kauf wird der Erwerb des Motorsägenscheines vorausgesetzt.

Marxen, Forstrevier Quint

## Lebendiges Föhren

### Volkliedersingen

Unser beliebtes Volkliedersingen geht nach kurzer Pause in die nächste Runde. Wir treffen uns wieder am 02.02.2012- um 15.30 Uhr im Hotel Erlenhof. Der Mittag wird im Zeichen der närrischen Tage stehen, Kostümierungen jeder Art sind daher ausdrücklich erwünscht. Gerne können sie bei Bedarf unseren Fahrdienst nutzen. Bitte bei Otmar Weber, Tel.: 9311354

### AG Mobilität-Treffen mit Allen, die unsere Fahrtenbörse unterstützen

Am Montag, 30.01.2012, 19.30 Uhr findet im Gasthaus Tschette ein Treffen der AG Mobilität mit allen Fahrer/innen statt, die sich zur Mitarbeit bei unserer kleinen Fahrtenbörse gemeldet haben. Wir sprechen sie alle in den nächsten Tagen noch persönlich an. Sollten wir jemand vergessen haben zu notieren, bitten wir einfach am Montag dazu zu kommen, es ist dann im Eifer durch geruscht. An diesem Abend möchten wir Ihnen unsere Ideen vorstellen wie das gehen kann, aber vor allem miteinander die jeweiligen Möglichkeiten, Tage und Zeiten besprechen. Weitere Mitarbeiter/innen sind uns herzlich willkommen.

### Fahrtenbörse

#### Unterstützung bei Fahrten zum Arzt...

Es ist schön, in einem lebendigen Dorf mit vielen Angeboten zu leben, aber es ist auch schön oder manchmal sogar notwendig, mal raus zu kommen. Die Frage, wie gerade ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger, die nicht selbst Auto fahren, Arzttermine, Einkäufe oder Besuche erledigen können, wurde mehrfach an den Steuerungskreis „Lebendiges Föhren“ heran getragen. Dem einen oder anderen

wird vielleicht aufgefallen sein, dass in den letzten Monaten bei einigen Veranstaltungen in Föhren ein Fahrdienst bei Bedarf mit angeboten wurde. Darauf wollen wir aufbauen und Menschen, die zeitweise Fahrer mit Auto benötigen und diejenigen, die gerne einmal Fahrten anbieten möchten, zusammen bringen. Unser Angebot wollen wir zunächst für einen kleineren Umkreis von Föhren starten (Schweich, Hetzerath, Bekond, Ärztehaus im Industriepark). Falls Sie manchmal Unterstützung bei Fahrten zum Arzt, zum Einkauf oder Ähnlichem benötigen freuen wir uns über Ihre Rückmeldung.

Sie können anrufen bei Adolf Müller (Tel.: 2280) oder Maria Roth (Tel.: 4519) oder Sie füllen das kleine Formular aus und werfen es im Gemeindebüro ein. Alle Angebote werden gesammelt und wir setzen uns so bald wie möglich mit Ihnen in Verbindung.



**Klüsserath**  
buergemeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126  
Sprechzeiten:  
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

## Grußwort

### zur Einführung von Herrn Pfarrer Michael Meiser

Unser Bischof Dr. Stephan Ackermann hat Herrn Pfarrer Michael Meiser zum neuen Pfarrer der bisherigen Pfarreiengemeinschaft St. Agritius Detzem, St. Kunibert Köwerich, Rosenkranzkönigin Klüsserath, St. Stephanus Leiwen und St. Maternus Thörnich ernannt.

Die Einführung für die Pfarrgemeinden Klüsserath, Detzem und Thörnich findet am Samstag, dem 28. Januar in Klüsserath statt.

„Unser neuer Pastor“ wird um 16.30 Uhr am Wegekrenz an der Salmbrücke abgeholt und mit einer Prozession zur Pfarrkirche begleitet. Hier wird Herr Pfarrer Meiser im Rahmen eines feierlichen Festhochamtes in sein Amt eingeführt; anschließend sind alle Gottesdienstbesucher zum Empfang in der Alten Ökonomie eingeladen.

Im Namen der Zivilgemeinde Klüsserath begrüße ich unseren neuen Seelsorger auf's Herzlichste und heiße ihn in unserem Weindorf willkommen. Wir wünschen Herrn Pastor Meiser bei seiner seelsorgerischen Tätigkeit viel Glück und Erfolg und wir freuen uns auf eine harmonische, fruchtbare und vertrauensvolle Zusammenarbeit zwischen allen kirchlichen und zivilen Funktionsträgern.

Für die Ortsgemeinde Klüsserath  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

## Beflaggung

Anlässlich der Einführung von Herrn Pastor Meiser wird darum gebeten, am **Samstag, dem 28. Januar 2012** zur Begrüßung den Prozessionsweg zu beflaggen.

Klüsserath, den 23. Januar 2012  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

## Seniorenachmittag der Ortsgemeinde

Am kommenden **Sonntag, dem 29. Januar 2012 findet um 14.00 Uhr** in Mittler's Landhotel „Zum Rebstock“ der diesjährige Seniorennachmittag der Ortsgemeinde Klüsserath statt.

Unsere lieben Mitbürgerinnen und Mitbürger ab 60 Jahren sind recht herzlich eingeladen, zum Jahresbeginn ein paar unbeschwerte Stunden bei Kaffee, Kuchen, gutem Klüsserather Wein und Unterhaltung durch Musik, Gesang, Tanz und anderen Darbietungen zu verbringen.

Es wäre schön, und die Ortsgemeinde mit den veranstaltenden und auftretenden Vereinen und Akteuren würde sich sehr freuen, wenn möglichst viele unserer Seniorinnen und Senioren an diesem Nachmittag teilnehmen könnten. Wir appellieren ausdrücklich auch an die knapp über 60-jährigen: Auch wenn diese Mitbürgerinnen und Mitbürger sich noch nicht so richtig zu den Senioren zählen, sind sie genau so herzlich eingeladen wie die älteren.

Bitte bringt außer der selbstverständlich guten Laune auch noch ein eigenes Kaffee-Gedeck mit.

Teilnehmer des Seniorennachmittags, die Zuhause abgeholt werden möchten, mögen sich bitte vorher unter der Telefonnummer 99 1 26 (Ortsbürgermeister) melden. Es ist ein Fahrdienst eingerichtet. Selbstverständlich werden Sie auch wieder nach Hause gebracht.

Klüsserath, den 22. Januar 2012  
Gemeindeverwaltung Klüsserath  
Norbert Friedrich, Horst Willwert, Thea Madertz

## Abfallfibel

Die Müllentsorgung ist im Bereich der ART Trier recht einfach gelöst. Für alles, was nicht in die graue oder blaue Tonne, in die Wertmüllsäcke oder in die Altglascontainer gehört, gibt es eine Lösung. Ob Elektronikschrott, Sperrmüll, Kühlgeräte oder Problemmüll, alles wird bei den Privathaushalten kostenlos abgeholt. Man braucht nur das Abfalltelefon Nr. 0651 / 9491414 anzurufen und einen Abholtermin zu vereinbaren.

Weitere Informationen können der Abfallfibel der A.R.T. entnommen werden. Die Broschüren mit den Abholterminen für 2012 sind mittlerweile jedem Haushalt zugegangen. Sollten weitere Exemplare benötigt werden, so können diese bei der Tourist-Information/Post-Partnerfiliale zu den bekannten Öffnungszeiten abgeholt werden.

Klüsserath, den 23. Januar 2012  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



**Köwerich**

Tel. 06507/802514  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Kindertagesstätte Köwerich-Ensch

Liebe Köwericher und Enscher Bürger, der Ortsgemeinderat von Köwerich hat in der letzten Sitzung beschlossen, den Namen der Kindertagesstätte Köwerich, in Kindertagesstätte Köwerich-Ensch zu ändern.

Ergänzend hierzu soll noch ein kinderfreundlicher Phantasienamen vorgelagert werden. Solche Bezeichnungen werden auch von vielen anderen Einrichtungen genutzt. Sie sollen einen positiven und frohen Eindruck von der Kita vermitteln.

Um den bestmöglichen Namen zu finden, sind viele gute Ideen gefragt. Alle Bürgerinnen und Bürger von Köwerich und Enscher, besonders die Eltern der Kinder, sind aufgerufen kreative Vorschläge zu machen. Die Auswahl hierzu treffen die zuständigen Gemeindevertreter von Köwerich und Enscher, die Kita Leitung und ein Vertreter vom Elternbeirat.

Die Vorschläge können formlos, in einem Briefumschlag mit Namensangabe gemacht werden. Abzugeben sind diese beim Ortsbürgermeister von Köwerich oder Enscher, oder in der Kindertagesstätte. Die Abgabefrist endet am Montag, dem 13. Februar 2012. Über viele gute Vorschläge von Ihnen, liebe Enscher und Köwericher, würde ich mich sehr freuen.

Köwerich, den 22.01.2012  
Robert Linden, Ortsbürgermeister



**Leiwen**

buergemeister@leiwen.de

Tel. 06507/3378  
Sprechzeiten:  
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## DEKRA Traktorprüfung

Am **Samstag, 04.02.2012, findet ab 13.00 Uhr** eine DEKRA Traktorenprüfung bei Reifenhandel Steffes in der Flurgartenstraße statt.

Leiwen, den 23.01.2012  
Claus Feller, Ortsbürgermeister

## Leiwener Weinbergsbörse

In der Leiwener Weinbergsbörse wird von einem Winzer eine Riesling Drahtrahmenanlage von 942 qm zum Verkauf oder zur Verpachtung angeboten. Interessenten können sich bei der Gemeindeverwaltung melden Tel.: 3378

Leiwen, den 23.01.2012  
Claus Feller, Ortsbürgermeister



**Longen**

buergemeister@longen.de

Tel. 06502/994053  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Montag, dem 6. Februar 2012 findet um 18.30 Uhr** im Bürgerhaus in Longen eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longen statt.

### Tagesordnung:

#### -öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2012

3. Beratung und evtl. Beschlussfassung über die Neugestaltung der Grünanlage an der B 53 aus Richtung Mehring kommend hier: Anschaffung einer neuen Sitzgruppe
4. Beratung über Reparatur des Kapellenvorplatzes
5. Beratung und Vorstellung eines Konzeptes über die gemeinsame Anschaffung eines Geschwindigkeitsmessgerätes mit der Ortsgemeinde Mehring
6. Verschiedenes

Longen, den 23.01.2012  
Hermann Rosch, Ortsbürgermeister



**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:  
Do. 18.30 - 20.00 Uhr



**Mehring**

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:  
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## Glückwunsch zum 22-jährigen Bestehen des LCV



Solotanz: Chiara Helfen

Im Namen der Ortsgemeinde Longuich-Kirsch möchte ich dem Longuicher-Carneval-Verein e.V. ganz herzlich zu seinem Jubiläum gratulieren. Wir sind sehr froh, dass es euch gibt und dass ihr euch so kreativ und engagiert für unser Dorf einsetzt. Allen die dazu beitragen, dem Vorstand, den Aktiven und den vielen Helfer/innen im Hintergrund ein herzliches Dankeschön. Ganz besonders erwähnen möchte ich die Jugendarbeit und auch die Zusammenarbeit mit den anderen Karnevalsvereinen in der Verbandsgemeinde Schweich. Am vergangenen Wochenende konnten wir in froher Runde das Ordensfest feiern.

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, verehrte Gäste,** bitte merken sie sich den 4. Februar 2012 (Faschingsfete) und den 18. Februar 2012 (große Galasitzung) als Termine vor. Besuchen Sie die Veranstaltungen des LCV und genießen Sie direkt vor Ort ein Stück Kultur in unserem Dorf. Nochmals herzlichen Dank und eine gute Session für den LCV!

Longuich, 22.01.2012  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## 6. Wandernder Adventskalender

### Dank und Spendenverteilung

**Sehr geehrte, liebe Kirscher und Longuicher,** im Namen der Ortsgemeinde möchte ich mich bei allen, die zum Gelingen des wandernden Adventskalenders beigetragen haben, ganz herzlich bedanken. Ein besonderer Dank geht an die Damen der kfd, die die Organisation maßgeblich unterstützen. Es ist wunderbar, dass sich immer wieder Menschen finden, die Verantwortung und Organisation übernehmen. Vielen Dank dafür! Denn in der dunklen Jahreszeit bringt diese Aktion viele Menschen zusammen und stärkt in ganz besonderem Maße die Gemeinschaft in unserem Dorf. Ein erfreulicher Nebeneffekt: In der Spendenbox befanden sich sage und schreibe 1.703,05 EUR, die für die Jugendarbeit an folgende Vereine und Gruppen weiter gegeben werden:

LCV 503,05 EUR  
TuS 400,00 EUR  
MBO 400,00 EUR  
Menschen(s)kinder 100,00 EUR  
Messdiener 100,00 EUR  
Jugendraum 100,00 EUR

Die Ortsgemeinde und die kfd als Organisatorinnen freuen sich schon auf eine Fortsetzung im Jahr 2013. Es wäre gut, die Nummern des Adventsfensters aufzuheben, um sie 2013 austauschen zu können.

Longuich, 20.01.2012  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin  
Bärbel Grünhäuser, kfd

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 7. Februar 2012, findet um 17.30 Uhr** im Kulturzentrum „Alte Schule“ in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

**Tagesordnung:  
öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Beratung und Beschlussfassung über den Bebauungsplan „B 53“ mit Zustimmung zum Offenlageentwurf
3. Beratung und Beschlussfassung über den Bebauungsplan „Zellerberg“ mit Zustimmung zum Offenlageentwurf
4. Verschiedenes

**nichtöffentlich**

1. Mitteilungen
2. Verschiedenes

Mehring, 23.01.2012  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Benutzung der gemeindlichen Weinbergs-, Feld- und Waldwege (Wirtschaftswege)

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, die Ortsgemeinde hat ein sehr großes Wirtschaftswegenetz zu unterhalten. Jahr für Jahr investiert die Ortsgemeinde große Summen in die Unterhaltung unseres Wirtschaftswegenetzes. Aus diesem Grunde hat die Ortsgemeinde Mehring bereits am 10.07.1992 eine Satzung über die Benutzung der gemeindlichen Weinbergs-, Feld- und Waldwege beschlossen, die unverändert in Kraft ist.

Den wesentlichen Inhalt dieser Satzung geben wir zur Erinnerung und aus gegebenem Veranlassung nochmals auszugsweise (die § 6 und § 7 dieser Satzung) bekannt.

**„§ 6 Unerlaubte Benutzung der Weinbergs-, Feld- und Waldwege“**

- (1) Es ist unzulässig
  1. die Wege zu benutzen, wenn dies insbesondere aufgrund jahreszeitlich bedingten Zustandes zu erheblichen Beschädigungen führt oder führen kann,
  2. Fahrzeuge, Geräte und Maschinen so zu benutzen oder zu transportieren, dass Wege beschädigt werden oder beschädigt werden können,
  3. beim Einsatz von Geräten und Maschinen, insbesondere beim Wenden, Wege einschließlich ihrer Befestigungen, Seitengraben, Querrinnen und sonstigem Zubehör zu beschädigen oder den Randstreifen abzugraben, auszapflügen oder abzufahren,
  4. Fahrzeuge und Geräte auf den Wegen von Ackerboden zu befreien und diesen auf den Wegen liegen zu lassen,
  5. Fahrzeuge, Geräte und Maschinen auf den Wegen so abzustellen oder Dünger und Erde so zu lagern, dass andere Benutzer gefährdet oder mehr als zumutbar behindert werden,
  6. auf die Wege Flüssigkeiten oder Stoffe abzuleiten, durch die der Wegekörper beschädigt wird oder beschädigt werden kann,
  7. die Entwässerung zu beeinträchtigen,
  8. auf den Wegen Holz oder andere Gegenstände zu schleifen,
  9. auf den Wegen Holz, Pflanzenreste und Abfälle zu verbrennen; dies gilt nicht für unbefestigte Wege.

(2) Verbot und Einschränkungen, die sich aus anderen Vorschriften ergeben, bleiben unberührt.

**„§ 7 Pflichten der Benutzer“**

- (1) Die Benutzer haben Schäden an Wegen der Gemeinde Mehring unverzüglich mitzuteilen.
- (2) Wer einen Weg verunreinigt, hat die Verunreinigung ohne Aufforderung unverzüglich zu beseitigen; andernfalls kann die Gemein-

de Mehring die Verunreinigung auf Kosten des Verursachers beseitigen. Wer einen Weg beschädigt, hat der Gemeinde Mehring die ihr für die Beseitigung des Schadens entstehenden Kosten zu erstatten. Die Gemeinde Mehring kann dem Schädiger unter Festsetzung einer Frist die Beseitigung des Schadens überlassen.

(3) Dünger, Erde und sonstige Materialien, die aufgrund der Geländebeschaffenheit vorübergehend auf dem Weg gelagert werden, sind unverzüglich zu entfernen. § 6 Abs. 1 Nr. 5 bleibt unberührt.

Leider müssen wir feststellen, dass nicht alle Anlieger ihrer Verpflichtung zur Sauberhaltung der Wirtschaftswege nachkommen. Insbesondere lassen die Freihaltungen der Wasserführungen, die Bestandteile der Wirtschaftswege sind, sehr zu wünschen übrig.

Bei Einhaltung der o.g. Satzung und ordnungsgemäßer Frei- und Sauberhaltung könnte die Ortsgemeinde viel Geld sparen.

Wir bitten alle Bewirtschafter, aber auch die Eigentümer von Brachflächen hierauf besonders zu achten. Nur gemeinsam, und wenn sich alle daran beteiligen, können wir unser Wirtschaftswegenetz in einem guten Zustand erhalten.

Mehring, den 23.01.2012

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



**Schweich**

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/3474  
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich findet am **Donnerstag, dem 02.02.2012 um 19.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46** statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Begrüßung
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Mitteilungen
4. Lärmschutz Bekond, Azertwald
5. Änderung des Bebauungsplanes Madell III
6. Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2012
7. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

#### 8. Vergaben

#### 9. Verschiedenes

#### nichtöffentlich:

1. Mitteilungen
2. Jagdpachtangelegenheit
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Vergaben
5. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
6. Information über Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen
7. Verschiedenes

Schweich, den 23.01.2012

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

## Lebendiger Adventskalender Schweich 2011

Die Stadt Schweich und der Verein „Nachbar in Not Schweich e.V.“ bedanken sich herzlich bei allen Beteiligten über den großen Erfolg des „lebendigen Adventskalenders Schweich 2011“.

Es waren trotz der schlechten Witterung in der Adventszeit wunderschöne Abende mit liebevoll geschmückten Fenstern, schönem Gesang, nachdenklichen Gedichten und vielen tollen Menschen, die diese Abende zu etwas Besonderem gemacht haben.

Hinzu kommt, dass die Organisatorinnen Birgit Kiel-Jordan und Heike Kellersch dem Verein „Nachbar in Not“ die stolze Summe von 1.900 € überreichen konnten.

Auch von hier aus nochmals ein herzliches „Dankeschön!“

Schweich, den 18.01.2012

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Maria Schuh, 1. Vorsitzende des Vereins Nachbar in Not

## Kultur in Schweich

### Gefallene Engel - Frauen warten

Textcollage nach einer Szene von Noel Coward

Produktion: Theater am Werk - Koblenz



Wenn zwei verheiratete, „beste“ Freundinnen vor ihrer Ehe denselben Liebhaber hatten, wird diese gemeinsame Erfahrung sicher zu einer ganz eigenen Beziehungsgestaltung beitragen. Nun kündigt der Liebhaber Jahre später seinen Besuch bei den Frauen an - jeder einzeln. Die Ereignisse

kulminieren an dem Wochenende, an dem Maurice eintreffen wird. In der Spannung des Wartens und Erwartens lernen sich beide neu kennen, die Tünche und Schminke der Oberfläche der Freundschaft verläuft und verwischt sich...

Die Regisseurin (Waltraud Helderma) und das Ensemble (Theater am Werk) fanden hier eine willkommene „Spielwiese“ zur Interpretation des Themas „Frauen warten“.



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Anträge für EU - Umstrukturierung

Das DLR Mosel als Flurbereinigungsbehörde weist auf Folgendes hin:

Anträge auf Umstrukturierungshilfe für Pflanzungen in 2012 auf Flurstücken, die innerhalb des Flurbereinigungsgebietes liegen, müssen bis spätestens 31. Januar 2012 bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorliegen.

Für weitere Auskünfte und Fragen im Zusammenhang mit dem ländlichen Bodenordnungsverfahren steht Herr Theis unter der Tel.-Nr. (0651) 9776-267 gerne zur Verfügung.

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel

Abt. Landentwicklung Obermosel

Flurbereinigungsverfahren Pölich II (WG), Az.: 710

## Pölicher Adventsmarkt

Hiermit lade ich alle Pölicher Standbetreiber und Interessenten des letztjährigen Adventsmarktes für kommenden **Mittwoch, dem 15. Februar 2012 um 19.30 Uhr** zu einer Nachbesprechung ins Büro im Dorfgemeinschaftshaus ein. Dabei werden wir intensiv über den letztjährigen Adventsmarkt sprechen und uns auch schon erste Gedanken über den kommenden Markt machen. Beim Neujahrsempfang habe ich auch über die Bildung eines Festausschusses für den Adventsmarkt gesprochen. Um das Ganze auf eine möglichst breite Basis zu stellen, bitte ich hiermit eindringlich um eine doch möglichst große Teilnahme aller Pölicher Standbetreiber und auch möglicher neuer Interessenten.

Pölich, 23.01.2012

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



**Schleich**

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Seniorenmachmittag

am 29.01.2012

Der Heimat- und Verkehrsverein Schleich veranstaltet am Sonntag, dem 29.01.2012 den alljährlichen Seniorenmachmittag. Alle Seniorinnen und Senioren aus Schleich sind zum gemütlichen Zusammensein bei Kaffee und Kuchen herzlich eingeladen. Beginn ist um 15.00 Uhr im Hotel Sonnental.

Leider kann ich wegen eines anderen Termins als VG-Beigeordneter an diesem Seniorenmachmittag nicht teilnehmen. Ich wünsche allen einen schönen Nachmittag, unterhaltsame Gespräche und danke mich bei allen Helferinnen und Helfern des Heimat und Verkehrsvereins für die Durchführung der Veranstaltung.

Schleich, 22.01.2012

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

Cowards hintergründig humorvoller Blick auf den Menschen erfüllt und trägt gleichwohl die gesamte Inszenierung und ist Garant für ein gelungenes Theatererlebnis.

Freitag, 3. Februar 2012 um 20.00 Uhr

Altes Weinhaus (Saal) - Schweich

Eintritt: 10 EUR - VVK Schreibwaren Diederich



# Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Seniorenachmittag

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger ab 60 Jahre, hiermit lade ich sie ganz herzlich auf den diesjährigen Seniorenachmittag ein. Dieser findet statt am **Sonntag, dem 05.02.2012 ab 15.00 Uhr** in der Straußwirtschaft Manfred Linden in Thörnich. Zu diesem Seniorenachmittag sind selbstverständlich auch Ihre Partner mit eingeladen.

Der Kirchenchor Thörnich wird an diesem Nachmittag für sie mit schönen Liedern zur Unterhaltung beitragen. Dafür bedanke ich mich bei den Mitgliedern des Kirchenchores ganz herzlich. Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie alle an diesem Seniorenachmittag teilnehmen könnten und wünsche Ihnen einen schönen Nachmittag und gute Unterhaltung bei Gesang, Kaffee, Kuchen, Essen und Trinken. Ich freue mich darauf.

Thörnich, 23.01.2012

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Thörnich am 18.01.2012

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Hans-Peter Brixius und in Anwesenheit von Schriftführerin Sabine Rausch fand am 18.01.2012 in der Gaststätte „Zur Alten Fähre“ in Thörnich eine Gemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Mitteilungen

Ortsbürgermeister Brixius teilt mit, dass das Buch „Mosella“ nun doch aufgelegt wurde. Es wurden insgesamt 15 Bücher geliefert. Die Fahnenmasten für die Ortsgemeinde wurden gem. Beschluss aus letzter Sitzung bestellt und bereits im Dezember geliefert. Die Aufstellung erfolgt umgehend.

Ab dem nächsten Schuljahr besteht in der Grundschule Leiwien die Möglichkeit der Einrichtung eines Ganztagsangebotes. Nun beginnt die Anmeldephase; Voraussetzung für die Einrichtung der Angebotsform „Ganztagschule“ ist, dass mindestens 36 Anmeldungen vorliegen.

In der Grundschule wird am 04.02.2012 ein Tag der offenen Tür durchgeführt.

Die Arbeiten der Telekom schreiten voran: Die Glasfaserkabel wurden vor Weihnachten eingeblasen. Die Restarbeiten sollen bis Ende Januar/Anfang Februar erledigt sein.

#### 2. Festsetzung der Steuerhebesätze 2012

Die Steuerhebesätze für die Gemeindesteuern werden für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer	
a) für land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A)	300 v.H.
b) für Grundstücke (Grundsteuer B)	340 v.H.
2. Gewerbesteuer	330 v.H.
3. Hundesteuer	
für den ersten Hund	50 EUR
für den zweiten Hund	70 EUR
für jeden weiteren Hund	90 EUR
für Kampfhunde	700 EUR

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 3. Investitionsplan 2011-2015

Im Rahmen der Erstellung des Haushaltsplanes 2012 ist es erforderlich, die Investitionsplanung der Entwicklung anzupassen und fortzuführen.

Ortsbürgermeister Brixius legt dem Rat den Verwaltungsentwurf des Investitions-Programms vor und erläutert die einzelnen Beträge.

**Der Ortsgemeinderat berät den vorgelegten Verwaltungsentwurf und beschließt einstimmig folgendes Investitionsprogramm für den Planungszeitraum 2011 - 2015:**

**Sehen Sie hierzu untenstehende Tabelle.**

#### 4. Festsetzung der Friedhofsgebühren

Seit mehreren Jahren wird von der Kreisverwaltung immer wieder im Zusammenhang mit der Genehmigung des Haushaltes die Anhebung der Friedhofsgebührensätze von der Ortsgemeinde gefordert. Bereits mit Schreiben aus November 2007 hatte die Kreisverwaltung auf die grundsätzliche Notwendigkeit zur Anpassung der Friedhofsgebührensätze an die zwischenzeitliche Kostensteigerungen, mit dem Ziel einer kostendeckenden Kalkulation des Friedhofswesens im Rahmen der zumutbaren Belastungen der Bürger, hingewiesen. Die Ortsgemeinde Thörnich hatte im Januar 2010 eine Anhebung vorgenommen, jedoch nach wie vor nicht auf das von der Kreisverwaltung geforderte Mindestmaß.

In der Genehmigungsverfügung zum Haushaltsplan 2011 liegt daher erneut die Forderung der Kreisverwaltung vor, die Gebühren zu erhöhen bzw. neu zu kalkulieren. Ein Entwurf ist beigefügt, die Anpassung erfolgte um mind. 10 % bzw. auf den von der Kreisverwaltung vorgeschlagenen Mindestbetrag.

### Investitionsplan für den Planungszeitraum 2011 bis 2015 Gemeinde Thörnich

Produkt	Sachkonto/ Projekt	Bezeichnung der Maßnahme	Planungszeitraum					
			2011	2012	2013	2014	2015	
			€	€	€	€	€	
11420 Liegenschaften	02990000	Grunderwerb für Feuerwehrgerätehaus	A		5.400			
	02990000	Ankauf von Grundstücken vom LBM	A		9.000			
	02990000	Verkauf von unbebauten Grundstücken	E	2.700	2.700			
11430 Bauhof	08290000	Betriebs- und Geschäftsausstattung (bewegliches Vermögen)	A	2.000	2.000	2.000	2.000	2.000
	09600000/901	Umbau/Sanierung Gemeindehaus, (Bauhof)		5.000				
36520 Kindertagesstätten...	01300000/902	Zuschuss an Gde. Detzem wg. Umbau/Erweiterung der Kita	A					
36513 Spielplätze u.ä.	09600000/601	Neuanlage eines Spielplatzes (Keine Ausgaben in 2011)	A	7.000	7.000	7.000		
54111 Straßen	09600000/301	Erschließung Neubaugebiet	A	5.000	30.000			
	09600000/703	Herrichtung eines Glascontainerstandortes	A					
55100 Öff. Grün, Landschaftsbau	09600000/701	Erneuerung / Neugestaltung Dorfplatz	A	5.000	5.000	10.000	10.000	
57318 Sonst. allg. öffentl. Einricht.	56610000	DSL-Ausbau	A					
57520 Komm. Tourismusförderung	09600000/702	Begegnungsstätte Thörnicher Ritsch	A		5.000			
<b>Auszahlungen Gesamt</b>			A	<b>24.000</b>	<b>63.400</b>	<b>19.000</b>	<b>12.000</b>	<b>2.000</b>
<b>Einzahlungen Gesamt</b>			E	<b>2.700</b>	<b>2.700</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**Beschluss:**

**Nach kurzer Beratung werden die Friedhofsgebührensätze einstimmig in nachfolgender Satzung festgesetzt:**

**Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren  
der Ortsgemeinde Thörnich vom 18.01.2012**

**(Friedhofsgebührensatzung)**

Der Ortsgemeinderat Thörnich hat am 18.01.2012 auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren beschlossen:

**§ 1**

**Allgemeines**

Für die Benutzung der Einrichtung des Friedhofswesens und ihrer Anlagen werden Benutzungsgebühren erhoben. Die Gebührensätze ergeben sich aus der Anlage zu dieser Satzung.

**§ 2**

**Gebührensschuldner**

Gebührensschuldner sind:

1. bei Erstbestattungen die Personen, die nach § 9 Bestattungsgesetz verantwortlich sind, und der Antragsteller,
2. bei Umbettungen und Wiederbestattungen der Antragsteller.

**§ 3**

**Entstehung der Ansprüche und Fälligkeit**

(1) Die Gebührenschuld entsteht mit der Inanspruchnahme der Leistungen nach der Friedhofssatzung, bei antragsabhängigen Leistungen mit der Antragstellung.

(2) Die Gebühren werden innerhalb von 14 Tagen nach Bekanntgabe des Gebührenbescheides fällig.

**§ 4**

**Inkrafttreten**

(1) Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren vom 02.02.2004 in der Fassung der 1. Nachtragssatzung vom 20.01.2010 außer Kraft.

Thörnich

(DS) Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

**Anlage zur Friedhofsgebührensatzung**

**I. Reihengrabstätten**

1. Überlassung einer Reihengrabstätte an Berechtigte nach

§ 2 Abs. 2 der Friedhofssatzung für Verstorbene

- |                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| a) bis zum vollendeten 5. Lebensjahr | 190,00 EUR |
| b) vom vollendeten 5. Lebensjahr ab  | 375,00 EUR |

2. Überlassung einer Urnenreihengrabstätte an Berechtigte nach Nr. 1

220,00 EUR

**II. Gemischte Grabstätten**

Verleihung eines Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 13 a der Friedhofssatzung

220,00 EUR

**III. Verleihung von Nutzungsrechten an Wahlgrabstätten**

1. Verleihung des Nutzungsrechts an Berechtigte nach

§ 14 der Friedhofssatzung für

- |                            |              |
|----------------------------|--------------|
| a) eine Einzelgrabstätte   | 660,00 EUR   |
| b) eine Doppelgrabstätte   | 1.320,00 EUR |
| c) jede weitere Grabstätte | 660,00 EUR   |

2. Verlängerung des Nutzungsrechts bei späteren Beisetzungen je Jahr für

- |                          |           |
|--------------------------|-----------|
| a) eine Einzelgrabstätte | 22,00 EUR |
| b) eine Doppelgrabstätte | 44,00 EUR |
| c) je weitere Grabstätte | 22,00 EUR |

3. Für die zusätzliche Beisetzung von Aschenurnen je Aschenurne

220,00 EUR

4. Für die Wiederverleihung des Nutzungsrechts nach Ablauf der ersten Nutzungszeit werden die gleichen Gebührensätze wie nach Ziffer III, Nr. 1, erhoben.

**IV. Ausheben und Schließen der Gräber**

Die tatsächlichen Kosten der Gemeinde sind von den Gebührenschuldern zu erstatten.

**V. Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen**

Das Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen wird durch gewerbliche Unternehmen vorgenommen. Die hierbei entstehenden Kosten sind von den Gebührenschuldern als Auslagen zu ersetzen.

**VI. Benutzung der Leichenhalle**

Für die Aufbewahrung

- |                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| a) einer Leiche bis zu 4 Tagen | 50,00 EUR |
| für jeden weiteren Tag         | 15,00 EUR |
| b) einer Urne bis zu 10 Tagen  | 50,00 EUR |
| für jeden weiteren Tag         | 15,00 EUR |

Hinweis: Die Reinigung der Leichenhalle erfolgt durch die Angehörigen der Verstorbenen.

**VII. Abräumen der Grabstellen durch die Gemeinde**

Für das Abräumen und Entsorgen von Grabmälern und Einfassungen werden erhoben:

- |                              |            |
|------------------------------|------------|
| a) für eine Einzelgrabstätte | 90,00 EUR  |
| b) für eine Doppelgrabstätte | 145,00 EUR |
| c) für eine Urnengrabstätte  | 60,00 EUR  |

**5. Mitgliedschaft Förderverein Grundschule**

Die Grundschule Leiwen hat einen Förderverein gegründet. Die Ortsgemeinde Thörnich wurde gebeten, diesem Verein beizutreten und eine finanzielle Unterstützung zu leisten. Der jährliche Grundbeitrag beträgt 15,00 EUR.

**Beschluss:**

**Die Ortsgemeinde Thörnich möchte dem Förderverein Grundschule beitreten und dem Verein einen Jahresbeitrag in Höhe von 30,00 EUR zur Verfügung stellen.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**6. Verschiedenes**

Betreffend die Anlegung von Urnengräbern liegen dem Ortsgemeinderat zwei Planungsvarianten des Ortsbürgermeisters vor. Der Ortsgemeinderat ist der Auffassung, dass die 2. Variante zur Anlegung von zunächst 4 Gräbern im Bereich der Kirche näher ins Auge gefasst werden soll. Hier könnte bei Bedarf eine Erweiterung der Fläche auf insgesamt 8 Urnengräber vorgenommen werden.

Der Wasserlauf „Auf Rudem“ verläuft aufgrund von defekten Halbschalen und Verschmutzungen nicht mehr in seinem eigenen Bett. Zur Begutachtung soll ein Ortstermin stattfinden und evtl. neue Schalen zur Führung des Wasserlaufes angeschafft werden.

Die Wirtschaftswegereinigung wurde teilweise durchgeführt. Bürger, die weiterhin keine Reinigung vorgenommen haben, sollen nochmals angeschrieben werden.



**Trittenheim**

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0175/2661826, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Di.: 9-11 Uhr, Do.: 19-20 Uhr oder nach Vereinbarung

**Magier oder Mystiker -  
„Trithemius und die jüdische Kabala“**

**Vortrag am 1. Februar 2012 - 19.30 Uhr**

**Gasthaus „Alte Dorfschänke“**

**Olkstraße 19 in Trittenheim**



## Weinkönigin für die Ortsgemeinde Trittenheim gesucht

Im kommenden Jahr an Pfingsten endet die Amtszeit unserer Weinkönigin Sandra und ihrer Prinzessinnen Hanna und Stefanie. Beim Wein- und Brückenfest der Jungwinzer an Pfingsten soll eine neue Weinkönigin gekrönt werden. Junge Frauen, die dieses wunderschöne, traditionelle Amt, mit seiner wichtigsten Aufgabe, nämlich den weltbekannten Trittenheimer Wein zu repräsentieren, gerne bekleiden würden, sind herzlich aufgefordert, sich beim Ortsbürgermeister Franz-Josef Bollig oder in der Touristinformation zu melden.

Trittenheim, 02.01.2012  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel. 06502/93745-0  
Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370  
Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11  
Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13  
Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600  
Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775  
Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/937450  
E-Mail: dekanat.sweich-welschbillig@bgv-trier.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Do. 8.30 bis 11.30 Uhr

#### Gottesdienstzeiten vom 28.01.2012 bis 29.01.2012

**Bekond:** Sa., 28.01.: 19.00 Uhr Vorabendmesse  
**Ensch:** Sa., 28.01.: 18.30 Uhr hl. Messe  
**Fell:** So., 29.01.: 10.30 Uhr Hochamt  
**Föhren:** So., 29.01.: 10.30 Uhr Hochamt  
**Kenn:** Sa., 28.01.: 17.45 Uhr Vorabendmesse  
**Klüsserath:** Sa., 28.01.: 16.30 Uhr Abholen des Pastors an der Salmbrücke, 17.00 Uhr Festhochamt anlässlich der feierl. Einführung von Pastor Pfr. Michael Meiser und Vorstellung des Seelsorgeteams  
**Leiwen:** So., 29.01.: 14.45 Uhr Abholen des Pastors am Pfarrheim, 15.00 Uhr Festhochamt anlässlich der feierl. Einführung von Pastor Pfr. Michael Meiser und Vorstellung des Seelsorgeteams  
**Longuich:** So., 29.01.: 09.15 Uhr Hochamt  
**Mehring:** So., 29.01.: 10.30 Uhr hl. Messe  
**Pölich:** So., 29.01.: 09.00 Uhr hl. Messe  
**Riol:** Sa., 28.01.: 19.00 Uhr Vorabendmesse  
**Schweich:** So., 29.01.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

### Kath. Pfarrgemeinde Trittenheim

#### Gottesdienstzeiten

Samstag, 28. Januar 2012  
19.00 Uhr Vorabendmesse

### Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 29. Januar 2012  
10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### CDU Föhren- Naurath

Die Föhrener CDU bietet in diesem Jahr eine besondere Neujahrswanderung an: „Mit dem Förster durch den Meulwald für Groß und Klein“

Der Meulwald ist der deutsche Wald des Jahres 2012, deshalb werden wir gemeinsam mit Förster Rolf Willerscheid am 29.01.2012 durch den Meulwald wandern. Er wird uns die Besonderheiten des Föhrener Waldes links und rechts vom Wegesrand aufzeigen und erklären. Treffpunkt für diese ca. 2-stündige, kinderwagengeeignete Rundwanderung ist am Sonntag dem 29.01.2012 um 14.00 Uhr die Viezkelterstation in der Hofstraße in Föhren. Zur gemütlichen Einkehr geht's danach in das Gasthaus „Erlenhof“. Die CDU Föhren-Naurath lädt die Bevölkerung ganz herzlich ein und freut sich auf eine rege Teilnahme.

### Freie Wählergruppe Mehring e.V.

Zur Vorbesprechung für die GM-Sitzung am 07.02.12, treffen wir uns am 02.02.2012 um 20.00 Uhr bei Markus Heimfarth.

### CDU-Ortsverband Riol

Am Freitag, 3. Februar 2012 findet um 19.30 Uhr im Rathaus Riol eine gemeinsame Sitzung des CDU-Ortsverbandsvorstandes und der CDU-Ortsbürgermeistersfraktion Riol statt.

### CDU Stadtverband Schweich

Am Montag, 30.01.2012, findet die nächste Sitzung der Stadtratsfraktion und des Stadtverbandsvorstandes statt. Beginn ist um 19.00 Uhr im Gasthaus Adams. Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung, hier besonders die Beratung des Haushaltsplanes 2012; außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert.

Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste willkommen.

### Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für Dienstag, dem 31.01.2012 um 19.00 Uhr in die Weinstube Gabi Zander, Auf Desburg 3, 54338 Schweich herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 02.02.2012 (mit Vorstellung des städtischen Haushaltes), 3. Verschiedenes.

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

### SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion und dem Vorstand, findet am Montag, dem 30. Januar 2012 um 20.00 Uhr im Gasthaus Junges, Oberstiftstr. 5, Schweich statt.

**Tagesordnung:** 1. Mitteilung, 2. Vorbereitung der Stadtratssitzung vom 02. Februar 2012 3. Verschiedenes

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

### Freie Wählergemeinschaft e.V. in der VG Schweich

Am 08.02.2012 findet um 17.00 Uhr im Schweicher Hof, Brückenstraße 45, Schweich die Vorberatung der Verbandsgemeinderatssitzung am 14.02.2012 statt. Außer der Fraktion sind alle Mitglieder und interessierten Bürgerinnen und Bürger hierzu herzlich eingeladen. Neben anderen Tagesordnungspunkten wird insbesondere der Haushalt der Verbandsgemeinde durch die Haushaltsabteilung fachlich vorgestellt und beraten. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

### CDU-Kreisverband Trier-Saarburg

Die Mitglieder der CDU-Kreistagsfraktion Trier-Saarburg treffen sich zu einer Fraktionssitzung am Montag, 30. Januar 2012 um 19.00 Uhr im Hotel Weis in Mertesdorf.

Auf Initiative des CDU-Kreisverbandes Trier-Saarburg findet vom 24. bis 28. Juni 2012 eine Fahrt nach Dresden statt. Auf dem Programm steht u.a. eine Stadtrundfahrt, Fahrt nach Meißen mit Besichtigung der Porzellanmanufaktur, Besichtigung des Meißner Doms, eine Fahrt in die Sächsische Schweiz, Besichtigung des Schlosses Pillnitz sowie eine Führung durch das Grüne Gewölbe. Nähere Informationen durch die CDU-Kreisgeschäftsstelle Trier-Saarburg, Seizstr. 11, 54290 Trier, Tel. 0651-78031.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

#### Bekond aktiv e.V.

Am 28.01.2012 ab 14.30 Uhr gibt es erneut den Zitronenkrämerlauf in Bekond und abends die Rot-Weisse Nacht. Für Hobbyläufer und Walker ist eine ca. 6.700 Meter lange Strecke ausgeschildert. Diese Strecke besteht zu 3/4 aus Asphalt und 1/4 aus Schotter, hat ca. 80 m Höhendifferenz. Die 12.000 Meter-Strecke ist was für ambitionierte

Läufer. Kurz hinter dem vierten Kilometer beginnt der 2000 Meter langer Anstieg zum Zitronenkrämerkreuz, der Berglaufcharakter hat. Insgesamt 175 Höhenmeter müssen auf diesen mörderischen Abschnitt überwunden werden. Ab dem Zitronenkrämerkreuz geht es fast ganz flach auf Waldwegen zurück nach Bekond.

Die Startnummern gibt es ab 13.00 Uhr im Bürgerhaus, beim Abholen der Startnummer ist eine Spende für „Eine Runde gegen den Hunger“ erbeten. Jeder Teilnehmer erhält im Ziel eine leckere Zitrone. Die Sieger werden ausserdem mit einem Sack voller Kartoffeln belohnt, einem der weltweit wichtigsten Grundnahrungsmittel. Anmeldung ist möglich unter: [www.bekond-aktiv.de](http://www.bekond-aktiv.de), Tel.: 0151-22181314 oder email: [moselhoehenbiker@web.de](mailto:moselhoehenbiker@web.de)

Im Anschluss gibt es Kaffee und Kuchen und abends lockt die Rot-Weisse Nacht des Sportvereins zum Feiern. Der Erlös aus der abendlichen Feier dient der Sportförderung in Bekond.

## Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Bekond e.V.

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Bekond und des Fördervereins findet am **Sonntag, 12. Februar 2012 um 10.00 Uhr** im Anschluss an die Übung im Feuerwehrgerätehaus statt. Hierzu sind alle aktiven Feuerwehrmänner/-frauen und Ehrenmitglieder der Feuerwehr Bekond recht herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den ersten Vorsitzenden, 2. Gedenken an die Verstorbenen, 3. Jahresbericht des Vorsitzenden, 4. Bericht Jugendfeuerwehr, 5. Kassenbericht, 6. Bericht der Kassenprüfer, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Neuwahl der Kassenprüfer, 9. Aktivitäten 2012, 10. Verschiedenes

Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

## Heimat- und Verkehrsverein Bekond e.V.

Am Sonntag, 05.02.2012 feiern wir im Bürgerhaus Bekond den 9. Bekonder Kinderkarneval. Um 14.30 Uhr geht's los. Bei Kaffee und Kuchen und einem tollen Programm zeigen die Kinder, wie bereits in den vergangenen Jahren, dass sie schon jetzt richtige Narren sind. Eingeladen sind alle Bekonder, sowie Gäste aus nah und fern, die Lust haben, mit uns Kinderkarneval zu feiern. Auch die Erwachsenen dürfen sich natürlich verkleiden. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Wer einen Vortrag machen möchte, meldet sich bitte bei Carmen Kuhnen (06502/20740). Über Kuchenspenden würden wir uns sehr freuen.

## Partnerschaftskomitee Bekond - Villefargeau

An den Pfingsttagen werden wir wieder Gäste aus unserer Partnergemeinde Villefargeau bekommen. Deshalb trifft sich das Partnerschaftskomitee am **Montag, dem 30.01.2012 um 20.30 Uhr** zu einer ersten Besprechung im Bürgerhaus. Selbstverständlich sind auch alle übrigen Bürger von Bekond zu diesem Treffen eingeladen.

## SV Vecunda Bekond 1921 e.V.

### Förderverein Sport in Bekond e.V.

Der SV Vecunda Bekond 1921 e.V. und der Förderverein Sport in Bekond e.V. laden am **Samstag, dem 28.01.2012 ab 20.11 Uhr** zur Rot-Weissen Nacht ins Bürgerhaus ein.

Mit karnevalistischen Programmpunkten und Kölscher Musik wollen wir einen bunten Familienabend für jung und alt gestalten. Die „Minis der Showtanzgruppe Bekond“, „De Weissen“ mit einem Quiz, das Männerballett „Petrol Heads“, und De Eescht Mannschaft werden für gute Unterhaltung sorgen. Erstmals wird „Disc-Jockey Sebb“ mit einem professionellen Musik-Mix für gute Stimmung bis in die Morgenstunden sorgen. Daneben gibt es eine Tombola mit wertvollen Preisen. Der Eintritt ist frei!

### Abteilung AH

Unser diesjähriger Wandertag findet am **04.02.2012** statt. **Treffpunkt:** 10.00 Uhr im Vereinslokal Pelzer, Bekond.

## Detzem

### Förderverein der

### Freiwilligen Feuerwehr Detzem

Am **Sonntag, dem 5. Februar 2012** findet um **10.30 Uhr** unsere diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Hierzu laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den Wehrführer, 2. Totengedenken, 3. Bericht des Wehrführers, 4. Kassenbericht, 5. Aussprache zu den Berichten, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Neuwahlen zum Vorstand, 8. Verschiedenes.

## Fell

### Katholische Erwachsenenbildung Fell

#### Kreatives Näh- und Modeatelier

In diesem Nähkurs kann Frau, Anfängerin oder Fortgeschrittene jeden Alters, ihre eigenen Ideen modisch umsetzen. Aus Altem wird Neues - oder darf es gleich was Neues sein? Was zählt ist die Freude am Umgang mit textilen Materialien.

**Bedingung:** eigene Nähmaschine

**Termin:** ab Dienstag, 7. Februar 2012, 6 Abende á 2 Zeitstunden

**Ort:** Pfarrheim Fell,

**Leitung:** Martina Weber, Dipl. Modedesignerin,  
(für weitere Fragen: Tel. 06502-8652)

#### Mediterrane Küche - vegetarisch genießen

Vegetarisch essen und kochen liegt zunehmend im Trend. Immer mehr Menschen entscheiden sich bewusst für eine Küche ohne Fleisch und Fisch.

#### „Kochen ist eine lebendige Kunst“

Erleben Sie mit uns die geschmackliche Vielfalt und Kreativität einer gesunden und abwechslungsreichen Mittelmeer-Küche. Tauchen Sie ein in eine Welt voller Genüsse und lassen Sie sich inspirieren von neuen Geschmackserlebnissen, die sich am Vorbild der vegetarisch-mediterranen Kochkunst orientieren.

Wir zaubern gemeinsam ein mehrgängiges Menü mit erntefrischen Zutaten und steigen ein in die vielfältige Koch- und Backkunst der mediterranen Landstriche.

**Termin:** Samstag, 3. März 2012, Uhrzeit: 10.00 - 17.00 Uhr

**Ort:** Küche der Str. Barbara Grundschule Fell

**Leitung:** Martina Grotzfeld, Nina Marmann

**Anmeldung:** G. Gorges Tel. 06502 3904

#### Religion und Glaube

#### „Bibel - Teilen“ Über Bibeltexte ins Gespräch kommen

Pfarrer Andreas Bronder lädt ein, auf die Evangelien des jeweils kommenden Sonntags zu schauen. Die Methode „Bibel - Teilen“ kommt aus Südamerika und wird dort in den Basisgemeinden praktiziert, um die Botschaft des Wortes Gottes mit allen und für alle zu erschließen.

**Termine:** Dienstag, 7. Febr., 13. März, 3. April, 8. Mai, 5. Juni, 3. Juli 2012, Uhrzeit: 20.00 Uhr

**Ort:** Pfarrheim Fell, Leitung: Andreas Bronder

#### „Pilgern - gestern, heute und morgen“

#### Blick auf die hL. Rock Wallfahrt 2012

Mit Pastor Andreas Bronder wollen wir an diesem Abend über die Bedeutung des Pilgern und Wallfahren in heutiger Zeit ins Gespräch kommen.

**Termin:** Freitag, 23. März 2012, Uhrzeit: 20.00 Uhr

**Ort:** Pfarrheim Fell, Leitung: Andreas Bronder

### Partnerschaftskomitee Champs sur Yonne

Das Partnerschaftskomitee Champs sur Yonne trifft sich am **Mittwoch, 15.02.2012 um 20.00 Uhr** in der Alten Schule, Saal Mosel. Einziger Tagesordnungspunkt ist die Vorbereitung für das Treffen mit der Partnergemeinde Champs das in diesem Jahr in Fell vom 18.-20. Mai 2012 stattfindet. An der Mitarbeit oder an der Partnerschaft Interessierte sind ebenfalls herzlich willkommen.

## SV Fell

### Abteilung AH

Unsere diesjährige Winterwanderung findet am 28.01.2012 statt. Alle Mitglieder mit Frauen und Kindern sind recht herzlich eingeladen. **Treffpunkt:** 12.00 Uhr, Vereinshaus SV Fell.

## Föhren

### Aktion 3 % Weltladen Föhren

Hiermit erinnern wir unsere Mitglieder und Spender an unsere diesjährige Jahreshauptversammlung, die am **Sonntag, dem 05.02.2012, 15.00 Uhr** im Weltladen Föhren, Hauptstr. 15 stattfindet.

**Tagesordnung:** -Jahresbericht des Vorstandes, -Kassenberichte, -Ladenbericht, -Bericht Kassenprüfer, - Entlastung Kasse, -Neuwahl Kassenprüfer, -Entlastung Vorstand, -Geldverwendung, -Ausblick, -Verschiedenes

## LG Meulenzwald Föhren e.V.

Wir starten am **Samstag, 28. Januar 2012 ab 14.30 Uhr** beim 4. Lauf zum Zitronenkrämerkreuz „Eine Runde gegen den Hunger“ für die Welthungerhilfe in Bekond, 6.000 Meter und 12.000 Meter-Strecke. Beim Abholen der Startnummer im Bürgerhaus wird um eine Spende gebeten.

**Anmeldung:** www.bekond-aktiv.de, Tel: 015122181314 email: mosel-hoehenbiker@web.de. Duschen und Umkleiden direkt am Bürgerhaus bei Start und Ziel. Zwecks Fahrgemeinschaft treffen wir uns um 13:30 Uhr am öffentlichen Parkplatz Ecke Am Meulenzwald/In der Rotheck.

## Malteser Hilfsdienst Föhren e.V.

Am **Samstag, dem 11.02.2012 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ (Erste Hilfe) statt. Dieser kann für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, L, M und T verwendet werden. Anmeldung: Markus Follmann 06502/6860 (AB) oder info@malteser-foehren.de.

## SV Föhren 1920 e.V.

Der Sportverein Föhren 1920 e.V. veranstaltet am Samstag, 28.01.2012 den „3. Ball des Sports“ im Bürger- und Vereinshaus in Föhren. Einlass ist um 19:30 Uhr. Wie auch im letzten Jahr heißen wir unsere Mitglieder und alle Freunde und Förderer des Sports in Föhren herzlich willkommen. Neben einer Tombola mit attraktiven Preisen wird erneut der Sportler und die Mannschaft des Jahres gewählt. Nach dem Auftritt der Schautanzgruppe begeistern Sie Ilona und Wolf mit Tanzmusik. Der Eintritt ist wie jedes Jahr frei.

### Abteilung Fußball

Am Samstag, dem 28.01.2012 bestreitet unsere 1. Mannschaft ein Vorbereitungsspiel gegen die A-Jugend von Salmrohr. Anstoß ist um 15:00 Uhr in Bekond auf der Kunstrasenanlage.

Am Dienstag, dem 31.01.2012 bestreitet unsere 1. Mannschaft ein Vorbereitungsspiel gegen Morbach. Anstoß ist um 19:30 Uhr in Bekond auf der Kunstrasenanlage.

### Abteilung Tischtennis

**Unsere Mannschaften spielen wie folgt:**

**Freitag, 27.01.2012**

20.00 Uhr, Föhren II - TTC Dorf

**Samstag, 28.01.2012**

19.30 Uhr, Hinzerath - Föhren II

**Montag, 30.01.2012**

19.30 Uhr, Post Trier II - Föhren III

**Mittwoch, 01.02.2012**

19.30 Uhr, Ruwer II - Föhren IV

## Kenn

### Angelclub Kenn 1975 e.V.

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Freitag, dem 27.01.2012 um 20.00 Uhr** im Rathaussaal in Kenn statt.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Totengedenken, 3. Bericht des Schriftführers, 4. Bericht des Kassierers, 5. Bericht des Kassenprüfers, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Verschiedenes.

Alle aktiven und inaktiven Mitglieder sind zu dieser Versammlung recht herzlich eingeladen. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten.

## Klüsserath

### Karnevalsgesellschaft

#### „Noarisch Hoochen“ Klüsserath e.V.

Für die Wein- und Sektkarte bei unseren Karnevalsveranstaltungen am 16. Februar Möhntreiben und Glückensitzung am 18. Februar Kinderkarneval und karnevalistischer Abend, sowie am 20. Februar Rosenmontagstreiben können Winzer, die Mitglied in der Karnevalsgesellschaft sind, Weine und Sekte anstellen. Die Weine und Sekte sind voll ausgestattet und mit Preisangabe anzustellen und

bis Sonntag, 29. Januar 2012 beim Vorsitzenden Richard Scholer abzugeben. Die Probe der angestellten Weine und Sekte und Zusammenstellung der Wein- und Sektkarte erfolgt am Montag, 30. Januar 2012 um 20.00 Uhr beim Vorsitzenden Richard Scholer. Winzer, die Wein und/oder Sekt anstellen, müssen bei der Probe anwesend sein.

### Angelverein Klüsserath 1959 e.V.

Es wird noch einmal an die Jahreshauptversammlung erinnert. Diese findet am **Samstag, 28.01.2012** im Gasthaus „Zum Rebstock“ in Klüsserath statt. Beginn ist um 19.30 Uhr.

### Passionsspiel Klüsserath e.V.

Wir laden den Gesamtvorstand inklusive der „geborenen Mitglieder“ und der Kassenprüfer zu einer sehr wichtigen Sitzung ein. Thema: Wallfahrt am 6. Mai 2012 nach Trier.

**Termin:** Dienstag, 7. Februar 2012

**Zeitpunkt:** 20.00 Uhr

**Ort:** Alte Ökonomie

Diejenigen, die an diesem Termin verhindert sind, möchten sich bitte beim Vorstand (802888 oder 4444) melden.

### TC Mittelmosel Klüsserath e.V.

Am **03.02.2012 um 19.30 Uhr** findet unsere diesjährige Jahreshauptversammlung im Clubhaus statt. Da für die bevorstehende Saison noch einiges besprochen werden muss, bitten wir alle Mitglieder um vollzähliges Erscheinen.

## Köwerich

### Kirchenchor Köwerich

Für **Sonntag, dem 05.02.2012 um 14.30 Uhr** lädt der Kirchenchor Köwerich alle Seniorinnen und Senioren, die das 65. Lebensjahr vollendet haben, mit Ehegatten zum gemütlichen Beisammensein in das Jugendheim Köwerich ein.

Wir freuen uns über recht viele Teilnehmer an dem Seniorennachmittag. Personen, die mit dem Pkw abgeholt werden möchten, wenden sich bitte an Kirchenchormitglieder.

## Leiwener

### Festgemeinschaft Leiwener Weinfest

Die nächste Festausschusssitzung für das Weinfest 2012 findet besprochen am **Montag, dem 30.01.2012, 20.00 Uhr** im Gemeindehaus statt. Da wichtige Entscheidungen für das Programm und das Fest allgemein anstehen ist es wichtig, dass jeder Verein der Festgemeinschaft vertreten ist.

### KV Livia Leiwener

Unser 2. Kartenvorverkauf für die Sitzungen findet am 29.01.2012 um 17.00 Uhr im Gasthaus Schu statt. Am 04.02.2012 findet unsere 1. Sitzung in der Narhalla Schu statt! Einlass ab 19.00 Uhr.

Ab sofort können die Anmeldung und das Merkblatt für unseren Nachtumzug am 18.02.2012 auf [www.kvlivia.de](http://www.kvlivia.de) herunter geladen werden. Wenn kein Internet vorhanden ist, bitte unter 06507/703119 melden.

Die 2. Sitzung findet am 11.02.2012 statt. Einlass ebenfalls 19.00 Uhr. Eine Reservierung ist für beide Sitzungen aus organisatorischen Gründen nicht möglich.

## Longuich

### LCV Longuich

Der Kartenvorverkauf für unsere Faschingsfete und die 1. Sitzung findet am 29.01.2012 von 11.00 - 12.30 Uhr in der Vereinsgaststätte Haubrich in Longuich statt. Unsere Faschingsfete starten wir am 04.02.2012 um 20.11 Uhr. Der Eintrittspreis beträgt 5 EUR. Unsere 1. Sitzung beginnt um 20.11 Uhr am 18.02.2012. Der Eintrittspreis beträgt für unsere Sitzung 7,50 EUR. Machen Sie sich ein paar schöne Stunden und feiern Sie mit uns Karneval.

## TuS Longuich-Kirsch

### Abteilung Tischtennis

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

Herren, 2. Kreisklasse Trier

**Montag, 30.01.2012, 20:00 Uhr**

TTC Trierweiler II - TuS Longuich-Kirsch

Jugend, 2. Rheinlandliga Südwest

**Samstag, 28.01.2012, 13:00 Uhr**

TuS Mosella Schweich - TuS Longuich-Kirsch

## Mehring

### Mehringer Karnevalsverein 1982 e.V.

Der MKV lädt Sie zu einer „Reise um die Welt“ ein. Die Reise startet am **Samstag, dem 18. Februar 2012 ab 20.11 Uhr** in der Narhalla (Schulsporthalle Mehring). Erleben Sie gemeinsam mit dem Mehninger Karnevalsverein einen vergnügten Abend. Freuen Sie sich auf bekannte und neue Gesichter auf der Showbühne und auf wunderschöne Gardetänze. Treffen Sie nette Leute in karnevalistischer Atmosphäre und tanzen Sie nach Programmende auf die schwungvolle Musik der Mehninger Hausband Enjoy. Tickets zum Vorverkaufspreis erhalten Sie bei der Raiffeisenbank in Mehring.

Am **Dienstag, dem 21.02.2012** gehen die Mehninger auf die Straße. Der Umzug startet wie immer um 14.11 Uhr. Mischen Sie sich unter's Volk oder nehmen Sie selbst an dem bunten Straßentreiben teil und melden Sie Ihre Gruppe an beim Zugleiter: Sebastian Lichentberger, Kapellenweg 10, 54346 Mehring, Tel.: 0151/19401632. Der Mehninger Karnevalsverein freut sich auf Ihren Besuch.

Der MKV plant dieses Jahr erstmals einen Bus für alle Umzüge, die vom MKV besucht werden, zu chartern. Der MKV wir am 12.02.2012 in Aach, am 19.02.2012 in Kenn und am 20.02.2012 in Schweich am Umzug teilnehmen. Haben Sie Lust, mit dem MKV gemeinsam zu den Umzügen zu fahren und sicher wieder nach Hause zu kommen? Melden Sie sich bis zum 6. Februar bei Celia Michels unter der Telefonnummer: 0160/97576462. Der Preis für die Busfahrt bestimmt sich je nach Teilnehmerzahl.

### SV Mehring 1921 e.V.

#### Abteilung Fußball

Folgende Test-Spiele unserer Senioren-Mannschaften finden statt:

**Samstag, 28.01.2012**

SG Sauerthal - SV Mehring I, 16.00 Uhr in Godendorf

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

#### Abteilung Jugendfußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

**Samstag, 28.01.2012**

Teilnahme Hallenturnier HSV-Jugend-Cup 2012 Hochwaldhalle in Hermeskeil.

D-Junioren JSG Mehring II spielt in Grp 3 gegen Spvgg Mehlingen II, SV Trier-Olewig, VfL Fontana Finthen. Erstes Spiel um 15.48 Uhr Testspiel C1-Junioren JSG Ehrang - JSG Mehring-Leiwen I, 13.30 Uhr in Ehrang Kp

**Sonntag, 29.01.2012**

Teilnahme Hallenturnier HSV-Jugend-Cup 2012 Hochwaldhalle in Hermeskeil.

F-Junioren JSG Mehring I spielt in Gruppe 2 gegen SV Trier-Irsch I und SG Petersberg 1. Erstes Spiel um 9.42 Uhr.

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

#### Abteilung AH

Hiermit laden wir alle Mitglieder zu unserer Jahreshauptversammlung am **Freitag 03.02.2012 um 20.30 Uhr** im Hotel zum Moseltal ein. Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

## Riol

### Bauern- und Winzerverband Riol

**Einladung/Terminerinnerung:** Am 31.01.2012 um 20.00 Uhr Versammlung im Keglerstübchen, Riol.

## Kegelsportverein Riol

Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:

**Samstag, 28.01.2012**

1. Bundesliga: 13:00 Uhr, SK Heiligenhaus 1 - KSV Riol 1

2. Bundesliga Süd: 13:00 Uhr, KSV Riol 2 - KSC Hüttersdorf 1

Rheinland-Pfalz Liga: 16:00 Uhr, KSV Riol 3 - KC Mariahof 1

**Sonntag, 29.01.2012**

Oberliga Mosel: 10:00 Uhr, KSV Riol 4 - SK Gilzem 2

Gauliga Mosel: 10:00 Uhr, SG Trier-Süd Saarburg 1 - KSV Riol 5

Gauliga West: 13:00 Uhr, KSV Riol Damen 1 - FC Schöndorf 1

Bezirksliga Mosel: 16:00 Uhr, SG Trier-Süd Saarburg 4 - KSV Riol 7

Bezirksliga West: 15:00 Uhr, KSV Riol Damen 2 - KSV Heidenburg 4

14.00 Uhr, KSV Tälchen 3 - KSV Riol Damen 3

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

## Schweich

### Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

**Samstag, 28.01.2012**

15.30 Uhr weibl. B-Jugend SV Neuerburg - HSC Schweich

(Verbandsgemeindehalle Neuerburg)

16.00 Uhr weibl. C-Jugend HSG Kastellaun/Simmern -

HSC Schweich I (Grundschule Kastellaun)

18.00 Uhr Rheinlandliga Männer TV Bitburg -

HSC Schweich (Edith-Stein-Hauptschule Bitburg)

19.30 Uhr Bezirksliga Frauen HSG Mertesdorf/Ruwertal -

HSC Schweich (Ruwertalhalle Mertesdorf)

19.50 Uhr Verbandsliga Männer TV Bitburg II - HSC Schweich II

(Edith-Stein-Hauptschule Bitburg)

**Sonntag, 29.01.2012**

12.15 Uhr weibl. C-Jugend Ski-Klub Prüm - HSC Schweich II

(Wandalbert-Hauptschule Prüm)

12.30 Uhr männl. C-Jugend TV Morbach - HSC Schweich

(Baldenauhalle Morbach)

13.30 Uhr weibl. D-Jugend HSC Schweich - DJK/MJC Trier I

(Bodenländchen Halle Schweich)

15.00 Uhr männl. D-Jugend HSC Schweich - TV Bitburg

(Bodenländchen Halle Schweich)

16.15 Uhr männl. E- Jugend HSC Schweich - TuS 05 Daun

(Bodenländchen Halle Schweich)

### Isseler Cultur Verein e.V.

„Issel - hier spielt die Musik“, so lautet das Motto der Isseler Karnevalssession 2012. Am **Samstag, dem 28.01.2012 um 20.00 Uhr** findet die 1. Sitzung des ICV statt. Mit vielen karnevalistischen Höhepunkten wie Gesang, Büttenrede oder Tanz werden Sie ein unterhaltsames Programm in der ICV-Narhalla erleben. Mit dabei sind auch wieder die Asseler Jungs mit ihrem Showtanz. Prinz Alexander I von Feld und Flur und Prinzessin Dagmar I von Tanz, Tasten und Temperament freuen sich schon jetzt auf eine närrisch bunte Gästeschar.

#### Seniorenfete

Auch in diesem Jahr steigt am **Sonntag, dem 05.02.2012 um 14.30 Uhr** die beliebte Seniorenfete. Mit vielen humorvollen, bunten, gesanglichen und tänzerischen Darbietungen begrüßen wir sie in der ICV-Halle. Genießen Sie ein paar schöne und frohe Stunden in bunter Runde beim Isseler Karneval.

Auch in der Session 2012 freut der ICV sich über viele Kuchenspenden für die beliebte Seniorenfete. Die Kuchenspenden sollten möglichst bis 13.00 Uhr in der ICV - Halle abgegeben sein.

### Schachklub 1933 Schweich e.V.

Am **Sonntag, dem 29.01.2012** finden die folgenden Saisonspiele statt:

**2. Rheinland-Pfalz-Liga Nord**

SC Kettig I - SK Schweich I

**C-Klasse:**

SG Trier XIII - SK Schweich VI (Staffel I)

Gusenburg IV - SK Schweich V (Staffel II)

Bernkastel III - SK Schweich IV (Staffel III)

Das Jugentraining findet freitags von 18.00 - 19.00 Uhr im Stefan-Andres-Schulzentrum statt. Der Spielabend beginnt am 20:00 Uhr im Gasthaus Junges. Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.

## Schweicher Karneval Verein 1970 e.V.

Der Schweicher Karneval Verein veranstaltet am **Sonntag, dem 05.02.2012 um 11.11 Uhr** seinen traditionellen Prinzenempfang mit Ordensfest. Das amtierende Schweicher Stadtprinzenpaar, seine Tollität Prinz Martin I, ihre Lieblichkeit Prinzessin Irmgard I und der SKV laden Sie recht herzlich ein. Neben Vertretern aus Politik, Ortsvereinen und der Geschäftswelt haben sich zahlreiche Karnevalvereine aus der Umgebung mit Ihren Prinzenpaaren angesagt. Wir haben wieder eine bunte Programm für Sie zusammengestellt. Der Eintritt zum Prinzenempfang ist selbstverständlich frei. Neben dem obligatorischen Begrüßungssekt ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Wir freuen uns auf Sie. Die Plätze für den Stammtisch sind wie gewohnt reserviert. Für alle Aktiven und Helfer beginnt der Aufbau im Pfarrheim am **Samstag, 04.02.2012 um 11.00 Uhr**.

### Kartenvorverkauf für die Galasitzung

Für die Galasitzung am Karnevalsamstag, 18.02.2012 bieten wir allen Narren und Bürgern einen Kartenvorverkauf mit Sitzplatzreservierung an. Dieser beginnt am Freitag, 27.01.2012 im Schuhhaus Krewer-Ney, Richtstr. 7, Schweich. Dort können zu den Geschäftszeiten Karten zum Preis von 8 Euro mit Einsicht auf den Bestuhlungsplan erworben werden. Es erwartet sie eine Sitzung mit vielen Höhepunkten, Tänzen, Büttenreden, Musik.

## Skatverein Gut Blatt Schweich

Der 5. Spielabend im Jahr 2012 findet am 30.01.2012 in unserem neuen Vereinslokal im Alten Weinhaus Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr im Saal statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

## Stadtkapelle Schweich e.V.

Die Stadtkapelle Schweich e.V. ist ein Blasorchester mit derzeit rd. 45 aktiven Musikern. Wir sind Teil des kulturellen Lebens der Stadt Schweich und sowohl im Rahmen unserer traditionellen Aufgaben (Fastnachtsumzüge, kirchliche Feiertage) als auch unserer Konzerte präsent. Wir engagieren uns stark in der Nachwuchsförderung und -ausbildung. Rund 65 Kinder und Jugendliche nehmen zurzeit am Einzelunterricht und darauf aufbauend am Vor- oder Jugendorchester teil. Ausgebildet wird durch professionelle Lehrer an allen Blasinstrumenten wie z.B. Querflöte, Klarinette, Oboe, Fagott, Saxophon, Trompete, Horn, Posaune, Bariton oder Tuba. Beliebt ist auch die Ausbildung am Schlagzeug, zu der auch Percussions, Xylophon oder Pauke gehören. Informationen zur Ausbildung und Instrumentenbeschaffung oder -bereitstellung geben unsere Jugendwartin Claudia Kratz (06502-6634), Peter Porten (06502/2447) oder Rosemarie Berndt (06502/20152). Gerne können die einzelnen Instrumente auch einmal ausprobiert werden. Im Übrigen begrüßen wir auch ganz herzlich Quer- und Wiedereinsteiger oder stehen mit Rat und Tat bei Junggebliebenen Neueinsteigern zur Verfügung. Wer uns nicht musikalisch unterstützen möchte, ist als aktive Unterstützung z.B. im Rahmen der Veranstaltungen (Aufbau, Standdienste), bei der Pflege unserer IT oder als passives Mitglied willkommen - nähere Informationen hierzu sowie Beitrittserklärungen sind ebenfalls bei den o.g. Ansprechpartnern erhältlich.

## Jahrgang 1923/1924

Am **Mittwoch, dem 01.02.2012** treffen wir uns im Gasthaus Junges um 15.00 Uhr. Alle Kolleginnen und Kollegen sind herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1927/28 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 1. Februar 2012 um 15.00 Uhr** im Hotel Grefen, Inh. R. Fuchs, Schweich, Brückenstraße 31 zu einem gemütlichen Beisammensein. Alle sind recht herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1928/29 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Mittwoch, dem 1. Februar 2012**. Wir treffen uns zu einem kleinen Spaziergang um 14.30 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Einkehr zum Heringessen um 15.15 Uhr, bei Beni Adams, Isselerstraße. Alle sind herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1933/34 aus Schweich und Issel

Wir treffen uns auch im neuen Jahr und zwar am **Donnerstag, dem 2. Februar 2012**. Treffpunkt wie üblich am Brunnen im Oberstift um 14.30 Uhr. Nach einem Rundgang stärken wir uns bei Thomas und Beate in der Bahnhofstraße.

## Jahrgang 1936/37 Schweich und Issel

Wir wollen uns am **Mittwoch, dem 01.02.2012 um 14.00 Uhr** am Raiffeisenbrunnen treffen. Den Wanderweg legen wir dann fest. Einkehr ist im Gasthaus Adams, Isseler Straße.

# Trittenheim

## Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Am **Samstag, dem 4. Februar 2012** findet um **20.00 Uhr** unsere diesjährige Generalversammlung statt.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Bericht des Wehrführers, 3. Bericht des Jugendwartes, 4. Bericht des Kassierers und der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Änderung der Vereinssatzung, 7. Festlegung des Mitgliedsbeitrags, 8. Neuwahl des Vorstandes und der Kassenprüfer, 9. Termine 2012, 10. Maifest 2012, 11. Fahrt 2012, 12. Pfingstfest 2012, 13. Sonstiges.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## Erwachsenenbildung

### Katholische Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig, Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0, E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

#### KEB Bekond: Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

##### Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19-20 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

##### Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20-21 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

##### Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 9-10 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

#### KEB Klüsserath: Klaus Porten, Tel. 06507/993056

##### Beleuchtungskurs mit LED-Technik

Erlernen der Beleuchtungstechnik mit LED für Krippen- und Modellbau, Ltg.: Josef Steil, Regensburg, Termin: Fr., 09.03., 15.30-21 Uhr, Sa., 10.03., 9-16 Uhr, So., 11.03., nach Bedarf, Ort: Grundschule Klüsserath, Infos: Klaus Porten, Tel. 06507/993056, E-Mail: kporten@gmx.de

#### KEB Schweich

##### Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegenzuwirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19-19.45 Uhr und 20-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

##### Wirbelsäulengymnastik für Männer - 1401-500428

montags, 18-19 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

##### Heilgymnastik für Frauen - 1404-500428

montags, 19-20 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

##### Heilgymnastik für Frauen - 1405-500428

montags, 20-21 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

##### Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 8:30-9.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Infos Fr. Olejnzak, Tel.: 06502/5736

##### Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 9:30-10 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Infos Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

##### Qi Gong

Die meditativen, gesundheitsfördernden Übungen stammen aus der traditionellen chinesischen Medizin (TCM). Das harmonische Zusammenspiel von sanft fließenden, einfach zu erlernenden Bewegungen, von Atmung und Konzentration bewirkt tiefe Entspannung, die Lösung von Blockaden im Körper, die Stärkung des Immunsystems

tems und fördert somit eine allgemeine Steigerung des Wohlbefindens. Die Übungen werden im Sitzen, Stehen und Gehen ausgeführt. Bitte lockere Kleidung und leichte Schuhe oder Stoppersocken tragen. Beginn: Dienstag, 17.01.2012, 18-19 Uhr, 8 x, Ort: Schweich, Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Qigong-Übungsleiterin SKA, Info und Anmeldung: Tel.: 06502/994108, E-Mail: britluba@web.de

#### **Neue Medien. Gefahren im Internet.**

Mittlerweile sind digitale Medien, insbesondere das Internet, fester Bestandteil im Leben von Kindern und Jugendlichen. Digitale Medien eröffnen einerseits neue Chancen, bergen andererseits aber auch zahlreiche Risiken und Gefahren, z. B. Gewalt und Extremismus auf dem Handy oder im Internet, gewaltverherrlichende Computerspiele etc. Diesen Risiken muss sowohl im Elternhaus als auch in der Schule angemessen begegnet werden. Der Vortrag informiert umfassend insbesondere über die Risiken und Gefährdungen im Umgang mit digitalen Medien, Computerspielen, Sozialen Netzwerken und Abo-Fallen. Termin: 29. Februar 2012, 19-21.15 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum Schweich, Referent: Elmar Esseln, Leiter Zentrum Polizeiliche Prävention, Anmeldeschluss: 24. Februar 2012, Informationen und Anmeldung bei: Roland Hinzmann, Pastoralreferent, Dekanat Schweich-Welschbillig, Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel.: 06502/9371600, E-Mail:roland.hinzmann@bgv-trier.de, Kooperationsveranstaltung mit der KEB-Fachstelle Trier, dem Kinder- und Jugendbüro der VG Schweich, dem Stefan-Andres-Schulzentrum und der VHS Schweich.

## **VHS Schweich**

Richtstraße 1-3 • 54338 Schweich

Programm im Internet: [www.vhs-schweich.de](http://www.vhs-schweich.de)

E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 2. Halbjahr 2012, welches im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) finden ist bzw. am 13.01.12 als Beilage im Amtsblatt verteilt worden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.**

**Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm I. Semester 2012**

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = **SAZ**

Levana-Schule Schweich = **LevS**

### **Politik**

**„Stark genug, um alles zu tragen?“**

**Lesung aus dem Tagebuch der Yvonne Useldinger, geschrieben im KZ Ravensbrück.**

Das Tagebuch der Luxemburgerin Yvonne Useldinger ist eines der wenigen geretteten Originaldokumente aus dem KZ Ravensbrück. Zwischen dem 3. Dezember 1944 und dem 27. Mai 1945 schildert die junge Frau ihre Erlebnisse, Sehnsüchte, Gefühle und Eindrücke. Die Autorin war seit ihrem 13. Lebensjahr politisch aktiv und lebte bereits vor Beginn der NS-Herrschaft im Widerstand gegen den Nationalsozialismus. Nach der Heirat mit Arthur Useldinger, einem führenden Kommunisten und Herausgeber der illegalen Zeitschrift „Die Wahrheit“ in Luxemburg wird Yvonne erstmals für zwei Wochen verhaftet. Sie muss jedoch aufgrund fehlender Beweise entlassen werden. Etwa ein Jahr später wird sie gemeinsam mit ihren Eltern und ihrem Bruder erneut verhaftet. Zu diesem Zeitpunkt ist sie kurz vor der Geburt ihres ersten Kindes. Im Polizeigefängnis in Trier kommt ihre Tochter Fernande auf die Welt. Einige Wochen später, am 30. Juni, wird Yvonne nach Ravensbrück verschleppt. Die Einführung in den Abend liegt in den Händen von Dr. Kathrin Meß. Es lesen Melanie Noesen und Johannes Metzendorf-Schmithüsen. Die Lesung wird musikalisch begleitet von Hany Heshmat, Gitarre. Zur Finanzierung der Veranstaltung wird anstelle von Eintritt um eine Spende gebeten. Fr., 27.01.2012, 20:00 - 22:00 Uhr, Schweich, Synagoge. Kooperationsveranstaltung mit dem Dekanat Schweich-Welschbillig und dem „Förderverein Gedenkstätte KZ Hinzert e.V.“.

### **Recht**

**Betreuungsvollmacht und Vorsorgevollmacht**

Dienstag, 07.02.12, 20.00 Uhr, SAZ, Astrid Dahmen.

Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung möglich.

### **Kunst**

**Acrylmalerei am Vormittag**

Dienstag, 07.02.12, 9.30 Uhr, 5 Termine, Alte Schule Longuich, Ruth Krisam

### **Nähen**

**Nähen in Bekond für Anfänger und Fortgeschrittene**

15 Stunden ((5/3), Montag, 06.02.12, 19.30 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Getrud Ludwig, Info: 06502/8264

**Nähen für Anfänger und Fortgeschrittene**

15 Stunden (5/3), Donnerstag, 02.02.12, 19.30 Uhr, SAZ, Gertrud Ludwig

**Hallo Mütter! „Do it yourself“ für Mütter und Kids**

Mittwoch, 01.02.12, 19.30 Uhr, SAZ, 6 Termine, Ulrike Otter-Isik

### **Junge Seite**

**Englisch für Kinder der 1. und 2. Klasse**

Mittwoch, 01.02.12, 16.30 Uhr, LevS, Laura Guillem

Selbstverteidigung für Mädchen ab 12 Jahren

Freitag, 10.02.12, 15.00 - 17.00 Uhr und Samstag, 11.02.12, 9.30 - 11.45 Uhr, Hermann Meisberger

### **Musik**

**Trommeln für Kinder I - neu-**

Montag, 30.01.12, 17.15 Uhr, 12 Termine, Trommelstudio Fell, Friedhelm Weber

**Trommeln für Erwachsene I**

Dienstag, 31.01.12, 17.30 Uhr, 12 Termine, Trommelstudio Fell, Friedhelm Weber

**Blockflöte für Anfänger**

Freitag, 03.02.12, 16.45 Uhr, 12 UE, LevS, Fabienne Reis

**Blockflöte für Fortgeschrittene**

Freitag, 03.02.12, 16.00 Uhr, 12 UE, LevS, Fabienne Reis

**Gitarre für Jugendliche 1**

Montag, 06.02.12, 06.02.12, 18.30 - 19.30 Uhr, 12 Termine, LevS, Kevin Schneider

**Musikgarten 1**

Kurs für Kinder von 15 Monaten bis 2,5 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen, 12 Termine, Donnerstag, 02.02.12, 16.00 - 16.45 Uhr, LevS, Manuela Hahn-Jakob, Musikpädagogin

**Musikgarten goes English**

Kurs für Kinder von 3 bis 5 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen, 12 Termine, Donnerstag, 02.02.12, 16.45 Uhr - 17.30 Uhr, LevS, Manuela Hahn-Jakob, Musikpädagogin

### **Gesundheit**

**Schwimmen für Eltern und Kind**

Infoveranstaltung, Mittwoch, 08.02.12, 17.00 Uhr, LevS, Bärbel Ries, DLRG-Übungsleiterin

**Kurs für Kinder ab 4 Jahren ohne Vorkenntnisse**

Freitag, 17.02.12, 14.30 - 15.15 Uhr, 12 Termine, Bärbel Ries

**Kurs für Kinder ab 2 1/2 Jahren**

Freitag, 17.02.12, 15.15 - 16.00 Uhr, 12 Termine, Bärbel Ries

**Kurse für Kinder von 4 - 8 Jahren mit Vorkenntnissen**

Mittwoch, 22.02.12, 16.00 - 16.45 Uhr und 16.45 - 17.30 Uhr, 12 Termine, LevS, Bärbel Ries

**Gedächtnistraining - Konzentration mit Spaß**

Kurs für Einsteiger und Fortgeschrittene, Anette Zimmer, Fachkraft für Hirnfunktionstraining, 9 Termine, Schweich, LevS, Mittwoch, 25.01.12, 16.30 - 17.30 Uhr

**Klassische Homöopathie - Vortrag**

Heilung durch ein Naturgesetz

Montag, 06.02.12, 19.30 Uhr, SAZ, Walter Odendahl, Heilpraktiker

**Naturheilkunde im Winter - Vortrag**

Immunsystem stärken, Erkältungskrankheiten vorbeugen und behandeln, Montag, 13.02.12, 19.30 Uhr, SAZ, Ines Irsinghaus, Heilpraktikerin

### **Kochen**

**Indonesische Küche**

Mittwoch, 08.02.12, 18.00 Uhr, 3 Termine, LevS, Emil Negelen

### **Sprachen**

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft bzw. dem Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de).

**Deutsch als Fremdsprache**

Montag, 16.01.12, 18.30 Uhr, SAZ, 18 Termine, Ewa Pesie

**Chinesisch für Anfänger**

Montag, 30.01.12, 18.30 Uhr, SAZ, 15 Termine, Chun Xia Kreusch

**Englisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse**

Mittwoch, 01.02.12, SAZ, Tatjana Ullrich

**Refresh your English**

Mittwoch, 25.01.12, 9.30 Uhr, Ulrike Thul, Niederprümer Hof

**Pep up your English**

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen und Wiedereinsteiger, Donnerstag, 26.01.12, 18.30 Uhr, SAZ, Silke Jungbluth

**Französisch 1 für Anfänger**

Dienstag, 31.01.12, 20.00 Uhr, 36 UE, SAZ, Petra Bauer

**Spanisch für die Reise**

Montag, 06.02.12, 20.00 Uhr, SAZ, 30 UE, Laura Guillem

**Spanisch A1, 5. Semester**

Montag, 30.01.12, 18.30 Uhr, SAZ, 32 UE, Laura Guillem

**Polnisch**

Mittwoch, 25.01.12, 19.00 Uhr und 20.00 Uhr, 18 Termine, SAZ, Marius Sobitti

**Darüber hinaus bieten wir zahlreiche weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene an. Bitte wenden Sie sich an unser Büro, wir helfen Ihnen gerne weiter.****Arbeit und Beruf****Reden macht Spaß - Rhetorikkurs**Einführung in die Grundlagen der Gesprächsführung  
Wochenendseminar, 20 Stunden, Freitag, 10.02.12, 19.00 - 21.15 Uhr, Samstag, 11.02.12, 9.00 - 17.00 Uhr, Sonntag, 12.02.12, 9.00 - 12.30 Uhr, LevS, Ulrich Stuhlmiller, Kommunikationstrainer, Hamburg. Achtung: Schriftliche Anmeldung bis spätestens 26.01.12 erforderlich.**Frauen****Ach du liebe Zeit! Schreibseminar für Frauen**

Samstag, 11.02.12, 10.00 - 16.00 Uhr, LevS, Dorothee Anton

**Klar im Kopf - ein neues Jahr voller Möglichkeiten!**

Tagesseminar für Frauen, Samstag, 25.02.12, LevS, Eva Hitzges,

**EDV - Büropraxis****Word I - Textverarbeitung**

Dienstag, 07.02.12, 18.30 Uhr, (15/2), SAZ, Werner Lehnen

**Excel I - Tabellenkalkulation**

Montag, 13.02.12, 20.00 Uhr, (15/2), SAZ, Werner Lehnen

**Word II - Textverarbeitung**

Dienstag, 24.02.12, 20.00 Uhr, (12/2), SAZ, Werner Lehnen

**Windows - Grundkurs am eigenen Notebook**

Montag, 30.01.12, 18.00 Uhr, 24 UE, SAZ, Susanne Eiden

**So präsentiere ich meinen Verein im Internet**

Dienstag, 07.02.12, 18.30 Uhr, 4 Termine, SAZ, Rainer Faldey

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite****Fit for Life - Erste Hilfe für Jugendleitende**

In Zusammenarbeit mit dem Deutschen Roten Kreuz, Kreisverband Trier-Saarburg, bietet das Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich einen Kurs in „Erster Hilfe“ an, welcher speziell auf die Anforderungen im Bereich der Kinder- und Jugendarbeit, insbesondere bei Ferienfreizeiten und der Betreuung von Jugendräumen, abgestimmt ist.

Der Kurs entspricht den Bestimmungen für den Erwerb einer „Erste-Hilfe-Bescheinigung“. Diese ist als Nachweis für Jugendleiterinnen und Jugendleiter in der Kinder- und Jugendarbeit (JuLeiCa), Übungsleiterinnen und -leiter in Sportvereinen etc. geeignet. Das Seminar geht damit deutlich über einen Kurs in lebensrettenden Sofortmaßnahmen hinaus, den man bspw. für den Führerschein vorweisen muss.

Termin: Samstag, 17.03.2012 und Sonntag, 18.03.2012 jeweils von 10.00-17.00 Uhr

Ort: Rotkreuz-Haus, Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Infos und Anmeldung: Kinder- und Jugendbüro Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich, Telefon: (06502) 5066-450, Email: juleischu@KiJuB.net

**KINDER- UND JUGENDBÜRO  
der Verbandsgemeinde Schweich**Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich  
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net**Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr****Jugendpflege / Gesamtleitung:***Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge*

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net

**Sachbearbeitung:***Susanne Christmann*

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

**Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:****Ortsgemeinde Föhren****Martina Werre**

Email: jr-foehren@KiJuB.net

**Ortsgemeinde Longuich****Nicole Neibecker**

Email: jr-longuich@KiJuB.net

**Ortsgemeinde Klüsserath****Matthias Huberty**

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

**Stadt Schweich****Jan Kühn**

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Tel.: (0651) 99 83 736

Mobil: (0176) 61 64 04 52

Ihr findet uns auch bei Facebook unter:  
[www.facebook.com/KiJuB](http://www.facebook.com/KiJuB)**Sonstige Mitteilungen****DRK-Kreisverband Trier-Saarburg**

Menschen helfen, sie pflegen und versorgen können - diesen Wunsch können Sie sich erfüllen. Mit einer Ausbildung zum Pflegeassistenten/zur Pflegeassistentin beim Deutschen Roten Kreuz.

Der Lehrgang beginnt am 29.02.2012 und umfasst einen Unterrichtsteil von 120 Std. sowie ein zweiwöchiges Praktikum (80 Std.) in einer Pflegeeinrichtung. Der theoretische Unterricht findet montags und mittwochs von 16.00 bis 19.00 Uhr im DRK-Ausbildungszentrum Trier, Diedenhofener Straße 1, statt. Die Ausbildung bietet die Grundlage für eine Beschäftigung im stationären oder mobilen Pflegedienst, befähigt die Teilnehmer aber auch zur Pflege von Angehörigen bzw. zum Einsatz in der Nachbarschaftshilfe oder sonstigen Einrichtungen. Das Praktikum wird im Anschluss an die theoretische Ausbildung in einer Pflegeeinrichtung abgeleistet, die in Absprache mit den Teilnehmern festgelegt wird. Jeder Teilneh-

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg****Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

mer erhält nach erfolgreichem Lehrgangsabschluss ein Zertifikat über den Lehrgangsbesuch. Die Kursgebühr beträgt 359,00 EUR. Anmeldungen bitte bis spätestens 20. Februar 2012 an den DRK-Kreisverband Trier-Saarburg, Frau Andrea Kirsten, Tel. 0651-97093 32 oder per E-mail an [ausbildung@kv-trier-saarburg.drk.de](mailto:ausbildung@kv-trier-saarburg.drk.de). Hier erhalten Sie auch weitere Auskünfte.

## Kreuzbund e.V. Selbsthilfeorganisation und Helfergemeinschaft für Suchtkranke

### Gruppe Salmtal

Haben Sie Probleme mit Alkohol oder Medikamenten? Hilfe ist möglich! Der Kreuzbund e.V. (Helfergemeinschaft für Suchtkranke) bietet Hilfe an. Die Selbsthilfegruppe Salmtal hält bereits seit Jahren Gruppenabende ab. Zurzeit bestehen 3 Gruppen. Treffpunkt ist jeweils der neue Gruppenraum in der alten Schule in Salmtal-Dörbach. Bei Bedarf werden mit den Betroffenen zunächst Einzelgespräche geführt. Machen Sie den ersten Schritt, rufen Sie an. Info-Telefon 06578/7591 oder 06571/7667.

## Malteser Hilfsdienst e.V.

### Ausbildungs- und Kurstermine

**Lebensrettende Sofortmaßnahmen (LSM) für Führerschein (Klassen A, A1, B, BE)**

Samstag von 09:00 - 16:00 Uhr, 11.02.2012

### Erste Hilfe bei Kindernotfällen

8 Unterrichtseinheiten: 18:30 - 21:45 Uhr, freitags, 10./24.02.2012

Anmeldung: Tel.: 0651/146 48-14, Fax.: 0651/146 48-48

eMail: [ursula.leach@malteser.org](mailto:ursula.leach@malteser.org)

Kursort: Malteser Hilfsdienst, Thebäerstrasse 44, 54292 Trier

### Sozialpflegerische Ausbildungen

**Schwesternhelferinnen-Ausbildung (480,-€) Trier:** 31.01. - 21.04.2012

**Demenzkranke verstehen und begleiten (200,-€) Trier:**

30.01. - 05.03.2012

**Betreuungsassistent/in in 3 Monaten (920,-€) Trier:**

30.01. - 09.05.2012

Anmeldung: Tel.: 0651/146 48-17, Fax.: 0651/146 48-48

eMail: [juliane.heck@malteser.org](mailto:juliane.heck@malteser.org)

## Ende des redaktionellen Teils



**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

Anzeige

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

### Rechte und Pflichten beim Winterdienst

Viele Städte und Gemeinden haben nach den strengen Wintern der letzten Jahren die eingelagerte Streusalzmenge erhöht, um Engpässen vorzubeugen. Die Kommunen sind jedoch zum Winterdienst nur auf verkehrswichtigen und gefährlichen Fahrbahnen verpflichtet. Fußgängerwege müssen durch die jeweiligen Anlieger geräumt und gestreut werden, es sei denn, es liegen anderweitige satzungsrechtliche Bestimmungen vor. Auch bei größter Professionalität des Winterdienstes sind nicht alle Wetterereignisse beherrschbar und die Verkehrsteilnehmer sollten bei Schnee und Eis entsprechende Vorsicht walten lassen: Eine dem Straßenzustand angepasste Fahrgeschwindigkeit vermindert das Risiko von Unfällen und rechtmäßig geparkte Autos erleichtern die Winterdienststräumung von Straßen.

## • Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



REIS & NEUMANN

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

[www.reis-neumann.de](http://www.reis-neumann.de)

54292 Trier-Ruwer · Fischweg 24 · Tel. 0651 / 9 66 86-0

## Ein moderne Wohnwand (Hülsta)

mit Vitrine und Fernsehfach 3,40 m (Buche)

abzugeben. Preisvorstellung.

**Telefon: 0 65 02 / 98 08 09**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

„Angebot ab dem 25.01.2012“

der Fa. Bierverlag Kessler.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## Amtsblatt Schweich



IHRE ANSPRECHPARTNERIN

*Cathrin Thomas*

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,  
Sonderbeilagen  
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405  
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269  
Telefax 0 65 02 / 91 47-249  
oder senden Sie mir eine E-Mail:  
[c.thomas@wittich-foehren.de](mailto:c.thomas@wittich-foehren.de)

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG



# Bestattungen Weyer

54343 Föhren · Wacholderberg 11

Tel. 06502/6380 · Handy 0160/91701590



## Dank

sagen wir allen, die den Tag unserer

## Goldenen Hochzeit

mitgestaltet und mitgefeiert haben.

Erster Höhepunkt war bereits der Gottesdienst um 14.00 Uhr. Zelebriert von Herrn Pfarrer Fuhrmann, der dankenswerter Weise für diesen Tag zurück in seine alte Pfarrei gekommen war, und mitgestaltet vom Kirchenchor Detzem unter Leitung von Rudolf Steinheuer, der diese Aufgabe bereits vor 50 Jahren wahrgenommen hatte, war dies eine erbauliche Feier für die ganze Familie, für Verwandte, Freunde und alle übrigen Teilnehmer. Wesentlich dazu beigetragen haben auch die Damen Griseldis und Annette Lichdi (Trompete und Orgel) und unsere Enkel als Sänger und Lektoren.

Allen, die unserer Einladung zur nachmittäglichen Feier im Detzemer Bürgerhaus gefolgt waren, sagen wir herzlichen Dank für ihr Kommen sowie den Herren Bürgermeister Biber und Merten und dem Vertreter der Kirchengemeinde, Herrn Hans-Peter Hoffmann, für ihre aner kennenden und wohl tuenden Worte. Herzlich gefreut haben wir uns über die musikalischen Darbietungen des MGV 1903 und der Winzerkapelle „Moselstern“ wie auch über die humoristischen Beiträge am späteren Abend. Es erreichten uns zahlreiche Glückwunschschriften von offiziellen und privaten Absendern, stellvertretend für alle anbieten wir Herrn Landrat Schartz unseren Dank für seine zuvorkommenden Ausführungen und guten Wünsche. Einen besonderen Dank wollen wir schließlich noch aussprechen den Mitgliedern des Kirchenchores, die zusammen mit ihrem Vorsitzenden, Herrn Josef Morbach, außer ihrer beeindruckenden Leistung in der Kirche sehr hilfreich bei den Vor- und Nachbereitungen des Festes waren, ebenso allen Spendern, denen wir im Namen der „Deutschen Stiftung Denkmalschutz“ für ihre großzügigen Zuwendungen danken dürfen.

*Elfriede und Josef Hilgers*

Detzem, im Januar 2012

90

*Der Tag ist vorüber, der Geburtstag vorbei.  
Ich danke euch allen, die ihr wart dabei.  
Ich dank' für die Grüße, die Wünsche, die Gaben,  
die große Freude und Spaß gemacht haben.*

*Lieselotte Marohn-Böning*

*Leiwen, im Januar 2012*

### AUDI A4 Avant TDi

140 PS, Bj. 2007, Klima, Navi, Radio mit CD,  
Sitzheizung, 4 Winterreifen mit Felgen,  
83.000 km, VB 16.500,- €.



**Telefon: 0 65 02 / 9 38 77 30**

### Jugendzimmer (Buche)

sehr guter Zustand,  
gegen die Annoncen-Gebühr abzugeben.

**Telefon: 0 65 02 / 98 08 09**

### Hausmesse am 04. Februar 2012

10 % auf alle  
Ringe

**von 10.00 - 18.00 Uhr**

20 % auf alle  
Brautmoden

**Einzigartig  
- Ihr Trauring-Spezialist -  
DER TRAURINGLADEN  
WITTLICH**

Bei uns finden Sie eine der größten  
Kollektionen an Trau-, Verlobungs- und  
Partnerringen.

Mit fachlicher Beratung zeigen wir  
Ihnen, welche Möglichkeiten sich heute  
im Trauring-Bereich bieten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**DER TRAURINGLADEN  
WITTLICH**

SCHLOSSPLATZ 6  
54516 Wittlich  
Telefon: 0151 14146655



**AG  
GERSTNER**  
*Der Ring fürs Leben.*

[www.dertrauringladenwittlich.de](http://www.dertrauringladenwittlich.de)

## Hilfe und Beratung in seelischen Notsituationen Positive Bilanz des Psychosozialen Krisendienstes

Seit zwei Jahren sind sie im Einsatz und ihr Engagement kommt an: Die Beteiligten des Psychosozialen Krisendienstes für die Region Trier zogen in einem Pressegespräch jetzt eine erste Bilanz. Mehr als 460 Betroffene haben sich allein im vergangenen Jahr an den Krisendienst gewandt, der an Wochenenden und Feiertagen besetzt ist.

2009 wurde der Krisendienst auf Initiative der Psychiatriekoordination des Kreises eingerichtet. Als Träger fungiert das Haus der Gesundheit Trier/Trier-Saarburg. Die Finanzierung erfolgt über den Kreis Trier-Saarburg und die Stadt Trier. Eingesetzt dafür wird die „Psychiatriemarkt“, die allen Gebietskörperschaften seitens des Landes zur Verfügung gestellt wird, um die Weiterentwicklung der Gemeindenahen Psychiatrie zu fördern. Der Kreisausschuss hat in seiner jüngsten Sitzung „grünes Licht“ für die weitere Finanzierung der Einrichtung gegeben.

Der Dienst bietet den Betroffenen und auch ihren Angehörigen kompetente Hilfe in psychosozialen Krisen und in anderen seelischen Notsituationen. Die Ursachen für diese Krisen sind vielfältig – es können familiäre Konflikte, Trennungen, Verluste, psychische Erkrankungen, Ängste oder auch Einsamkeit dahinter stecken. Der Krisendienst schließt die ambulante Versorgungslücke an den Wochenenden, erläuterte Professor



*Die Beteiligten des Krisendienstes freuen sich, dass ihr Angebot gut angenommen wird.*

Bernd Krönig, Leiter des Hauses der Gesundheit, in dem Pressegespräch. Der Dienst arbeitet dreigleisig: Die Hilfe erfolgt am Telefon (unter 0651-715517), aufsuchend zu Hause oder persönlich in den Räumen des Krisendienstes, der im Gesundheitsamt in Trier untergebracht ist.

Rund 70 Mitarbeiter sind im Krisendienst im Einsatz. Dabei werden die Dienste an den Wochenenden und Feiertagen jeweils von „Tandems“ geleistet, die aus einer Fachkraft und einem Studierenden des Fachbereichs Psychologie bestehen. Sie verrichten die Tätigkeit ehrenamtlich und erhalten eine Aufwandsentschädigung. Dieter Ackermann, Psychiatriekoordinator des Kreises und Initiator des Dienstes, hob die gute Zusammenarbeit all derjenigen hervor, die sich im Krisendienst engagieren. Es sei gewährleistet, dass der Krisendienst an allen Wochenenden und Feiertagen besetzt sei - auch Weihnachten und Ostern. Dies sei nur

durch das große Engagement aller Beteiligten möglich.

Der ehemalige Staatssekretär im Sozialministerium, Richard Auernheimer, würdigte vor allem diese gelungene Kombination aus Professionalität und Ehrenamt, die das Projekt erst möglich mache. Das Modell sei bisher einmalig in Rheinland-Pfalz. „Es ist ein Angebot, das auch in anderen Regionen dringend gebraucht wird“, so Auernheimer. Joachim Christmann, Geschäftsbereichsleiter in der Kreisverwaltung, regte daher an, das Modell im Land weiter publik zu machen und möglicherweise auch den Krankenkassen vorzustellen.

Der Krisendienst ist an Samstagen, Sonntagen und Feiertagen in der Zeit von 12 bis 24 Uhr besetzt. Die Hilfe und Beratung erfolgt kostenfrei, vertraulich und anonym. Weitere Informationen unter [www.psychosozialerkrisisdienst-regiontrier.de](http://www.psychosozialerkrisisdienst-regiontrier.de)



**Hilfe und Beratung in Krisen- und Notsituationen unter der Tel.-Nr.: 0651 715517.**

**Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12.00 bis 24.00 Uhr!**

[www.psychosozialerkrisisdienst-regiontrier.de](http://www.psychosozialerkrisisdienst-regiontrier.de)

### Weiteres:

- seite 2 | Land fördert Gemeindeinvestitionen
- seite 3 | Kreis unterstützt Wohlfahrtsverbände
- seite 4 | Förderung im Wohnungsbau
- seite 4 | Amtliche Bekanntmachung
- seite 4 | Stellenausschreibungen

## Schulbuslinie erhalten

### Landrat für Lösung über Landesgrenzen hinweg

Landrat Günther Schartz will die Schulbuslinie 205 von Perl bis nach Saarburg auch über das Jahr 2013 hinaus dauerhaft aufrecht erhalten.

Nicht nur gebe es interessierte Verkehrsunternehmen, die diese Strecke bei einer neu zu vergebenden Linienkonzession ab dem Jahr 2014 betreiben wollen. Auch sei man mit dem saarländischen Nachbarkreis Merzig-Wandern im Gespräch, um die grenzüberschreitende Buslinie dauerhaft zu sichern, erläutert Günther Schartz.

„Eine solche die Landesgrenze überschreitende Lösung gibt es bereits zwischen Homburg und Zweibrücken. Daher bin ich zuversichtlich, dass im Interesse der Schülerinnen und Schüler eine gemeinsame und dauerhafte Lösung gefunden werden kann“, so Landrat Schartz.

Viele Schüler aus dem Raum Perl-Nennig besuchten das Schulzentrum mit der Realschule plus und der Berufsbildenden Schule in Saarburg beziehungsweise das Gymnasium in Saarburg. „Für die Schüler und für deren Eltern ist es daher wichtig zu wissen, dass die Schulbuslinie zwischen Perl und Saarburg auch in den nächsten Jahren bestehen bleibt“, so Schartz.



## Land fördert Gemeindeinvestitionen 15 Maßnahmen erhalten 2,8 Mio. Euro aus I-Stock-Mitteln

Erfreuliche Nachricht aus Mainz für 15 Gemeinden - das Land fördert aus Mitteln des Investitionsstocks 2011 Baumaßnahmen im Umfang von 2,8 Mio. Euro. Damit fällt die sogenannte I-Stock-Förderung 2011 deutlich höher aus als in den Vorjahren, in denen im Durchschnitt 1,6 Mio. Euro an Zuweisungen bewilligt wurden.

Landrat Schartz zeigt sich erfreut über diese Nachricht. Lange war unklar, welche Projekte Chancen auf eine Bewilligung hätten, da allein der Zuschuss für das neue Bürgerhaus in Schweich mit 1,1 Mio. Euro rund zwei Drittel des sonst üblichen Jahresbudgets in Anspruch nimmt. So war lange nur ein zweites Projekt, die Umnutzung des ehemaligen Schulgebäudes für Sprachbehinderte in Konz für eine Kindertagesstätte mit Bürger- und Vereinsräumen (210.000 Euro), zugesagt worden.

Erst im November hat die zuständige Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion erneut 14 Anträge nachgefordert, von denen in der vergangenen Woche nun 13 bewilligt wurden.

Im Einzelnen werden neben den genannten Projekten in Schweich und Konz gefördert:

- Energetische Sanierung und Umfeldgestaltung der Bürgerhäuser in Beuren/Hochwald, Geisfeld, Trassem und Freudenburg,
- Neubau des Jugend- und Bürgerhauses und des Kindergartens in Waldrach,
- Erneuerung einer Brücke in Serrig,
- Erweiterung des Friedhofes in Newel-Beßlich
- sowie Straßenausbaumaßnahmen in Greimerath, Waldweiler, Schillingen, Nittel, Konz, Wincheringen und Welschbillig-Möhn.

## Einladung zum Frauentag Faltblatt mit Veranstaltungshinweisen

Seit mehreren Jahren organisiert der Arbeitskreis Frauentag jeweils zum Internationalen Frauentag am 8. März vor Ort eine Veranstaltung. Das Motto des Frauentages 2012 lautet „Heute für morgen Zeichen setzen - Frauenarbeit existenzsichernd gestalten“. Die Veranstaltung in Trier findet ab 17 Uhr im Sitzungssaal des Bildungszentrums der Handwerkskammer statt.

In einem Impulstheater werden dabei unterschiedliche Erwerbsbiographien von Frauen vorgestellt. Außerdem diskutieren Vertreter und Vertreterinnen aus Politik, Gewerkschaft, Unternehmen, Sozialverbänden und der Rentenanstalt im Podium über tragfähige Zukunftsmodelle. Darüber hinaus präsentieren mehr als 20 Organisationen und Verbän-

de ihre Arbeit. Umrahmt wird die Veranstaltung mit Gesangdarbietungen, außerdem wird ein Stehimbiss angeboten. Die Mitglieder des Arbeitskreises Internationaler Frauentag laden alle interessierten Frauen und Männer ein.

In einem Faltblatt, das zur Veranstaltung erscheint, wird auch weiteren Frauenverbänden und Organisationen die Möglichkeit angeboten, eigene Veranstaltungen zu veröffentlichen, die in Zusammenhang mit dem Frauentag stattfinden. Redaktionsschluss ist der 3. Februar. Interessierte können sich an die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Trier-Saarburg, Anne Hennen, wenden, die für die Koordination zuständig ist, Email: anne.hennen@trier-saarburg.de, Tel.: 0651-715-253.

## „Tag der offenen Tür“ im Schulzentrum Schweich

Das Schulzentrum in Schweich mit der schulartübergreifenden Orientierungsstufe des Gymnasiums und der Realschule plus lädt am 4. Februar (Samstag) zu einem „Tag der offenen Tür“ ein. Die Familien haben an diesem Tag die Möglichkeit, sich über das Schulkonzept zu informieren und auch die Kin-

der anzumelden. Außerdem werden die Ergebnisse der Projekttag der Schule präsentiert. Auf dem Programm steht auch ein Konzert der Bläserklasse und es wird über die Bildung der neuen Bläserklasse informiert. Für die Anmeldung der Kinder sind folgende Unterlagen notwendig: das Halbjahreszeugnis, der

Anmeldeschein für die weiterführende Schule, der Rückmeldeschein für die Grundschule und das Familienstammbuch (Geburtsurkunde). Anmeldungen werden bis zum 29. Februar entgegengenommen: Montag und Mittwoch von 9 bis 13 Uhr sowie Dienstag und Donnerstag von 9 bis 15 Uhr.

## Verkehrsmeldungen bei Eis und Schnee Informationen über Schülerverkehr bei Wintereinbruch

Durch Eis und Schnee kann es zu Beeinträchtigungen im ÖPNV kommen – das hat auch der Winter 2010/2011 gezeigt. Aufgrund der Witterungsverhältnisse ist es den Verkehrsunternehmen nicht immer möglich, bei einem Wintereinbruch einen fahrplanmäßigen Linien- und Schülerverkehr sicher zu stellen. Der Verkehrsverbund Region Trier (VRT) hat sich gemeinsam mit den Verkehrsunternehmen und den Kreisen sowie der Stadt Trier das Ziel gesetzt, seine Fahrgäste dann so schnell wie möglich zu informieren.

Um die Informationen für die Medien und die Bevölkerung zu bündeln, wurde eine „witterungsbedingte Fahrplan-Informationssseite“ im Internetauftritt des VRT eingerichtet. Hier haben alle Verkehrsunternehmen die Möglichkeit, Beeinträchtigungen bei Bus und Bahn einzutragen. Vorteil ist, dass hier bereits sehr früh durch die Verkehrsunternehmen Informationen an die Fahrgäste bereitgestellt werden können.

Die „witterungsbedingte Fahrplan-Informationssseite“ ist nur auf der Homepage des VRT ([www.vrt-info.de](http://www.vrt-info.de)) sichtbar, wenn entsprechende Meldungen

eingestellt worden sind. Es erscheint in diesem Fall auf der Startseite eine Meldung, dass aktuelle Verkehrsmeldungen eingegeben wurden – mit einem Mausklick wird man dann auf die Seite weitergeleitet, auf der die Meldungen der Verkehrsunternehmen dargestellt werden. Gibt es keine Wintermeldungen mehr, verschwindet die Seite wieder aus dem Internet-Auftritt.

Der Verkehrsverbund Region Trier weist darauf hin, dass die Bedingungen, ob ein Bus fahren kann oder nicht, sich auch kurzfristig ändern können. Manchmal geht das so schnell, dass die eben eingestellte Meldung schon wieder „alt“ ist, wenn beispielsweise plötzlich ein Schneepflug kommt und eine Straße entgegen der Meldung doch geräumt wird! Zu bedenken ist auch, dass in einem Teil eines Ortes die Straßen frei sein können, der Bus auf einem höher gelegenen Teil der Strecke aber nicht weiter fahren kann. Auf jeden Fall gilt: Die Sicherheit der Fahrgäste und des Fahrers gehen immer vor.

Die aktuellen Verkehrsmeldungen bei Schnee und Eis können unter [www.vrt-info.de](http://www.vrt-info.de) abgerufen werden.

## Informationen des DLR

### Zweijährige landwirtschaftliche Fachschule

Im DLR Eifel in Bitburg ist eine weitere Klasse mit der Qualifikation zum/zur „Staatlich geprüften Techniker/in für Landbau“ ab September 2012 geplant. Die Weiterbildung wird einjährig in modularisierter Form durchgeführt. Eine Info-Veranstaltung dazu findet am 14. Februar um 14 Uhr am DLR Eifel, Brodenheckstr. 3, statt, Anmeldeschluss: 10. Februar, Tel. 06561/9480-0 oder 9480-128.

### Seminar: Powersnacks für die Schulverpflegung

Am 6. Februar 2012 findet in Bitburg das Seminar „Schulverpflegung: Schläuer essen mit Powersnacks“ statt. Veranstaltungsort ist das Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Eifel, Brodenheckstraße 3. Die Veranstaltung beginnt um 16 Uhr, die Gebühr beträgt

10 Euro (inkl. Unterlagen, Verpflegung), Anmeldung unter Tel. 06561-9480-429 oder E-Mail: [dlr-eifel@dlr.rlp.de](mailto:dlr-eifel@dlr.rlp.de) bis zum 2. Februar. Die Veranstaltung richtet sich an alle, die sich um die Pausenverpflegung kümmern wie Kioskbetreiber, Hausmeister, Lehrkräfte, Eltern und auch interessierte Schüler.

### Frühjahrsaussaat und Grünlandbewirtschaftung

Die Informationsveranstaltungen des DLR Eifel für Landwirte zu Fragen im Bereich Pflanzenbau und Pflanzenschutz finden an folgenden Terminen statt:

- 31. Januar, 13.30 Uhr, Destille Hemmerling in Merzkirchen
- 2. Februar, 20 Uhr, Hotel „Zum Goldenen Fässchen“ in Daun

Es geht um Sortenhinweise, Düngung und Pflanzenschutz, Fragen zur Fruchtfolge und Humusversorgung sowie die Grünlandverbesserung.

## Kreis unterstützt Wohlfahrtsverbände

Der Kreisausschuss hat 22 Wohlfahrtsverbänden und sozialen Einrichtungen freiwillige Zuschüsse in Höhe von rund 41.000 Euro gewährt. Trotz der sehr angespannten Finanzlage des Kreises wollte man mit dieser freiwilligen Zuwendung die Einrichtungen und ihre Arbeit unterstützen.

Die Einzelförderung variiert zwischen 500 Euro und 10.000 Euro. Unter anderem erhalten die Wohlfahrtsverbände des Roten Kreuzes, der Caritas, Malteser Hilfsdienst, VdK und der Kreuzbund Zuwendungen, aber auch kleinere Einrichtungen wie der Frauennotruf und die Tafeln in Konz, Hermeskeil und in Schweich.

In der Haushaltsdebatte im Dezember hatte die SPD die Verdopplung der Förderung des Frauennotrufes und der Interventionsstelle gefordert. Trotz der damaligen Ablehnung stimmte sie wie alle Fraktionen nun der Gesamtförderung zu.

## BNT stellt sich vor

Das Balthasar-Neumann-Technikum (BNT) in Trier stellt sich am 3. Februar (Freitag) vor. Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr in den Räumen der Schule in der Paulinstraße 105. Nach der Begrüßung durch den Schulleiter Dr. Michael Schäfer und den Leiter der Fachschule, Dr. Helmut Nikolay, werden die Bildungsgänge Medizintechnik, Automatisierungstechnik, Bautechnik, Elektrotechnik, Maschinenbau, Technische Gebäudeausrüstung und Technische Betriebswirtschaft in kleinen Gruppen präsentiert.

Das BNT - eine Schule in Trägerschaft des Kreises Trier Saarburg - bietet die kostenlosen Ausbildungsgänge zum Staatlich geprüften Techniker sowohl in Vollzeit- als auch in Teilzeitform an. Die Voraussetzung für den Besuch der Schule im kommenden Schuljahr ist eine abgeschlossene technische Ausbildung und eine mindestens einjährige einschlägige Berufstätigkeit. Weitere Informationen gibt es unter [www.bnt-trier.de](http://www.bnt-trier.de) oder unter Tel. 0651-918000.

## Amtliche Bekanntmachung

### Sitzung des Schulträgerausschusses des Kreises Trier-Saarburg

Der Ausschuss für Schulen und neue Medien (Schulträgerausschuss) wurde zu einer nicht öffentlichen Sitzung einberufen für

Freitag, den 3. Februar 2012  
um 14 Uhr  
in den Konferenzraum  
der Kreisverwaltung in Trier.

#### Tagesordnung:

Nicht öffentlicher Teil

1. Satzungsangelegenheit
2. Bilinguale Sprachangebote
3. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 17.01.2012  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

## Förderung im Wohnungsbau

Das Land Rheinland-Pfalz stellt unter bestimmten Voraussetzungen auch 2012 Fördermittel bei geplanten Eigentumsmaßnahmen, Wohnungsbau- und Modernisierungsmaßnahmen bereit. So konnten 2011 durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg Fördermittel in Form von zinsgünstigen Darlehen in Höhe von rund 4 Millionen Euro zugesagt werden. Kleinere Modernisierungsmaßnahmen werden bei Einhaltung von Einkommensgrenzen weiterhin mit Investitionszuschüssen gefördert.

Das Ministerium der Finanzen hat zwischenzeitlich die Förderprogramme und die dazu erforderlichen Haushaltsmittel für das Jahr 2012 freigegeben. Ab sofort können somit die entsprechenden Förderanträge bei den für den jeweiligen Bauort zuständigen Verbandsgemeindeverwaltungen eingereicht werden.

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg weist jedoch darauf hin, dass bei allen Programmangeboten erst nach Zusage der beantragten Fördermittel mit der geplanten Maßnahme begonnen werden darf. Ebenso ist der Abschluss von bindenden Verträgen vor Bewilligung der beantragten Fördermittel förder-schädlich.

Für die Beratung steht der zuständige Mitarbeiter der Kreisverwaltung, Hartmut Herr, Tel. 0651-715-299, zur Verfügung. Weitere Informationen stellt das Ministerium der Finanzen unter der Internetadresse „[www.isb-rlp.de](http://www.isb-rlp.de)“ bereit.

## Stellenausschreibungen

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht ab sofort für das Kreisjugendhaus in Kell am See

### einen/eine Hausmeister/in und eine Reinigungskraft (m/w).

Das Kreisjugendhaus ist eine Jugendbegegnungsstätte/ein Schullandheim in der Trägerschaft des Landkreises Trier-Saarburg.

Der Aufgabenbereich eines **Hausmeisters** ist vielfältig und abwechslungsreich. Er umfasst die allgemeinen Hausmeister-tätigkeiten einschließlich des Winter- und Hausdienstes, der Pflege der Außenanlage, Sanierungsarbeiten und Instandhaltungen. Weiterhin obliegt ihm/ihr die Organisation und Kontrolle der An- und Abreisen vor Ort, die Gästebetreuung während des Aufenthalts, die Kontrolle der Standards für den täglichen Betrieb u. a. Der/die Hausmeister/in ist Ansprechpartner/in vor Ort und organisatorisch dem Kreisjugendamt zugeordnet.

Bewerber/innen sollten über eine handwerkliche Ausbildung und Berufserfahrung, insbesondere im Elektriker-Handwerk und über Kenntnisse im Heizungs- und Sanitärbereich verfügen. Die Fahrerlaubnis der Klasse B und ein Privat-PKW sind erforderlich. Der/die Bewerber/in muss zuverlässig und verantwortungsbewusst sein, selbständig und eigeninitiativ arbeiten können und sollte Erfahrungen im Umgang mit Gästen (insbesondere mit Kindern und Jugendlichen) haben. Berufserfahrung als Hausmeister/In ist wünschenswert.

Es wird die Bereitschaft erwartet, die Dienstwohnung im Kreisjugendhaus zu beziehen.

Der Aufgabenbereich der **Reinigungskraft** umfasst die Reinigung des gesamten Hauses nach der Abreise von Gruppen sowie eine monatliche Grundreinigung. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt durchschnittlich 8 Stunden. Die Stelle ist grundsätzlich teilbar.

Die Beschäftigung erfolgt in beiden Fällen nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz zunächst befristet für ein Jahr. Das Entgelt richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Nähere Informationen zu den ausgeschriebenen Stellen erhalten Sie unter Telefon 0651-715-131 oder [kreisjugendhaus@trier-saarburg.de](mailto:kreisjugendhaus@trier-saarburg.de).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 10. Februar 2012 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung**  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

### Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die aktuelle Ausgabe der Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter

**[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)**

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

Bestattungen  
**KIRCHEN** • Überführungen  
 • Erledigungen aller Formalitäten

Telefon: 06507-4560 • 06508-991030 • Mobil: 0171-7406406



**Der Bestatter**  
 Mitglied der Innung

**AZweb**  
**Online-Anzeigen-System**  
 Bequem online Anzeigen ...  
 • gestalten • schalten  
 www.wittich.de  
 VERLAG WITTICH

**Neuwertiges Kommunionkleid**

(Käthe Kruse), Größe 146, zu verkaufen.

Telefon: 0 65 02 / 4 04 41 66

Inh. Edgar Koster  
 Schreinermeister  
 54292 Trier-Ruwer  
 Kenner Weg 1

**Koster** seit 1834  
 BESTATTUNGEN  
 ERD- und FEUERBESTATTUNGEN, ÜBERFÜHRUNGEN  
 ERLEDIGUNG ALLER FORMALITÄTEN

Tel. 0651 - 5 22 40  
 Fax 0651 - 5 36 67  
 www.koster-trier.de

## Herzlichen Dank

für alle Zeichen aufrichtiger Anteilnahme in der schweren Zeit des Abschiednehmens von meinem geliebten Mann, unserem lieben Vater und Opa

## Paolo Festa

Gerry Festa  
 Kinder und Enkelkinder

Das Sechswochenamt findet statt am Sonntag, den 05.02.2012 um 18.30 Uhr in der St. Briktius Kirche Rivenich.

Rivenich, im Januar 2012

*Das schönste Denkmal,  
 das ein Mensch bekommen  
 kann, steht in den Herzen  
 der Mitmenschen.  
 (Albert Schweitzer)*

**Danksagung**  
**Josef Sungen**  
 \* 7.6.1923 † 14.12.2011

Der Tod nahm uns einen lieben Menschen und jeder Tag lässt uns erkennen, wie endgültig diese Trennung ist. Danke allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten, ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise bekundeten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen. Danke, dass ihr da wart, jeder auf seine Art.

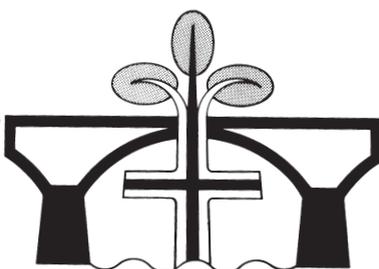
**Kinder**  
**Gisela Denis**  
**und alle Angehörigen**

54523 Hetzerath, im Januar 2012

Das Sechswochenamt ist am Samstag, dem 4.2.2012, um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Hubertus in Hetzerath.

**Bestattungen**

Isseler Straße 14  
 Telefon: 0 65 02 / 10 66  
 Mobil: 01 60 / 8 46 08 78



**Schweich**

**Schommer**

**Ihre Hilfe im  
 Trauerfall**

# Valentinsgrüße am 14.2.2012

Herzensgrüße zum Valentinstag können so einfach sein:  
Mit einer persönlichen Grußanzeige verschenken Sie Freude pur ...



Es gibt nichts Schöneres,  
als geliebt zu werden,  
geliebt um seiner selbst willen oder  
vielmehr: trotz seiner selbst.  
Victor Hugo (1802-85), frz. Dichter der Romantik  
... Ich will dich nie mehr missen ...  
Meinem Liebsten

**Sebastian**  
alles Liebe zum Valentinstag.  
In Liebe **Melli**  
Musterholzbach, den 14. Februar 2012

V1

Ich liebe dich ...

Die Vernunft ... vom ersten Augenblick an.  
kann nur reden. Und das möchte ich dir hiermit sagen.  
Es ist die Liebe, Von **Alexander**  
die singt. für **Katherine**  
Musterbach, 14. Februar 2012

V5

Liebe ist ...  
... Freundschaft, die Feuer gefangen hat.

**Emily**  
Ich bin Feuer und Flamme für dich.  
Dein **Marc**  
Musterbach, 14. Februar 2012

V2

Ich schenk dir mein Herz

**Andrea**  
In Liebe **Christian**  
Musterhausen, 14. Februar 2012

V6

Ich liebe Dich!

**Thomas**  
Deine **Jessica**  
Musterdorf, 14. Februar 2012

V3

V7

Die ganze Kunst der Liebe beruht darauf,  
dass man ausspricht,  
was der Zauber des Augenblicks fordert.

Für meinen Engel  
**Mara-Christine**  
Ich liebe dich über alles.  
Dein **Thorsten**  
Musterstadt, 14. Februar 2012

Meiner Freundin  
**Jessica**  
ganz liebe Grüße  
zum Valentinstag

als Zeichen meiner  
Liebe.  
**Timo**  
Musterbach,  
14.2.2012

V4

Ihre Anzeige individuell selbst online gestalten, schalten und lesen!

<https://www.wittich.de/valentinstag>

...oder wenden Sie sich direkt an den Verlag:

[www.wittich.de](http://www.wittich.de) · [anzeigen@wittich-foehren.de](mailto:anzeigen@wittich-foehren.de) · Telefon: 0 65 02 / 91 47 - 0

**ImmobilienSeite** präsentiert von  
[www.weyer-immobilien.de](http://www.weyer-immobilien.de) **unsere Angebote**

**weyer** ivd  
 Immobilien

**Wir suchen** im Kundenauftrag und zur Komplettierung unseres Angebotes Wohnungen, Häuser, Anlageobjekte sowie Grundstücke. Gerne schauen wir uns auch Ihr Objekt einmal **unverbindlich** und **kostenlos** an!



Frau Claudia Tobschall  
 Verwaltung / Vermietung



Herr Bernhard Weyer  
 Geschäftsleitung / Verkauf



Frau Gertrud Clark  
 Verwaltung / Vertragswesen

**Wir suchen** dringend Mietobjekte für vorgemerkte, solvente Kunden.  
**Kostenlos** und **professionelle** Gesamtabwicklung bis zur Schlüsselübergabe.

**06502-9384480** Hauptstr. 13, Föhren - Brückenstr. 50, Schweich

### Direktzug Weinberge

bestockt oder unbestockt, in Ensich, Thörnich, Bekond oder Köwerich zu pachten oder zu kaufen gesucht.

Tel.: 0179 / 22 44 939

### Mehring, 85 m<sup>2</sup>, Dachgeschosswohnung

2 Schlafz., Wohnz., Essz., Küche, Bad, Abstellraum, HW-Raum, Balkon, Parkplatz, ohne Haustiere, Bezug ab 01.04.2012 • Tel. 01 70 / 3 05 94 79

### Suchen wegen Umbau möblierte Wohnung/Ferienwohnung

für die Zeit vom **01.05. bis 31.08.** in Schweich oder Umgebung

Telefon: 06502 / 995338

### Wohnung in Piesport

Am Domhof 9 • ab sofort zu vermieten.  
 3 Zi., Kü., Du., WC, Abstellraum, 75 m<sup>2</sup>

Telefon: 01 71 / 7 76 06 81

### • Innen- und Außenputzarbeiten

- Wärmedämmfassaden
- Trockenbau/Brandschutz

**Meisterhaft**  
 Deutsche Bauwirtschaft ★★★★★



**Franz Sahler GmbH**  
 Stukkateur-Meisterbetrieb  
 Auf dem Steinhäufchen 16  
 54343 Föhren

Tel.: 06502/9356-0

[www.stukkateur-sahler.de](http://www.stukkateur-sahler.de) • E-Mail: [info@stukkateur-sahler.de](mailto:info@stukkateur-sahler.de)

### LAGERRAUM ODER DOPPELGARAGE

CA. 20 M<sup>2</sup>, ZUM ABSCHLIESSEN IN SCHWEICH UND UMGEBUNG GESUCHT.



TEL. 0172 / 6978345

### Suche Waldgrundstücke auf den Gemarkungen Schweich, Föhren, Heidweiler, Naurath oder Dierscheid zum Kauf.

Zuschriften unter Angabe von Flur- Nr., Parz.-Nr. und Größe unter Chiffre-Nr. **16023186** an Verlag + Druck L. Wittich KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.

MEISTERBETRIEB  
**ERNST WILHELMI** GMBH

TRIER



**BAU-, STUCK- UND VERPUTZ-GESCHÄFT**

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich  
 Tel. 0651/13416 • 0170/7677778  
 Fax 0651/23812

**Wir führen sämtliche**  
 - Innen- und Außenputzarbeiten  
 - Trockenausbauarbeiten  
 - Vollwärmeschutzarbeiten aus.

### Verkauf Einfamilienhaus Trittenheim

Bauweise: massiv, teilunterkellert, Satteldach, ÖZH, Wohnfl. ca. 100 m<sup>2</sup>, 5 Zimmer, Küche, Flur, Bad, Garage, Grundst. ca. 220 m<sup>2</sup>, in ruhiger, sonniger Lage, hochwasserfrei.

Kaufpreis: VB 85.000 €, Makler-Courtage: 3,57 % inkl. Mwst.

**Immobilienbüro Niesel, Tel. 06531/972638**

### Haushaltsauflösung in Schweich

Wer hat Interesse? Los geht's am Samstag 28. Januar 2012 in der Zeit von 10 bis 16 Uhr.

in Schweich-Issel, Isseler Hof 5



# Stellenmarkt aktuell

## Unser Küchenteam braucht Ihre Unterstützung!

Wir suchen in Teilzeit und zur Aushilfe

## Mitarbeiter/innen für Küche und Buffet.

Arbeitszeiten nach Vereinbarung, gern auch abends und am Wochenende!

Interessiert? Dann rufen Sie uns einfach an, Telefon: 06507 935415  
oder schicken Sie Ihre Bewerbung an Anne Görger,  
gern per E-Mail: goergen@eurostrand.de

Erlebnisland EUROSTRAND GmbH & Co. KG, Moselallee 1, 54340 Leiwen

Wir suchen eine

## Reinigungskraft

auf 400-Euro-Basis.

Ernst Clüsserath, Weingut & Weinhotelchen, 54349 Trittenheim  
Tel.: 06507 2607, E-Mail: info@weingut-ernst-cluesserath.de

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

## Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich

**Schweich 465 St.: Auf der Pirsch, Bergstr., Kirchstr.,  
Klosterstr., Mathenstr., Im Mühlengarten, etc.**



Sie sind jede Woche am  
**Freitag für uns tätig.**

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen ab 13 Jahre, Rentner/-innen sowie Hausfrauen. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710

**MVG**  
**Zeitungsvertrieb GmbH**

[www.mvg-zeitungsvertrieb.de](http://www.mvg-zeitungsvertrieb.de)



## Stellen Sie jetzt die Weichen für die Zukunft

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich über 150 Mitteilungsblätter für Verbandsgemeinden in Rheinland-Pfalz, Gemeinden in Hessen und Gemeinden im Saarland sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Das starke Anwachsen unseres Geschäftsvolumens erfordert den weiteren Ausbau unseres Außendienstteams.

Deshalb suchen wir für sofort eine(n) qualifizierte(n)

## Verkaufsprofi / Anzeigenverkauf für den Großraum Bernkastel-Kues

### Die Aufgabenschwerpunkte:

- Betreuung und Ausbau des Kundenstammes im Außendienst
- Akquisition von Neukunden und Sonderpublikationen

### Die idealen Bewerber:

- sind engagiert, leistungsfähig und erfolgsorientiert, haben Freude am Umgang mit Menschen und sind kontakt- und überzeugungsstark
- haben mehrjährige Erfahrung im Außendienst
- gehen gerne neue, zukunftsweisende Wege und begegnen Herausforderungen mit Kreativität
- haben Führerschein Kl. 3
- haben MS-Office-Kenntnisse

### Wir bieten:

- eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem dynamischen Team und einem Unternehmen mit starkem Wachstum
- leistungsgerechte Bezahlung
- einen Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung

Ihre komplette schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an:

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



z.Hd. Herrn Markus Crosta · Europaallee 2 · 54343 Föhren



# Stellenmarkt aktuell

das KüchenSpezialhaus



**KÜCHEN  
KIRCH**

Gewerbegebiet  
D-54320 Waldrach

Telefon (06500) 4 43  
info@kuechen-kirch.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum baldigen Eintritt eine/n engagierte/n und zielstrebige/n

## Küchenmonteur/in

### Wir erwarten

- eigenverantwortliche und engagierte Arbeitsweise
- Leistungsbereitschaft
- Teamgeist und Freude im Umgang mit Kunden

### Wir bieten

- ein positives Arbeitsklima
- gute Verdienstmöglichkeiten mit geregelten Arbeitszeiten
- abwechslungsreiche Tätigkeit mit modernsten Arbeitsmitteln u. Fahrzeugen

Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung mit dem frühesten Eintrittstermin auf dem Postweg oder via E-Mail oder rufen Sie uns einfach an.

**SCHNEIDER**  
ELEKTRO & BLITZSCHUTZ



Zur Verstärkung unseres jungen und dynamischen Teams suchen wir **Auszubildende zum**

## Elektroniker

**Fachrichtung Energie- und Gebäudetechnik**

zum 01.08.2012.

Telefonische oder schriftliche Bewerbungen werden erbeten an

**Schneider Elektro & Blitzschutz**

**Raiffeisenstraße 17 • 54340 Bekond**

**Tel. 06502 / 2637 • info@schneider-bekond.de**

## Haushälter (m/w)/ Kinderbetreuung

Zuverlässige Haushälter (m/w), ca.10 Std./Wo. (Mo-Fr), nachmittags, für einen 3 Personenhaushalt (1 Kind, 10 Jahre), ab sofort in Schweich gesucht.

**Tel. 0173-6088978, ab 18.00 Uhr.**

**VISIONS**  
HAIRDRESSING

„VISIONS Hairdressing“ das neue Friseurkonzept im gehobenen Preissegment steht für: - **visionärer Style** - **hochwertigste Arbeitstechniken** – **außergewöhnlicher Service** - Für unsere **Filiale in Schweich suchen wir:**

**ein Friseurmeister** m/w in Vollzeit als Salonleiter  
**zwei kreative Friseure** m/w in Voll- oder Teilzeit

Wir bieten Dir:

- ✓ ein hohes Anfangsgehalt + Provision
- ✓ stetige kostenlose Aus- u. Weiterbildung
- ✓ einen sicheren Arbeitsplatz in einem stark wachsenden Unternehmen
- ✓ Vielfältige Aufstiegschancen

Sende Deine vollständige Bewerbung an:

**Visions Hairdressing, Ralph Helfen**, Bei den Weiden 2,  
54338 Schweich, +49(0)160 - 969 35 614

## Aushilfskräfte für Weinbergarbeiten gesucht.



Weingut Peter Löwen, Leiwen

**Tel.: 0 65 07 / 99 116 oder 01 71 / 7 73 96 41**

## Suche Nachhilfe Mathe 12. Grundkurs

**Telefon: 01 76 / 70 80 97 83**

**DECOR-SERVICE**  
Party - & Festbedarf



**Rheinstraße 60**  
**54292 Trier-Ruwer**  
**www.decor-service.de**

Wir suchen dringend eine  
**Floristin/Dekorateurin**  
auf 400-€-Basis.

Bitte wenden Sie sich an  
Frau Tremmel  
s.tremmel@t-online.de  
oder rufen Sie uns an:  
0651 / 52140



2011 von der IHK Trier ausgezeichnete Ausbildungsbetrieb sucht:

## AZUBI Medientechnolog(e)/in DRUCK

Du hast technisches Verständnis, ein sehr gutes Auge für Farbe, hohes Verantwortungsbewusstsein und viel Engagement – dann bewirb Dich bei uns!

Farbe gefällig? Medientechnologen Druck sorgen für die eindrucksvolle Wiedergabe von Text und Bild und geben dem Printprodukt das richtige Outfit!

## AZUBI Mediengestalter/in DIGITAL UND PRINT

Du bist ein pffiffiges Köpfchen, InDesign, Illustrator und Photoshop sind für Dich keine Fremdsprachen und Du bringst viel Engagement mit – dann bewirb Dich bei uns!

Mediengestalter bringen Texte, Bilder und Grafiken für den Druck in Form!

An der Eisenbahn 5  
54329 Konz  
06501-94600  
info@schmekies.de



## Karriere im Fashion Business

Die Fashion Week Berlin 2011 begeisterte mit tollen Kreationen und brachte einige Newcomer an die Spitze der Modewelt. Ein Trend wurde dabei deutlich:

Immer mehr Global Player setzen auf eine hohe Praxisorientierung im Rahmen der Bildungsangebote innerhalb der Branche.

Die Fachakademie LDT Nagold zum Beispiel zählt über 300 Partnerfirmen, bei denen Studierende eine umfassende Qualifikation und praxisgerechte Ausbildung erfahren. Die derzeitigen Studierenden kommen aus ganz Deutschland und den angrenzenden Nachbarstaaten.

Durch zahlreiche internationale Partnerschaften und Austauschprogramme mit in-

ternationalen Hochschulen sind immer wieder vor allem auch indische und amerikanische Studierende anzutreffen. Oft sind es heute die 2. und 3. Generationen von renommierten Geschäften und Agenturen, die hier ihre Laufbahn im Modebereich erfolgreich starten. Die Stadt Nagold ist durch die LDT zum „Fashion Business-Standort Nr.1“ in Baden-Württemberg avanciert. Durch die Integration des Schuhbereichs in die regulären Studienangebote finden sich immer mehr Schuhbegeisterte in Nagold zum Studium ein. Ein Team aus zwölf fest angestellten Dozenten sowie über 70 Fachdozenten aus der Praxis unterrichten 60 Kernfächer und rund 50 Wahlfächer. Weitere Infos: [www.ldt.de](http://www.ldt.de). (spp-o)

Atelier für Metallgestaltung, Kunst & Restaurierung

### KUNSTSCHMIEDE



Oberstiftstraße 45 · 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02 / 79 90  
[www.kunstschmiede-bender.de](http://www.kunstschmiede-bender.de)

Wir suchen zum 01.08.2012 einen Auszubildenden als **Metallbauer**/Fachrichtung **Metallgestaltung**

# Wir suchen...

## Auszubildende



Zum **1. August 2012** suchen wir motivierte und engagierte Auszubildende (m/w) für die Berufsbilder:

**IT-Systemkaufmann/-frau**  
**Fachinformatiker/-in Anwendungsentwicklung**  
**Fachinformatiker/-in Systemintegration**  
**IT-Systemelektroniker/-in**  
**Kaufmann/-frau Groß- und Außenhandel**  
**Kaufmann/-frau für Dialogmarketing**  
**Fachkraft für Lagerlogistik**

Sie haben Ihre Ausbildung (**IT-Systemkaufmann/-frau oder Kaufmann/-frau Groß- u. Außenhandel**) erfolgreich abgeschlossen? Unser Vertrieb benötigt tatkräftige Unterstützung.

Wir freuen uns auf Eure Bewerbungsunterlagen, vorzugsweise per E-Mail an [jobs@it-haus.com](mailto:jobs@it-haus.com).



IT-HAUS GmbH  
Europa-Allee 28  
54343 Föhren

Tel. +49 6502 9208-0 | [jobs@it-haus.com](mailto:jobs@it-haus.com)

[www.it-haus.com](http://www.it-haus.com)  
Schaut vorbei!



Natürlich...  
**Die Lohner's**  
...meine Bäckerei!

**Super Zukunftschancen im Bäckerhandwerk!**

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung zur Ausbildung als

- Konditor (m/w)**
- Bürokaufmann (m/w)**
- Bäckereifachverkäufer (m/w)**
- Bäcker (m/w)**

Achim Lohner GmbH & Co. KG · Frau Hartstang · Rudolf-Diesel-Straße 18 · 56751 Polch  
02654-9484-46 · personal@die-lohners.de · www.die-lohners.de

**Wir suchen Leute**  
**I Kamin- und Kachelofenbauer m/w,**  
evt. auch Seiteneinsteiger mit Berufserfahrung  
zum baldigen Einstellungstermin *gesucht!*

Ebenfalls suchen wir einen **Azubi m/w**  
zum nächstmöglichen Termin.

EnergieCenter  
**WITTRÖCK**  
INGENIEURBETRIEB  
Pi-Park/Ottostr. 33a • 54294 Trier/Euren  
Telefon: 0651 - 840 73-0  
www.kaminwittrock.de • info@kaminwittrock.de

AUSBILDUNG MECHANIKER/IN FÜR LAND- UND BAUMASCHINENTECHNIK  
**TECHNIK FÜR >STARKE TYPEN<**

**Wir suchen starke Typen wie dich für die Ausbildung zum Land- und Baumaschinenmechaniker.**  
Bewerbungen an:

**HOFFMANN**  
LANDMASCHINEN

Bahnhofstr. 32  
54498 Piesport  
Tel. 06507-92500  
info@hoffmann-landmaschinen.de

AUSBILDUNG IN DER  
SENIORENRESIDENZ ST. ANDREAS

**ST ANDREAS PÖLICH**  
SENIORENRESIDENZ

**Das sagen unsere Auszubildenden:**

„Die Ausbildung in St. Andreas macht Spaß, weil alle ein offenes Ohr haben und unsere Fragen beantworten!“

„Nette Mitarbeiter und interessante Arbeit – es ist schön in Pölich.“

„Toll ist, dass für uns spezielle Angebote und Fortbildungen organisiert werden, die uns in der Ausbildung sehr helfen.“

**Wir bieten zum 1. August 2012:**  
Jahrespraktika (in der Pflege) | Ausbildungsplätze

**In den Ausbildungsberufen:**  
Altenpfleger/in | Altenpflegehelfer/in |  
Koch / Köchin | Hauswirtschafter/in

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**  
Seniorenresidenz St. Andreas Pölich GmbH  
Halfenstraße 5 | 54340 Pölich |  
Tel.: 06507-9387-0 | E-Mail: info@sanktandreas.com |  
Informationen zum Haus: www.sanktandreas.com



## Wir suchen Auszubildende für 2012



Ausbildung ab 01.08.2012

zum/zur **Automobilkaufmann/-frau**  
und **Kfz-Mechatroniker/in**

Sie können sich vorstellen, einen Beruf rund um das Automobil zu erlernen? Damit treffen Sie eine sehr gute Wahl für den Start in Ihr Berufsleben – mit ausgezeichneten Zukunftschancen.

Wir bieten eine solide und qualifizierte Ausbildung in einem autorisierten Volkswagen, Audi und Skoda Service Betrieb mit der Möglichkeit zur Weiterbeschäftigung nach der Ausbildung.

Voraussetzungen sind Freundlichkeit, Teamfähigkeit und ein Abschluss mittlerer Reife.



Bei Interesse senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 30.04.2012 zu.



Schweicher Str. 1 - 54338 Schweich-Issel/Mosel  
Tel.: 06502-2777 - [www.autohaus-bojahr.de](http://www.autohaus-bojahr.de)

## Wir suchen Auszubildende zum 01.08.2012

- Industriekaufmann/frau
- Medientechnologe/in Druck
- Medientechnologe/in Siebdruck
- Maschinen- und Anlagenführer/in
- Oberflächenbeschichter/in
- Werkzeugmechaniker/in

### Interessiert?

Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung an Frau Uta Schuh,  
email: [u.schuh@stuco.de](mailto:u.schuh@stuco.de)

Die Firma STUCO GmbH & Co. KG ist ein expandierendes, mittelständisches Unternehmen mit einer über 125jährigen Tradition und ist heute überwiegend in der Produktion und Beschaffung von Werbemitteln tätig. Von der zielgerichteten Konzeption, Kreation, Entwicklung und Fertigung eines Produktes bis hin zur Lagerung und E-Shop gestützten Vermarktung, sichern wir eine auf jahrelange Erfahrung aufbauende komplette Abwicklung von Geschäftsideen. Dabei ist unsere Schnelligkeit, Flexibilität und Vielseitigkeit in Kreation, Produktion, Handel und Logistik entscheidend.



STUCO GmbH & Co. KG  
Industriestr. 8 - 54662 Speicher  
Tel.: 06562 61-0 - Fax: 06562 61-12  
box@stuco.de - [www.stuco.de](http://www.stuco.de)

## Auszubildende/r zur/m Zahnmedizinischen Fachangestellten gesucht.



Schriftliche Bewerbungen mit allen Zeugnissen bitte an:  
Zahnarztpraxis

**Dr. Ursula Sander und Dr. Karl-Reinhard Sander**  
Im Weinberg 20 • 54347 Neumagen-Dhron

# Flach

Bad und Heizung

Wir suchen für August 2012

### AUZUBILDENDE ANLAGENMECHANIKER SHK (M/W)

**Wir erwarten** gute Mathekenntnisse, Spaß an handwerklichem Arbeiten und ein freundliches Auftreten gegenüber dem Kunden.

**Wir bieten** leistungsgerechte Verdienstmöglichkeiten und überdurchschnittliche Sozialleistungen sowie einen sicheren Arbeitsplatz in einem zukunftsorientierten, modernen Unternehmen.

**Wir sind** ein modernes, expandierendes Unternehmen in der Heizungs- und Sanitärbranche und suchen Sie schnellstmöglich zur Verstärkung unseres Teams von 50 Mitarbeitern.

### Haben wir Interesse geweckt?

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung z.Hd. Kristina Kolz oder per Mail an [kristina.kolz@flach-schweich.de](mailto:kristina.kolz@flach-schweich.de)

Flach GmbH  
Gewerbegebiet Am Bahnhof 1  
54338 Schweich

Tel. +49(0)6502-9138-0  
Fax +49(0)6502-9138-91  
[www.flach-schweich.de](http://www.flach-schweich.de)

## Wir planen für die Zukunft und suchen motiviert und engagierte Auszubildende

- zum Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik
- zum Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik
- zum(r) Bürokaufmann(frau)

### Außerdem brauchen wir Verstärkung durch:

- erfahrene Elektroinstallateure bzw. Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik.



**E S W**  
Elektro - Service - Woitalla

Matthias-Jacoby-Str. 16  
54523 Hetzerath

Tel. 06508/683  
[www.esw-hetzerath.de](http://www.esw-hetzerath.de)

... auf den Service kommt es an!



## Blended Learning

Berufsbilder entwickeln sich weiter – die Anforderungen an Flexibilität und Mobilität von Arbeitnehmern steigt. Gleichzeitig wächst die Nachfrage der Unternehmen nach qualifiziertem Personal. Fachkräfte müssen sich weiterentwickeln. Berufseinsteiger ihr Fachwissen aktualisieren. Doch Menschen lernen unterschiedlich – dem wird das so genannte „Blended Learning“ gerecht, eine Kombination verschie-

dener Medien und Methoden. Für die Teilnehmer heißt das: Phasen des Selbstlernens etwa durch das Erarbeiten von Inhalten oder das Lösen von Online-Aufgaben wechseln sich ab mit Abschnitten, in denen in der Gruppe gelernt wird. Insgesamt beinhaltet Blended Learning lernen im Internet (Zugang Internetplattform) – Lernen am Arbeitsplatz – Lernen in Kleingruppen – Lernen in der Bibliothek.

## Ingenieure braucht das Land

Zu geringe Studienanfänger- und Absolventenzahlen bei gleichzeitig steigenden Zahlen aus dem Berufsleben ausscheidender Ingenieure führen spätestens ab 2020 zu einer deutlichen Fachkräftelücke in der Elektro- und Informationstechnik. Der Mangel an Ingenieuren wird deutlich unterschätzt, so die Ergebnisse einer VDE-Ingenieurstudie. Bis 2020 wird allein der Ersatzbedarf von derzeit knapp 8.000 Elektroingenieuren um 22 Prozent steigen, die Zahl der Hochschulabsolventen (2010: 8.300) dagegen um elf Prozent sinken. Gleichzeitig steigt die Bedeutung der Elektrotechnik in immer mehr Branchen. „Ausgerechnet in dem Zeitkorridor, in

dem man mit deutscher Ingenieurkunst in wichtigen Zukunftsmärkten durchstarten sollte, könnten uns die dafür nötigen qualifizierten Ingenieure der Elektro- und Informationstechnik fehlen“, warnt VDE-Vorstandsvorsitzender Dr.-Ing. Hans Heinz Zimmer. Vor allem im Leitmarkt Elektromobilität würden Elektroingenieure gesucht. Dabei sind die Zukunftsaussichten für Absolventen äußerst erfolgversprechend. Laut VDE-Studie herrscht auf dem Arbeitsmarkt für Elektroingenieure mit einer aktuellen Arbeitslosenquote von 2,3 Prozent praktisch Vollbeschäftigung. Nähere Informationen zur Studie unter [www.vde.com](http://www.vde.com) (spp-o)

## Topjobs für Technik-Kaufleute

Von ihnen hängt es ab, ob die Wirtschaft „brummt“. Die Technischen Händler sorgen dafür, dass Industrie und Gewerbe ihre Arbeit erledigen können. Denn sie stellen sicher, dass verfügbar ist, was die Industrie zum Arbeiten braucht: ob Arbeitsschutz, ob Schmierstoffe, Dichtungen oder Schlauchleitungen. Gut ausgebildete Kaufleute im Groß- und Außenhandel oder Fachkräfte für Lagerlogistik sind die Basis dafür, dass der Technische Handel für seine Kunden auch in Zu-

kunft Dienstleistungen auf höchstem Niveau erbringt. Deshalb sucht der Technische Handel Jahr für Jahr die besten Schulabgänger. Auf [www.tectop-vth.de](http://www.tectop-vth.de), dem offiziellen Online-Mitgliederverzeichnis des VTH Verband Technischer Handel e.V., kommen beide zusammen. Die Webseite ist das Portal zur Welt des Technischen Handels und zugleich eine Suchmaschine für die Leistungen der Branche. Technik macht Spaß, Handeln auch, erst recht die Synthese von beidem. (HS/spp-o)



## Lebenshilfe

Kreisvereinigung Trier-Saarburg e.V.

**Zum 01.08.2012 suchen wir:**

- **Auszubildende für den Beruf HeilerziehungspflegerIn**
- **Praktikanten/Praktikantinnen für den Beruf Erzieher/In**

Die Lebenshilfe Kreisvereinigung Trier-Saarburg e.V. ist eine Einrichtung für Menschen mit geistiger Behinderung aller Altersstufen, für die wir im gesamten Kreisgebiet Trier-Saarburg Förder-, Betreuungs-, Beschäftigungs- und Wohnmöglichkeiten anbieten.

**Die Ausbildung erfolgt in unseren teil- und vollstationären Einrichtungen.**

Neben Ihrer menschlichen Qualifikation erwarten wir die Annahme und den vertrauensvollen Umgang mit behinderten Menschen.

Sollten Sie Interesse haben, so bitten wir um schriftliche Bewerbung an: **Lebenshilfe Kreisvereinigung Trier-Saarburg e.V., Granastr. 113, 54329 Konz • [Jaeger.M@Lebenshilfe-Trier-Saarburg.de](mailto:Jaeger.M@Lebenshilfe-Trier-Saarburg.de)**

**Wir sind Einsatzstelle für den Bundesfreiwilligendienst (BFD).**

Beim Dienstleistungszentrum

Ländlicher Raum (DLR) - Mosel -

sind ab 01.08.2012

nachfolgende **Ausbildungsstellen** zu besetzen:

### 1 Küfer/in und 2 Winzer/innen

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet

unter [www.dlr-mosel.rlp.de](http://www.dlr-mosel.rlp.de)

unter dem Menüpunkt „Stellenangebote/Ausbildung“.



Rheinland-Pfalz

Dienstleistungszentrum  
Ländlicher Raum Mosel

Wir suchen

## 662 Auszubildende m/w

für das Ausbildungsjahr 2012

[www.hwk-trier.de](http://www.hwk-trier.de) „Lehrstellensuche“

Telefon: 0651 / 207-232



Wir suchen Auszubildende(n) zum

## Maler und Lackierer

Fachrichtung Gestaltung und Instandhaltung zum 01.08.2012

Wir vermitteln in der Ausbildung nicht nur die Kenntnisse lt. Ausbildungsrahmen, sondern: Malerarbeiten, Fassadenarbeiten, Tapezieren, Schimmelbekämpfung und Sanierung, Bodenbelagsarbeiten, Graffitienschutz usw. Einblicke in die Bereiche Sonnenschutzsysteme, Gardinendekorationen und Raumausstattung sind außerdem möglich. Gerne bieten wir auch einen Praktikumsplatz zum Kennenlernen an. Bewerbungen per E-Mail oder Post mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnis.

**Vorausgesetzt wird Schulabschluss Hauptschule, Notendurchschnitt 3.**

**Stefan Weibler GmbH • De-Nys-Str. 11 • 54295 Trier  
Tel.: 0651/93855-0 • [bewerbung@weibler.de](mailto:bewerbung@weibler.de)**

200 m<sup>2</sup>  
Ausstellung

De-Nys-Str. 11  
TRIER  
HEILIGKREUZ



Wir sind für Sie da  
**Mo.-Fr. 7-21 Uhr,**  
**Sa. 8-14 Uhr.**  
 Rheinstraße 3, Trier-Ruwer,  
 Telefon 06 51- 5 20 12  
 info@hildegardis-apotheke-trier.de



Geschäftsstelle  
**Peter Kretzschmar & Ingo Roos**  
 Ruwerer Straße 47 • 54292 Trier  
 Telefon 0651 958090  
**PROVINZIAL**  
 Die Versicherung der Sparkassen



R. Müller GmbH  
 Ruwerer Str. 1b  
 (Verteilerkreis Richtung Ruwer)  
 Telefon 06 51 / 9 95 30  
[www.peugeot-mueller.eu](http://www.peugeot-mueller.eu)

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
 Heimat- und Bürgerzeitungen  

 Werben Sie  
 in Ihren  
 Mitteilungs-  
 blättern  
 Telefon: 06502/9147253  
 Mobil 0151/16305406  
 m.schwind@wittich-foehren.de

**FLEISCHERMEISTER**  
**HAAG'S**  
**Party-Service**  
 Ruwer+Schweich  
 Telefon 06 51 / 5 20 15

**CASA VERDE**  
 HOTEL RESTAURANT  

 Hermeskeiler Str. 1 • 54292 Trier  
 Tel. 0651 / 9954-300  
[www.hotel-casa-verde.de](http://www.hotel-casa-verde.de)  
 info@hotel-casa-verde.de

Geschäfts Freunde



Besuchen Sie uns  
 in unseren neu  
 gestalteten Räumen!

*jetzt neu!* Dienstag Ruhetag



Das familienfreundliche Restaurant  
 mit Großmutter's Küche & wechselnden  
 Themenwochen in Trier-Ruwer

**Im Paulinsgarten 1 • Trier-Ruwer**  
**Telefon 06 51 / 5 23 25**

[www.gasthauszumwinzer.de](http://www.gasthauszumwinzer.de)

**Elektro Hilsenbeck**

Ihr zuverlässiger Partner  
 für Elektrotechnik

Elektroinstallationen EDV-Vernetzung  
 Beleuchtungstechnik Nachtspeicherheizungen  
 SAT-Anlagen

Christoph Hilsenbeck Tel. 0651/9954555  
 Elektromeister Fax 0651/9954557  
 Rheinstraße 64 E-Mail:  
 54292 Trier c.hilsenbeck@t-online.de

**FUSSBODEN**

*Reis*

Ruwerer Str. 24 54292 Trier-Ruwer  
 Ruf: 0651/52157 Fax: 0651/57311  
[www.Fussboden-Reis.de](http://www.Fussboden-Reis.de)

**mazda by müller's**

Auto A Müller GmbH  
 Ruwerer Str. 1b  
 (Verteilerkreis Richtung Ruwer)  
 Telefon 06 51 / 99 54 60  
[www.mazdabymuellers.de](http://www.mazdabymuellers.de)

Verputzen - creative Betonarbeiten  
 Spritzbeton - Landhausan-  
 mierung



**EXKLUSIV:**  
 Fassadendämmung auch in  
 Klinkeroptik oder Bruchsteinoptik!!!  
 Oliver Lenz-Trier-RUWER-  
 0651/9951406 od. 015201886427

seit 1834 BAU- und MÖBELSCHREINEREI  
 MODERNER INNENAUSBAU

Tel. 0651-52240  
[www.koster-trier.de](http://www.koster-trier.de)

**Koster**  
 SCHREINEREI & BESTATTUNGEN

54292 Trier-Ruwer - Kenner Weg 1



RUWERER FELSENMÜHLE

**VIEZ**

aus Ruwerer Streuobstwiesen

A. J. STEINBACH 54292 TRIER-RUWER  
 ZUR RUWERER FELSENMÜHLE  
 ☎ 06 51 - 5 3 3 3 8



Das familienfreundliche Restaurant  
 mit Großmutter's Küche & wechselnden  
 Themenwochen in Trier-Ruwer.

**Im Paulinsgarten 1 • Trier-Ruwer**  
**Telefon 06 51 / 5 23 25**  
[www.gasthauszumwinzer.de](http://www.gasthauszumwinzer.de)

**BRAUNSHAUSEN**  
 BÄCKEREI • KONDITOREI

Rheinstraße 23  
 Trier-Ruwer  
 Telefon 0651 / 5 20 95

**SCHNITTWERK 34**  
 FRISEUR RESCH

Ruwerer Straße 34  
 Trier-Ruwer  
 Telefon 0651 / 99 50 170

**CREATIV**

Zeitschriften-Schreibwaren-Tabak-Geschenkartikel

Rheinstrasse 14  
 Trier-Ruwer  
 Telefon 0651/53943





# Karneval 2012

**Große Auswahl  
an KARNEVALSARTIKELN**

**KOSTÜME  
auch für Gruppen bestellbar!**

*Mille Idées*  
basteln · schenken  
dekorieren

Richtstraße 33 · 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02 / 9 39 09 53

Liebe Gäste, ab dem 03. Februar übernehme ich das  
*Innbiss-Bistro* in Leinen.

Unser **Eröffnungsangebot**  
am 03.02.2012 von 17.00 - 19.30 Uhr

*Happy Hour*

Jedes Bier 0,25 l **1,- €**

Viez 0,3 l **1,- €**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
*Lucia Kaluda & Rainer Lex*



72178 Waldachtal 1 · (Ortsteil Lützenhardt)  
Nördlicher Schwarzwald  
Telefon 07443/9662-0 · Fax 07443/966260

## Verwöhnpauschale Fasching dem Trubel entfliehen...

4 oder 7 Übernachtungen mit Halbpension  
1 x festliches 6-Gang-Menü  
1 x Kaffee und Kuchen  
1 x romantische Fackelwanderung  
1 x lustiger musikalischer  
Unterhaltungsabend

p. P. ab  
**252,- €**

## Romantikwochenende

2 oder 3 Übernachtungen mit  
Halbpension und  
Verwöhnprogramm

p. P. ab  
**142,- €**

**Bis 17. Februar 2012**  
**10% Rabatt auf unser  
Schwarzwaldversucherle**

4 oder 5 Übernachtungen  
mit Halbpension

p. P. ab  
**195,- €**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)  
oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Einkaufen  auf dem Bauernhof

Diese Woche im Angebot:

Fleischwürstchen	100 g	<b>0,90 €</b>
Schäufele	100 g	<b>0,50 €</b>
Koteletts	100 g	<b>0,69 €</b>
Schweinegeschnetzeltes	100 g	<b>0,89 €</b>
Kammspießbraten	100 g	<b>0,82 €</b>

**Bauernhofladen** Qualität und Frische  
die man schmeckt!

Rosemarie Leinen  
Leinenhof-Aussiedlung  
54338 Schweich  
Tel. 06502 / 5162



**Öffnungszeiten:**

Di - Do	14 - 18.30 Uhr
Fr	9 - 18.30 Uhr
Sa	8 - 13.00 Uhr

VERLAG  WITTICH

**SONDERVERÖFFENTLICHUNG**  
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung  
**"Feste feiern wie sie fallen".**  
WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



**Fastnachts-Angebot**  
Grundbetrag  
Kl. B  
~~210,-~~ **nur 50,- €**

**FAHRSCHULE  
FUHRBERG** 

Fahrstunde, (für je 45 min)	<b>29,50 €</b>
Besondere Ausbildungsfahrten (für je 45 min)	
-auf Bundes- oder Landstraßen	<b>39,50 €</b>
-auf Autobahnen	<b>39,50 €</b>
-bei Dämmerung und Dunkelheit	<b>39,50 €</b>
Vorstellung zur theoretischen Prüfung	<b>45,00 €</b>
Vorstellung zur praktischen Prüfung	<b>120,00 €</b>

**0170 - 29 29 216**  
**TRIER · SCHWEICH · KONZ**  
[www.fahrschule-fuhrberg.de](http://www.fahrschule-fuhrberg.de)

**Ankauf**  
**von allen Gebrauchtwagen**  
 mit Motorschaden und Unfallschaden,  
 hohe Kilometer. • Telefon: 06431/7798450

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
 „Lifestyle und natürliches Wohnen“  
 der Fa. Der Holzwurm.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**mobile Fachfußpflege**  
**FÜNFZEHEN**  
 Inh. Antje Jüngling - exam. Krankenschwester

med. Fußpflege vor Ort, bequem, direkt bei Ihnen zu Hause!  
 ☎ 0651/56124-15 | 🌐 www.fünfzehen.de

## Suche Mathe-Nachhilfe

7. Klasse, Realschule, nach Longuich.

**Telefon: 01 73 / 3 03 96 45**

*Mein neues* **Zuhause**

**Neues vom Immobilienmarkt**

**ACHTUNG!**  
 Grunderwerbsteuererhöhung zum 1.3.2012.  
 Jetzt noch günstig Ihre Immobilie kaufen!

Auszug aus unserem Immobilienangebot **immobilien2000**  
 Vera Häuser-Seiffert

**Trier - Stadtteile,**  
 in bevorzugten Wohnlagen zur Eigennutzung oder als Kapitalanlage:  
**ETW / Penthouse** in Feyen-Grafschaft, ab 293 Ts.€  
**ETW** in Saarstr., Mariahof, Kürenz, ab 160 Ts.€  
 Repräsentative **Villen** in Ruwer und Feyen-Weismark  
**Trier Umland,**  
**Reinsfeld:** renov. Bauernhaus, WF 133 m<sup>2</sup>, VB 96.000 €  
**Orenhofen:** renov. Bauernhaus, WF 160 m<sup>2</sup>, VB 159.000 €  
**Helfant / Palzem:** Einfamilienhaus, WF 112 m<sup>2</sup>, VB 249.000 €  
**Wolsfeld:** Dreifamilienhaus, WF 233 m<sup>2</sup>, VB 238.000 €  
**Gewerbeflächen:**  
 Am Kornmarkt, Saarstr., Trier – Nord./ - West,

www.immobilien2000.net  
 Tel.: 0651-31004

**Wir bauen Wohn(t)räume**  
 Fertighäuser • Steinhäuser • Liaporhäuser • Blockhäuser

**D.I.G. HAUS**

individuelle Ausbauhäuser oder schlüsselfertig  
 Typenhäuser und freie Planung  
 ☎ 06 51 - 80 07 25  
 thomashengel@t-online.de  
 www.sgs-service-trier.de  
 Gutenbergrstr. 31 • 54294 Trier-Zewen

**SGS-SERVICE**  
 Neubau- & Gebrauchtimmobilien

**Hermeskeil-Höfchen:** Gepflegtes Wohnhaus, voll unterkellert, mit separater Werkstatt, Garten und nebenliegendem Weideland, ca. 120 m<sup>2</sup> Wfl., 3.582 m<sup>2</sup> Grundstück **€ 92.000,-**

**Mandern:** Ehemaliges Bauernhaus mit Nebengebäude, im Ortskern gelegen, ca. 100 m<sup>2</sup> Wfl., 1.051 m<sup>2</sup> Grundst., Fenster in 2000 erneuert **KP € 76.000,-**

**Greimerath:** Wohnhaus mit ehemaligem Ladengeschäft, ca. 136 m<sup>2</sup> Wfl., 449 m<sup>2</sup> Grundst. Schaffen Sie sich mit wenig Aufwand hier ein behagliches Zuhause! **€ 74.900,-**

**VR Immo GmbH**

Ihr kompetenter Partner rund um die Immobilie ☎ 06581 / 913-777  
**www.vr-immo-gmbh.de**

**Grunderwerbsteuererhöhung zum 01. März 2012**  
**- jetzt noch Kapitalanlage provisionsfrei sichern -**

**Neubau von 10 Eigentumswohnungen in Trier-Kürenz**

- ab ca. 61 m<sup>2</sup> - 113 m<sup>2</sup> Wfl.
- gute Rendite!
- KfW70-Förderung
- ideal für WG's durch
- gute Uni- und Stadtanbindung
- Aufzug, Balkon etc. . . .

**Trier, Telefon: (0651) 31004**  
**www.immobilien2000.net**

**immobilien2000**

## IHRE GESCHÄFTSANZEIGE im Sonderdruck

# BRANCHE

*direkt*  
FACHKOMPETENZ IN IHRER REGION

Veröffentlichung in der  
KW 08/2012

Alle Branchen im Kreis Trier-Saarburg in einer  
Sonderausgabe

**INTERESSE ?**  
Rufen Sie mich an!

*Cathrin Thomas*

Tel.: 0151/ 16305405

Fax: 0 65 02 / 9 14 72 49

E-Mail: c.thomas@wittich-foehren.de



Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



## Reservieren Sie schnell Ihren Platz zum Richtershof-Sonntags-Lunch

Nur noch bis 29. April 2012 verwöhnen wir Sie  
jeden Sonntag von 12.00 bis 15.00 Uhr  
im Restaurant „Wintergarten Baldachin“  
und der gemütlichen „Alten Brennerlei“.

**€ 26,00 pro Person**

inkl. 1 Glas Riesling-Sekt „Cuvée R“ zur Begrüßung  
sowie Kaffee und Kuchen (keine Kaffeespezialitäten).

Rechtzeitige Reservierung empfehlenswert!

**WEINROMANTIKHOTEL RICHTERSHOF**

Hauptstraße 81 - 83 • 54486 Mülheim/Mosel

Tel. 06534/948-0 • Fax: 06534/948-100

[www.weinromantikhotel.de](http://www.weinromantikhotel.de)

# FUMASAN®

## Raucherentwöhnung

Ohrinjektion • Homöopathie • Entgiftung • Energetik

Kompetenz, die sich auszahlt! Nach Heilpraktiker Michael Eiden. Rufen Sie an.  
Gallstraße 23 • 54290 Trier – Telefon: 0160/95762633 • [www.fumasan.de](http://www.fumasan.de)

## Blühende Konditionen für regionale Aussteller

Wenn die DiGA mitten im Winter nach Trier kommt, freuen sich alle bereits auf das nächste Frühjahr. Die Zahlen sprechen für sich: In den Vorjahren haben jeweils rund 10.000 Besucher die Messe dazu genutzt, sich auf die neue Saison vorzubereiten - das ist die Gelegenheit für Unternehmen, sich einem interessierten Publikum zu präsentieren. Die Aussteller aus der Gartenbranche sowie Anbieter ergänzender Produkte und Dienstleistungen sind allesamt Spezialisten ihres Metiers. Sie kommen aus der Region und aus dem ganzen Bundesgebiet und garantieren die gleichbleibende Angebotsqualität der DiGA.

### Flächen für Aussteller aus der Region reserviert - zu Sonderkonditionen

Insbesondere für regionale Aussteller ist die DiGA Gartenmesse von großem Nutzen - um sich neu am Markt zu etablieren, um sich bei Bestandskunden in Erinnerung zu bringen und Beziehungen zu pflegen. Aber auch, um interessante Kontakte zu anderen Anbietern aus den Bereichen Haus, Garten & Lifestyle zu knüpfen.

Auch die Besucher schätzen es, bei Anbietern einzukaufen, die sie später in ihrer näheren Umgebung wieder finden können. Dies ist besonders bei Dienstleistungen wichtig, z. B. Gartengestaltung, Service bei Geräten u. Ä. Und: Zufriedene Kunden müssen nicht bis zur nächsten Messe warten, sondern können rund ums Jahr in ihrer Nähe einkaufen - oft wird der Messekontakt zur Basis für eine solide Stammkundschaft. Für Aussteller aus der Region ist die DiGA auf jeden Fall ein erfolgreiches Heimspiel.

Damit Aussteller wie Publikum von der Standortnähe profitieren können, haben wir für regionale Aussteller Flächen reserviert. Außerdem gibt es Sonderkonditionen. Über Einzelheiten informiert die Messeorganisation.

### Der Mix macht's - alle Facetten des Themas Garten, Haus & Lifestyle sind vertreten

Vielfalt ist bei der DiGA Programm, hier die Angebotsschwerpunkte:

- Pflanzen, Anbau & Pflege, Gartengestaltung, Literatur
- Baukomponenten, z. B. Terrassenbau, Sichtschutz, Bewässerung u. v. a. m.
- Gerätschaften für die Gartenarbeit - von der Rosenschere bis zum Rasentraktor
- Möbel und Wohnaccessoires, Deko-Artikel und Kunsthandwerk, Schmuck
- Grillen, Barbecue, Outdoor-Küche
- Wellness-Produkte - von der Körperpflege bis zum Whirlpool
- Seminare und Vorführungen von verschiedenen Partnern, Teilnahme für Messebesucher kostenlos

**Die DiGA Gartenmesse ist ein Publikumsmagnet -  
für Aussteller wie Besucher immer wieder ein Erlebnis.**

## Zum 4. Mal in Trier

# DIGA®

Die Gartenmesse

## Trier Messehalle

### 27.-29.1. (In den Moselauen 1)

Fr. 12-18 Uhr / Sa. 10-18 Uhr / So. 11-18 Uhr

**Das Verkaufs- und Informationsparadies  
für Garten, Haus, Wohnen und Lebensart**

• 70 Aussteller • Gartenseminare und Vorträge

- Schaugärten und Pflanzen • Floristik • Gartenmöbel
- Kulinarisches • Dekoration • Kunst • Accessoires
- Düfte • Gartentechnik • Gartenbücher

**Eintrittspreis:** Erwachsene 5,- €, ermäßigt 4,- €  
Kinder bis einschl. 14 Jahre frei

**Sie haben noch Fragen? Hier erfahren Sie mehr:**

SüMa Maier Messen Märkte und Events GmbH

Tel. 0 76 23 / 79 76 60 • [www.diga-gartenmessen.de](http://www.diga-gartenmessen.de)



**A bis Z**

**Telefon-Service**

**A**

*Ambiente*  
der Ölmühle

Do. 10 - 12.30 und 14 - 19 Uhr  
Fr. 10 - 12.30 und 14 - 18 Uhr  
Sa. 10 - 13 Uhr

Anspruchsvolle Feinkostprodukte, hauseigene Öle, Wohn-Accessoires, Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18, 54344 Kenn, Tel. 06502-99 79 910

 Ihr Toyota Service Partner

**Auto LiNN** GmbH

54472 Brauneberg • Tel. 06534/733  
www.autohaus-linn.de

Fahren Sie nicht so weit zu Ihrem Toyota Service - Wir sind ganz in Ihrer Nähe.

**B**

**Bausparen – Baufinanzierung – Altersvorsorge – Versicherungen**

**W&W wüstenrot**  
Partner der Württembergischen

**Michael Rohles** ☎ 06502 / 988673  
54341 Fell, Obere Ruwerer Str. 8, www.Rohles.eu

**B**

**Fa. BSR Reuter**  
*Bautenschutz und Hausmeisterservice.  
Renovieren und Reparieren. Malerarbeiten,  
Trockenbau, Bodenbelag und Deckenverkleidung.*

Tel. 06502/6206, Mobil: 0163/1986843



**C**

**IGELTEC COMPUTER**  
Ihr preiswerte PC-Partner

NOTEBOOKS REPARATUREN

Numerianstr.8a  
54294 Trier-Euren  
0651- 463 92 80  
www.igeltec.de

**C**

**MOSEL-BEACH-WEINCAFE**  
Restaurant

Moselweinstr. 4 • Mehring • Tel. 06502 / 9969972

**D**

**W&S Bedachungen** *Ihr Fachmann für:*

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de  
Tel. 0 65 00 / 77 38

**D**

**Dorfcafé** 0 65 07 / 70 30 58

*Ihr gemütliches Café im Herzen von Neumagen-Dhron*  
Di.-So. von 6.30-18 Uhr • im Sommer bis 20 Uhr • Montag Ruhetag  
Römerstraße 61 direkt an der Kreissparkasse, Neumagen-Dhron

**ergopoint**

stephanie jung  
praxis für ergotherapie  
Im I-R-T Föhren  
Fon: 06502 / 996 99 94

Neue Kurse

Entwicklungsförderung • Rehabilitation • Prävention

**e**

**estilo**  
zeitlos • schön

**KONPLOTT**

Öffnungszeiten:  
Mo. 13.00-18.30 Uhr  
Di., Do., Fr. 9.30-18.30 Uhr  
Mi., Sa. 9.30-14.00 Uhr

Brückenstr. 59 • Schweich • Tel. 06502/9373727 • www.ela-stilo.de  
Geschenkartikel • Wohnaccessoires • Kleinmöbel • Kunststecke

## Finanz- u. Kreditberatung Peter Thesen

- Haus- u. Wohnungsfinanzierung
- Grundstücksfinanzierung
- Um- u. Anschlussfinanzierung
- Privatkredit- u. Ratenkredit
- Kostenanalyse / Optimierung
- Darlehen in Fremdwährung

54344 Kenn Im Bungert 7 Tel.: 06502/91075  
mail@finanzberatung-thesen.de

[www.finanzberatung-thesen.de](http://www.finanzberatung-thesen.de)

## Treinen-Fenster.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02 /  
◆ Türen ◆ Rollladen ◆ Wintergärten 99 41 13

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

[treiko@t-online.de](mailto:treiko@t-online.de)

**F**

In der 3. Generation  
jetzt in den neuen Praxisräumen!

exam. Krankenschwester  
Med. Fußpflege  
**MELANIE COEN-THESEN**  
Pöhlengässchen 2 • 54338 Schweich 06502 / 8548

seit 1956/




**F**

**Praxis für med. Fußpflege**  
zertifiziert und ärztlich geprüft **Isabelle Steffen**  
(examierte Krankenschwester)

Liviastraße 10 • 54340 Leiwien  
Tel. 0 65 07 / 93 85 17 • Mobil 01 76 / 23 55 22 05



**F**

**Fußpflege (medizinisch)**  
auch Hausbesuche  
Gisela Leyser, Mehring

Tel. 06502/939006  
Mobil 0173/3601375

**F**

Med. Fußpflege **ONIKA**  
ODENS

54338 Schweich  
Richtstraße 20  
(1. Etage - gegenüber Schlecker)  
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!



**F**

**Podologische Fußpflege Kenn**  
eigene Praxis und Hausbesuche  
– Zulassung aller Kassen –  
Podologin Mechthild Kesselheim • St.-Margarethen-Str. 3

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus

06502  
6735



**F**

**E-Bike-Center Trier**  
FAHRRAD  
SEIT 1982

Kantstraße 19  
54294 Trier-Zewen

0 6 51  
8 61 81



**H**

**Hundeausbildung**  
Einzel- oder Gruppentraining  
Termine nach Absprache  
Telefon: 0170/8109548



**H**

**Naturheilpraxis**  
Claudia Sauer Heilpraktikerin

Zum Wingert 3, 54344 Kenn Tel.: 06502 402091



**H**

**Hydraulikschläuche**  
**ROMAN BAUER** 01 60

Die mobile Schlauchwerkstatt • 24 Stunden Vor-Ort-Service  
Weinbergstr. 20 • 54341 Fell 7 86 24 90



**H** **Hausmeisterservice**  
seit 01.05.2004

**Achim Walther**  
Gerberstr. 6, Mehring  
Tel.: 06502/935164  
Handy: 0163/3677393

*Gut & Günstig*  
• **Handwerks-, Sanierungs- und Renovierungsarbeiten**  
• **Garten- und Landschaftspflege**  
und vieles mehr  
• **eigenes Baugerüst vorhanden**

**H** **IHR FACHUNTERNEHMEN FÜR HAUSAUSBAU UND RENOVIERUNG**

**Peter Grässer**  
Corneliuspforte 2 • 54338 Schweich  
http://www.h-peg.de

Tel: 06502 / 93 86 09  
Mobil: 0151 / 127 127 07  
Lux-Gsm: 00352 / 621 180 410

**H** **Hundestudio Trimm Dich** **06502 938998**  
Gartenstraße 11 - 54344 Kenn

**I** **MOSELTAL IMMOBILIEN**

OBERTSTIFTSTRASSE 8, 54338 SCHWEICH  
TEL.: 06502-9373720 FAX: 9373721  
MOBIL: 0170-7726090  
VERMIETUNG & VERKAUF  
FÜR VERMIETER U. EIGENTÜMER PROVISIONSFREI  
www.moseltal-immobilien.de

**K** *Atempause für die Seele*  
**chem. Kosmetikinstitut Blumann**

Entspannung Pur für Sie + Ihn  
Kosmetikbehandlungen  
Aknebehandlungen  
Ganz- und Teilkörpersportmassagen  
Depilation  
Maniküre  
**(06502) - 2357**  
Brückenstr. 44 • 54338 Schweich

**K** Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle  
Ambiente für Innen & Außen, mosell. Spezialitäten

**Kleinod** LONGUICH *Gernie fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!*  
Mo. - Fr. 10.30 - 17.30 Uhr • Sa. 10.30 - 16.00 Uhr

**L** **DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich**  
**ELKE KRONES**  
- staatlich anerkannte Logopädin -

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen  
- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum  
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung  
**Tel. 06502 / 934 834**  
Brückenstraße 65 • 54338 Schweich

**L** **Logopädische Praxis in Mehring** **06502/ 995066**  
Claudia Schmitt, Brückenstr. 45

**L** **LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT**  
MONIKA KAISER  
Dipl.-Pädagogin  
Richtstr. 1-3 • 54338 Schweich  
Tel. 06502/9979974  
www.lernwerkstatt-schweich.de

In Schweich Praxis für **Logopädie?** **0 65 02 93 97 90**  
Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**M** Traditionelle Thaimassage  
Maximinstr. 24, 54340 Longuich  
Tel. 0170-5205088  
- Termine nach tel. Vereinbarung -  
- GUTSCHEINE FÜR ALLE ANLÄSSE -

**NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT**  
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE  
EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!  
**Christoph Maerz**, Master of Science & **Katrin März**, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich  
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

**Pädi Nachhilfe**  
☺ **Einzelnachhilfe zu Hause**  
☺ **oder in kleinen Gruppen**  
☺ **Vermittlung effektiver Lerntechniken**  
Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. **Sabine Schmitt** (Diplom-Pädagogin)  
**Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung**  
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet

**Pädi**  
Nachhilfe  
Dipl. Pädagogin Sabine Schmitt

**N** **LernTreff** **Sprachkurse & Nachhilfe schulamtlich anerkannt**  
*Ulrike Thul*  
www.lerntreff-thul.de  
Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

**N** **H.M. Nagelstudio** **FÖHREN** Kreuzstr.17  
Hausbesuche • Tel. 0 65 02 / 93 98 49  
Mobil 01 73 / 9 15 88 31

**N** **Einzelnachhilfe zu Hause**  
**ABACUS** qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen  
www.abacus-nachhilfe.de  
**0651-4361775 und 06531-500643**

**N** **Nagelstudio Andrea Krewer** **0 65 02 6 07 99 27**  
Schulstr. 1, 54344 Kenn

**P** **PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**  
**Verkauf + Montage**  
Ulli Kettern, Detzem  
Tel. 0151/12720026 **0 65 07/ 93 93 49**

**R** **Reifen- und Autoteile-Shop Schu**  
Service Rund ums Auto  
- Reifen - Felgen  
- Räder und mehr!  
- Gebrauchtwagen  
Tel.: 06502-930725  
Maximinstr. 5 - 54341 Fell

**[PlanB]** **Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand**

**Stefan Regnery**  
In der Neuwies 4  
54344 Kenn  
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau  
- Boden legen  
- Hausmeisterdienst

- Detaillösungen rund um Ihr Haus  
- kleine & große Reparaturen  
info@regnery-planb.de  
www.regnery-planb.de

**V** Immer da, immer nah. **PROVINZIAL**  
Die Versicherung der Sparkassen

Geschäftsstellenleiter  
**Gerhard Trösch & Sascha H. Krewer**  
Brückenstraße 3 • 54346 Mehring • Telefon 06502 99220

DKV Deutsche Krankenversicherung AG  
**Service-Center Jörg Plein**  
Wies'chenstraße 23, 54662 Speicher  
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

Wohnberatung, Stilberatung, Farbberatung  
J. Höllen, Tel.: 06500/7041 • www.wohnstilberatung-judithhollen.de

**KRANKENTRANSPORTE**  
**LYDIA DIXIUS • Mehring**  
☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

**A** **Telefon-Service** **Z**  
**bis**

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...  
**Rollstuhltaxi Druckenmüller**  
Schweich  
**6800**  
**06502** oder **6900**



**LernTreff**  
*Ulrike Thul*  
Isseler Str. 4, 54338 Schweich  
Telefon 0 65 02 / 83 35  
Mobil 0160 / 8 316 216  
info@lerntreff-thul.de

**Neue Kurse**

<b>Französisch für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen</b> Sa., 21.01.2012, 11.00 Uhr Di., 24.01.2012, 20.30 Uhr	<b>Italienisch mit geringen Vorkenntnissen</b> Mo., 06.02.2012, 19.30 Uhr
<b>Englisch mit geringen Vorkenntnissen</b> Fr., 20.01.2012, 09.30 Uhr	<b>Russisch mit geringen Vorkenntnissen</b> Mo., 06.02.2012, 19.30 Uhr
	<b>Spanisch mit Vorkenntnissen</b> Do., 23.02.2012, 18.30 Uhr

Weitere Kurse sind in Planung

**BEGINN NEUER KURSE FÜR:**

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung  
**MUSIKSCHULE GENSCHOW**  
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

In: Trier, Saarburg, Schweich  
Lampaden, Wincheringen

www.musikschule-genschow.de

**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal**  
**Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler**  
Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Radwanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern, ab 45,- € pro Tag. Tel.: 01 63 - 7 88 02 36  
E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de



**@** Geben Sie Ihre Anzeige für  
**Schweich**  
schnell und einfach im Internet auf  
**WWW.WITTICH.DE**

**Leise TREPPEN LEISEN**  
Jetzt auch in Luxemburg!  
**Aktionstreppe 1990,- €**  
Treppenbau Michael Leisen GmbH • Longuich/Mosel  
Gewerbegebiet • Tel. 0 65 02 / 2 06 00 • Fax 0 65 02 / 70 16  
2-Wecker • Tel. (+3 52) 26 71 08 05 • Fax (+3 52) 26 71 08 06  
www.treppenbau-leisen.de



**Transportschäden**  
kleine Lackfehler, weit unter Neupreis  
Waschmaschinen, Kühlgeräte, Trockner, Geschirrspüler, mit Garantie  
**Electronic Weistroffer**  
Trier • Karl-Marx-Straße 83  
Römerbrücke, Tel. 06 51 / 4 82 51

**Kamin und Kachelofenbau**  
EnergieCenter  
**WITTROCK**  
INGENIEURBETRIEB  
Pi-Park/Ottostr. 33a  
54294 Trier/Euren  
Tel.: 0651 - 840 73-0  
info@kaminwittrock.de  
www.kaminwittrock.de



**LERCH** G M B H  
**PUTZ U. STUCK**  
INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASSADE  
Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7  
Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

**Urlaub im Schwarzwald**  
**Waldachtal - Lützenhardt im Nordschwarzwald bei Freudenstadt. Anerkannter Luftkurort.**  
**Schöne Ferienwohnung**  
in Ortsrandlage, 2 Zimmer, Küche, Bad, ca. 65 m<sup>2</sup>, mit SAT-TV und Sitzplatz im Freien. Ca. 2 Minuten Fußweg zum Supermarkt und zum Omnibusbahnhof. Preis bei einer Woche Mietdauer für 2 Personen: 30,- Euro, jede weitere Person zzgl. 5,- Euro. Haustiere auf Anfrage möglich.  
**Kontakt:** Fam. Denner, Willi-König-Str. 30, 72178 Waldachtal OT Lützenhardt, Tel.: 07443 / 8957, Mobil: 0152 / 16675546, www.fewo-denner.de



# Winter-Saison-Finale



**Hemden**

**29,95 €**

**Hosen**

**49,95 €**

**Anzüge**

**199,95 €**

**Winterjacken**

**-50%**

**Primus**  
Mode für Ihn

ALBERTO · BARUTTI · BRAX · BUGATTI  
CAMEL ACTIVE · CASA MODA  
MILESTONE · ROY ROBSON · STRELLSON  
STATE OF ART · PIERRE CARDIN  
OLYMP · HAUPT · WELLENSTEYN

Brückenstraße 56 **Schweich** Tel.: 06502-994227

## AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr



Badgestaltung aus Naturstein.  
Vollendet schön.

**STEINMETZ STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
www.steinmetz-steffens.de

## Original Ruwertaler Schinken



FLEISCHERMEISTER  
**HAAG'S**  
FACHGESCHÄFTE

Isseler Straße 21 • 54338 Schweich • Telefon 06502/2444

[www.fleischerei-haag.de](http://www.fleischerei-haag.de)

10. Februar  
& 16. März  
ab 19.00

**Schlachtfeste!**

Bauernhof-Restaurant  
M. Portz • Fellerhof • Tel. 0 65 00 / 4 88

**Kulinarische Weinproben**  
mit 5-Gänge-Menü  
2. März & 30. März  
ab 19.00 Uhr

**bitte  
anmelden!**

## Komplettbad „JUBI“

# 2990 €

Preisvorteil **600 €** (UVP 3590 €)



Komplettbad wie abgebildet mit Keramikwaschtisch (62cm) mit Unterschrank und Armatur, Leuchtspiegel 60x80 cm, Highboard 30x128x32 cm, Wandspül-WC mit WC Sitz, Acrylbadewanne (170x75) mit Wannenträger, Aufputzbatterie, Acrylduschwanne 90x90 cm mit Wannenträger, Aufputzbatterie und Brauseset – ohne Dekoration, Glastrennwand und Fliesen.

 **SCHOLTES**  
Fliesen & Sanitär

**Scholtes GmbH**  
Luxemburger Str. 236  
54294 Trier  
Tel +49 (0)651 91866-0  
info@scholtes.de  
www.scholtes.de

# SOMMER-SONNE SONNENSCHEN

MIT ZIEWERS ZIEHT DER SOMMER EIN!

## SOMMERAKTIONSTAGE 28.01. BIS 05.02.2012

UNSER AKTIONS**VERSPRECHEN** MIT GARANTIE:

„**BEI ZIEWERS IN PLASCHEID BEKOMMEN SIE WAS AUF'S DACH**“

Beim Kauf einer Überdachung Ihrer Wahl, im Rahmen der Aktionstage, bekommen Sie die entsprechende **Montage gratis!**

SICHERN SIE SICH IHRE **SOMMERCHANCE!**

  
**ziewers**  
GLASBAUSYSTEME  
INSEKTENSCHUTZ

www.ziewers.de

Brunnenweg 1 · 54673 Plascheid  
Fon: 0 65 64 / 24 06 · Fax: 0 65 64 / 13 00  
Mail: info@ziewers.de

**ECHT LEDER**

**Trapezsofa**  
inkl. 2 Relaxfunktionen und Bartisch. Echt Leder.  
**1.898,-**

**Sessel**  
inkl. Relaxfunktion  
**798,-**

Ihr **First-Class-Sitzplatz** für zu Hause. Kino war gestern, schauen Sie ab jetzt entspannt zu Hause Ihre Filme in einer gemütlichen **Relaxposition** und genießen Sie Knabberereien und Getränke, ohne aufzustehen.

Der praktische Tisch bietet Ihnen genügend Platz für Ihre Utensilien. Die Möglichkeit, auch die **gewünschte Sitzhärte** zu bestimmen, macht dieses Sofa zu Ihrem neuen Lieblingsplatz in Ihrem Wohnraum. Die **gerundete Form des Trapezsofas** bringt noch einmal zusätzlich eine gewisse **Gemütlichkeit**.

**Sessel**  
ohne Relaxfunktion  
**675,-**

**Wir lieben Polstermöbel**

Ihr Polstermöbel-Spezialist  
**City-POLSTER**  
Trier GmbH

Koblenzer Str. 5 • 54293 Trier-Quint • Tel. 06 51 / 6 44 65 • Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr | Sa. 10 - 16 Uhr

www.modeatelier-mica.de

MODEATELIER  
**MICA**

*Wir erweitern uns...*

ab 1.Feb. 2012  
**FILIALE-NEUERÖFFNUNG**

**Stoffe & Accessoires**  
Eine große Auswahl hochwertiger Stoffe mit passenden Accessoires und Nähzubehör finden Sie in unserer Filiale Isselerstr. 3

**Nähkurse**  
Kurse für Erwachsene und Kinder werden professionell bei unseren Nähkursen in der Isselerstr. 3 veranstaltet.

Informationen & Anmeldung:  
 ✂ MODEATELIER MICA • Richtstr. 1-3 54338 Schweich  
 ✂ MODEATELIER MICA - Stoffe, Nähzubehör & Kurse  
 Isseler Str. 3 54338 Schweich • Tel. 06502 - 93 36 553

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
**„Galabau“**  
der Fa. Rainer Michels.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**FLEISCHEREI**  
**STEPHAN MARX** GmbH

Angebotsübersicht für unsere Kundschaft  
In dieser Woche befinden sich folgende Artikel im Angebotssortiment: *wenn's um die Wurst geht...*

**Zum Wochenende** **Gültig von Freitag, den 27. Januar 2012 bis Samstag, den 28. Januar 2012**

Rouladen vom Rind .....	100 g 1,09 €
Kaiserbraten von der Schweinelende .....	100 g 0,92 €
Spießbratenwurst .....	100 g 1,04 €
Frühstücksfleisch im Geleemantel .....	100 g 0,88 €

**Zum Wochenanfang** **Gültig von Dienstag, den 31. Januar 2012 bis Donnerstag, den 02. Februar 2012**

Rauchfleisch am Stück .....	100 g 0,68 €
Fleischkäse „Cordon bleu“ .....	100 g 0,79 €
Schweinemetz, fertig gewürzt .....	100 g 0,71 €
Fleischwurst, geschnitten .....	100 g 0,78 €

Von **montags bis freitags** füllen wir in der Zeit von **7.00 Uhr bis 13.00 Uhr** unsere „HEISSE THEKE“ mit Frikadellen, Fleischkäse, Schnitzel, Spießbraten und anderen leckeren Dingen.  
Für Rückfragen oder telefonische Bestellungen stehen wir Ihnen selbstverständlich in Longuich unter der Nummer **06502 - 92200** zur Verfügung.

**Unsere Öffnungszeiten in LONGUICH:**  
**Montag bis Freitag 6.00 Uhr bis 18.00 Uhr** durchgehend geöffnet  
**Samstag 6.00 Uhr bis 13.00 Uhr**

**Fleischerei Stephan Marx GmbH**  
 In den Kreuzfeldern 5 in 54340 Longuich  
 Telefon 06502-92200 / Telefax 06502-922020 und  
 Bernhardstraße 47 in 54295 Trier-Heiligkreuz  
 Telefon 0651-307231 / Telefax 0651-937792  
[www.fleischerei-stephan-marx.de](http://www.fleischerei-stephan-marx.de)

*...tägliche  
Frische  
aus eigener  
kontrollierter  
Schlachtung!*

**Reinhardt & Weiersbach GmbH**  
Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik  
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel  
 Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032  
 E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de  
[www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de](http://www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de)

# Jetzt neu bei



# HaarHochDrei

Sie können nicht ewig mit Mütze herumrennen! Besuchen Sie den Friseur Ihres Vertrauens.



**HaarHochDrei**  
Der Friseur in Schweich



**Hans Heinz**  
Hairstylist

# REDKEN

5TH AVENUE NYC

Unser REDKEN-Kennenlern-Angebot:

# 15%

auf alle REDKEN-Produkte  
vom 30.01. bis einschl. 04.02.2012

Richtstraße 1-3  
54338 Schweich

Klemensstraße 32  
54317 Osburg

Fon 0 65 02 / 93 62 13  
Fax 0 65 02 / 96 62 99

Fon 0 65 00 / 91 77 73  
Fax 0 65 00 / 91 77 74

## Aufgepasst - tieffliegende Angebote!

Herres Fleischwaren  
Telefon 0 65 02 - 22 31  
[www.fleischerei-herres.de](http://www.fleischerei-herres.de)

Schweich und Mehring

**Unsere Preishits vom 30. Januar bis 4. Februar 2012**  
**EISKALT REDUZIERT!**

<b>Von Montag bis Mittwoch: Hackfleisch</b>	<b>4,99</b> EUR/kg
<b>Stroganoffpfanne</b>	<b>0,89</b> EUR/100 g
Aus extra magerem Schweinefleisch, handgeschnitten	
<b>Brust-/Beinflfleisch</b>	<b>0,89</b> EUR/100 g
Von Rindern aus eigener Schlachtung	
<b>Bayrische Schweinsrolle</b>	<b>0,99</b> EUR/100 g
Von der mageren Schweinelende, mit Semmelknödelteig gefüllt	
<b>Kartoffelwurst</b>	<b>0,79</b> EUR/100 g
Nach Idar-Obersteiner Rezept	
<b>Rindervesperwurst</b>	<b>0,99</b> EUR/100 g
Aus extra magerem Rindfleisch	
<b>Italienischer Nudelsalat</b>	<b>0,89</b> EUR/100 g
Natürlich hausgemacht	

**Von Donnerstag bis Samstag**  
**Rinderrollbraten**  
**10,90** EUR/kg



**Schlechte Deutschnote muss nicht sein**  
Das LOS hilft Ihrem Kind, Lese- und Rechtschreibprobleme erfolgreich zu überwinden. Melden Sie Ihr Kind jetzt zum kostenlosen Test an.  
**Testtage bis 10. Februar 2012**  
im LOS Trier, Brotstraße 33  
Telefon: 0651 75975

Lehrinstitut für Orthographie und Schreibtechnik **LOS**

**Werte erkennen, Werte erhalten, Werte schaffen**

# GELZ.de

Polsterarbeiten aller Art Tel. 0651 / 85195

**Farbe macht gute Laune!!!**

**christian haag** | Wasserbetten Matratzen  
BETTENMANUFAKTUR

**Ihre Matratze ...**  
mit nachträglich veränderbarem Härtegrad aus High-Resilient-Kaltschaum. Nie wieder zu hart oder zu weich.  
z.B. 90x200cm ab 590,- €  
Triererstr. 60, 54298 Igel  
Tel.: 06501-8098444

**Ihr Wasserbett ...**  
aus Ökotex-Zertifizierten Folien gebaut. Gesund schlafen auf Bio-zertifizierten Wasserbetten.  
z.B. 200x200cm komplett mit Aufbau ab 1.900,- €  
www.christian-haag.com

psst!